BON DIA Aruba

Diahuebs 16 di Oktober 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin




# Nada concreto ainda

**ORANJESTAD** - No tin nada concreto cu Post Aruba NV lo pasa den man di SETAR NV. Esaki ta informacion cu Bon Dia Aruba por a compronde for di e compania di telecomunicacion. Contrario na loke minister di Financia, sr. Angel Bermudez a indica, lo bay tin un 'turn around' na comienso di 2015, segun minister encarga cu Comunicacion, sr. Mike de Meza. Motibo di esaki ta pasobra e operacion di Post no ta uno sostenibel y gobierno mester contribui anualmente cu sumanan grandi pa e compania sigui draai.

***Lesa mas riba pagina A3***

## "Aruba ta keda cu risico abao"



**ORANJESTAD** – "Aunke cu tin dos trahado na Merca cu a test positivo pa Ebola, Aruba ta keda cu risico abao". Esaki ta segun Maribel Tromp di Departamento di Salubridad Publico. A pesar di esaki, a subi e alerta pa Aruba, cuminsando na aeropuerto cu lo sigui pa Puerto, dunando instruccion pa entre otro kico mester tene cuenta cun'e y pa e personal su propio proteccion.

***Lesa mas riba pagina A2***

## Hyacintha Thijsen cu manifiesto na prome minister



**ORANJESTAD** – Hyacintha Thijsen no ta un persona desconoci den comunidad. E, hunto cu un grupo di ciudadano mas, a presenta dilanti bestuurskantoor, pa asina entrega nan propio manifiesto, exigiendo prome Minister Eman, kende a sali encontra nan, pa revoca tur medida cu gobierno a bin impone riba pueblo. Sra. Thijsen tabata hopi firme y kier un contesta.

***Lesa mas riba pagina A2***

BON DIA Aruba



**Sorteo di 15 october 2014**





| | | | |
|---|---|---|---|
| 03 | 11 | 14 | |
| 29 | 35 | 21 (Joker) | M (Letter) |



| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 | 3 | 5 | 8 |

Signo: Piscis



| | | | |
|---|---|---|---|
| 9 | 6 | 4 | 9 |



| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 8 | 2 | 6 |
| 6 | 0 | 0 | 6 |
| 4 | 7 | 7 | 4 |



| | | | |
|---|---|---|---|
| 11 | 14 | 18 | 24 |
| | | | 27 |



Mega Ball



| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 | 9 | 6 | 8 |
| 4 | 6 | 3 | 4 |
| 6 | 6 | 1 | 5 |

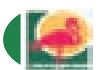
**DIARIO**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | 8 | 3 | 4 |
| 3 | 2 | 7 | 6 |
| 2 | 5 | 4 | 5 |

**SUPER 4**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 4 | 7 | 5 |

**11 October 2014**



| | | | |
|---|---|---|---|
| 7 | 15 | 20 | 32 |
| 41 | 51 | X4 | |

**$36 MILLION**

**10 October 2014**



| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | 32 | 35 | 50 |
| 59 | 3 | X5 | |

**$166 MILLION**

*Mientras a subi alerta pa Aruba su fronteranan:*

# "Aunke un di 2 Mericano a test positivo pa Ebola, Aruba ta keda cu risico abou"

**ORANJESTAD - Segun Maribel Tromp di Departamento di Salubridad Publico aunke un di 2 trahado Mericano a test positivo pa Ebola, cu ta e area di unda mas tanto nos turistanan ta bin, Aruba ta keda considera un area riesgo abou.**

Sra. Tromp ta subraya cu mester tene cuenta cu e virus a yega Merca pa medio di un persona esta, Thomas Eric Duncan, (kende recientemente a fayece) cu a bolbe desde di e region afecta, esta Liberia, pero e di dos persona afecta di personal di cuido cu a cuida Duncan y a keda infecta tin di haci cu falta di cumplimento di e protocol di bisti e trahenan di proteccion segun e protocol ta stipula.

Sinembargo, sra.Tromp ta conta cu departamento di Salubridad Publico a subi alerta pa Aruba cuminsando na aeropuerto cu lo continua pa puerto. E ta conta cu nan a sinta cu departamento di IASA y companianan di 'ground handeling' na aeropuerto pa asina duna instruccionnan, di entre otro kico mester tene na cuenta y instruccionnan pa nan mesun proteccion.

**Riesgo abou**

E ta bisa cu esaki tambe a trece un laso directo cu esunnan cu ta traha eynan y pa por haya sa kico tur e departamento falta, pa nan por cubri e faltanan aki, pa cu e situacion di Ebola.

"E hermentnan cu nos tin awor aki ta basico, cu ta e prevencion via higiena, asina yama Universal hygiene precautions cu ta entre otro, proteha bo mes percura pa higiena ta keda manteni. Nos a duna IASA e parti di uza handschoen y likido cu ta desinfecta y mata bacteria. E parti importante awor ta pa nan cuminsa mira cua ta e vuelonan categorisa den riesgo halto."

Sra. Tromp ta indica cu nos sinembargo ta keda den nivel di riesgo abou mirando cu nos no tin vuelo directo di e regionnan afecta y e dos casonan na Merca ta casonan isola cu tin di haci directamente cu e persona cu a wordo trata den e hospital. "Pero si ta haciendo huiswerk pa detecta e vuelonan considera risico halto pa asina e personal di Iasa tuma su medidanan di siguridad."

**Trahe**

A puntra sra.Tromp si na Aruba, tambe lo bisti e trahenan? El a bisa cu nan a haci un evaluacion riba esaki y den un 'eventualidad' nan lo mester uza e trahenan segun WHO (World Health Organization) y CDC (Centers for Disease Control and Prevention) pero cada partner ta keda responsabel pa nan trahadonan y gobierno lo percura pa Departamento di Salubridad y esunnan cu nan mester sostene.

"Tanto Hospital, Aeropuerto cu tur su departamentonan y Puerto ta trahando cu nan plan y mester wak kico nan falta. Salubridad tin un plan cu ta encera comunicacion entre tur e instancianan cu lo por haya nan cu un caso di Ebola, pero no tur lo tin mester di e trahenan aki," e ta conclui.❑

# Hyacintha Thijsen a entrega manifiesto na prome minister Mike Eman

**ORANJESTAD – Hyacintha Thijsen, hunto cu un grupo di ciudadano a presenta dilanti di bestuurskantoor, caminda cu el a entrega un manifiesto na prome minister, Mike Eman, pidiendo e pa revoca e medidanan cu gobierno a impone riba pueblo.**

Durante e manifestacion, por a ripara cu tabata algun persona, a aparece entre e multitud, partiendo pamfleta den un forma provocativo, cu contenido negativo contra e lider di e partido mas grandi den oposicion, poniendo cu hopi hende a rabia y dado momento hasta a bin discusionnan fuerte.Na prome bista, gran mayoria a kibra e pamfleta y a benta esakinan dilanti di bestuurskantoor.
Pero esaki no a stop sra. Thijsen papia cu e prome minister. Di banda di e mandatario, el a priminti sra. Thijsen cu prome cu fin di siman, e lo tin un contesta riba e manifiesto entrega. Sra. Thijsen a laga sa cu e lo bolbe bek, si e no haya un contesta positivo. Di su banda, el a invita tur esnan presente pa bin hunto cun'e diabierna awo, pa e ricibi un contesta. Por lo general tur cos a bay den un ambiente hopi trankil, cu excepcion e momento cu tabata tin provocacion di parti di e personanan cu tabata parti e flyernan.

Por a nota presencia di tanto polis den civil como polisnan uniforma para atento, pa asina intermedia si en caso cu bin cualkier eventualidad durante entrega di e manifiesto. ❑





*Setar: no tin nada concreto di tuma over*

# Gobierno: na comienso di 2015 lo haci un 'turn around' na Post Aruba

**ORANJESTAD – Gobierno ta investiga diferente scenario pa inventa e operacion di Post Aruba di nobo. Un posibilidad ta pa Setar tuma e compania bou di su encargo. Na comienso di 2015 lo haci un 'turn around'.**

Esaki Bon Dia Aruba a haya confirma di minister encarga cu Comunicacion, esta Mike de Meza. E motibo pe investigacion ta cu Post su operacion no ta uno 'sostenibel' y gobierno mester contribui anualmente sumanan grandi pa e compania por sigui cu su operacion. Comienso di otro aña lo haci un 'turn around' caba pa asina por desaroya un modelo nobo y sostenibel di haci negoshi, cu por funciona den un 'tempo moderno', e minister a splica. Pa 'mas pronto posibel  Post Aruba por opera sin perdida'.

E mandatario a informa cu pa motibo di e desaroyo tecnologico e entrada di e compania postal ta bahando anualmente cu 30%. E minister ta enfatisa, locual Post




Aruba mes a declara varios biaha caba, cu esaki ta un desaroyo cu por mira den e industria postal tur caminda den mundo. "Aruba no ta un excepcion." Post Aruba awor ta gasta 10 pa 12 miyon anualmente, cu 7 miyon di gastonan fiho. E 'diferencia' ta pa gobierno paga, segun e minister.

Pues awor gobierno ta investiga e posibilidad pa wak kico por haci cu e negoshi principal di Post Aruba. "Ora di opera e compania postal mester haci esaki den forma di proyecto. Den pasado Setar ya a tuma TeleAruba y CableTV bou su encargo y tabata tin resultado exitoso."

**'Nada concreto'**

Setar no ta duna un comentario pa awor. "No tin nada concreto pa comenta riba dje", segun e vocero. Locual Bon Dia Aruba a comprende di e compania di telecomunicacion ta cu pa Setar tur cos internamente ta prematuro ainda.

NoticiaCla a trece e noticia ayera di minister di Financia Angel Bermudez su confirmacion pa cu Setar lo tuma Post Aruba bou su encargo. Y cu e cambio lo tuma luga na januari 2015 caba. Motibo ta pa 'consolida' e compania di gobierno cu te awor no por para riba su mes sin sosten financiero di gobierno. Bou Setar lo mehora e operacion pa yega un miho maneho comercial y servicio mas moderno.

Pero awor di e informacion di minister encarga cu Comunicacion (pues Setar), sr. De Meza, ta mustra cu gobierno no a tuma un decision ainda. Y locual Bon Dia Aruba tambe a compronde ta cu Setar prome lo mester haci un evaluacion di e situacion na Post Aruba y si por tuma esaki bou su encargo.

**Contexto**

Bon Dia Aruba ya a trece riba 1 october den su cubrimento di e manifestacion di e empleadonan di Post lo siguiente: sindicato Seppa a indica cu tin rumor y informacion coriendo rond cu Setar lo haci encargo di e compania di Post. Y cu gobierno no ta duna aclaracion. E falta di claridad aki ta e causa di e incertidumbre grandi bou personal pa motibo pues cu un grupo di 30 pa 40 trahado a dicidi di manifesta riba e dia ey.
Bon Dia Aruba tambe ta informa cu e operacion di Post nunca a duna e resultado financiero cu mester ta pa por opera como un compania sano. Tambe tin e desaroyo di digitalisacion cu tin mas y mas efecto (negativo) riba e servicio tradicional di post pues e entrada di e compania. Post Aruba mes ta admiti e luna aki cu e situacion financiero awor ta uno hopi dificil. Aunke e compania ta purba di bin cu servicio nobo pa compensa e perdida.

Pero pa falta di placa no por haci e inversion necesario. E situacion hasta ta asina cu no por cumpra uniform nobo, un di e otro motibonan cu e personal ta disgusta y pa e motibo ey e grupo a manifesta.❑

# Informacion cu Stichting Musica lo wordo disolvi ta infunda y incorecto

**ORANJESTAD – Mirando cu den e ultimo dianan rumornan ta coriendo rond tanto den prensa digital y escrito, cu Stichting Musica lo wordo disolvi, e fundacion a manda un comunicado di prensa enfatisando cu e informacion di desolvimento di Musica ta completamente infunda y incorecto.**

Segun e comunicado, e organisacion ta mas fuerte cu nunca, ta uno solido cu t'ey y lo traha semper na beneficio di nos musiconan di cual nos ta representa dignamente.

**Noticia den prensa**

Despues cu a bin e disputa entre e SAC y Gruponan di Carnaval Uni, a bin varios version di e motibo di desolvimento di Stichting Musica. Un di nan ta pa kibra e contracto cu nan lo mester tin cu SAC, cu ta uno di cinco aña. Segun cu por a compronde di NoticiaCla.com, ya desde otro siman, e fundacion aki lo no existi mas y cu pa kibra e contracto cu SAC, mester disolve e fundacion.
Di un otro banda, Bon Dia Aruba a publica den su edicion di ayera, cu debi na un debacle financiero, resultado di organisacion di e evento di calypso y roadmarch. Cu desolvimento di e fundacion, lo bay nifica fin di e compromiso cu SAC pa loke ta organisacion di e evento aki.

Segun e articulo, den e fundacion lo bay tin personanan cu un antecedente di musica, pero cu mas tanto experiencia den organisacion y traha den e fundacion nobo. Tambe e fundacion nobo aki lo bay hopi mas leu cu djis ta parti di carnaval representando e bandanan grandi, como tambe representa musiconan durante henter aña.

**Tur opcion lo wordo evalua**

Mirando cu Stichting Musica ta nengando su disolvimento, nan ta evaluando tur opcion como organisacion y ta dirigi e mensahe na tur musico. Ta scucha di nan pa asina ta evalua y tuma decision final y eherce nos labor pa asina captura e miho pa e musiconan.
Stichting MUSICA a organisa ya caba pa dos aña nos prestigioso actividad anual "Caiso & Soca Monarch" cu gran exito y profesionalismo, y lo sigui traha pa engrandece e actividad anual aki.

Meta di e fundacion ta pa sigui fuerte den union y mehora cada paso di loke nan tuma.
Por ultimo, e fundacion ta gradici tur esunnan cu a brinda su sosten.❑

# Comision Accion Nacional a rechasa contesta di gobierno riba revocacion di medidanan

**ORANJESTAD – Ayera nochi Comision Accion Nacional a tene nan "reunion nacional", caminda cu a repasa e contesta cu gobierno a duna, riba e manifiesto cu a wordo entrega na nan riba dia 1 di october ultimo.**

Lider di e comision, Hendrik Tevreden a dirigi su mes na esunnan cu tabata presente durante e reunion cu a tuma luga den Centro di Bario Tanki Leendert, indicando cu no lo acepta e contesta y ta determina pa sigui cu e lucha.
Entre esunnan presente tabata president di sindicato TOPA, Rene Bernabela, lider di Grupo di 7, Rocky Kelly, como tambe varios otro integrante di e partido mas grandi den oposicion.
For di basta dia caba Tevreden a anuncia tanto na radio, den medionan digital como skirbi cu e lo bay tene e reunion aki, pa asina discuti kico lo bay ta e siguiente paso cu CAN lo bay tuma.



E reunion aki a wordo transmiti via radio, caminda cu esunnan cu no por tabata t'ey presente por a sigui esaki di cerca.

Tin cu bisa cu prome cu e reunion a cuminsa tabata tin un grupo grandi di hende cu a aglomera for di tempran dilanti di e centro di bario, demostrando asina cu nan ta para solidario cu e comision.

Den e proximo dianan lo keda conoci kico lo bay ta e siguiente pasonan cu CAN lo bay tuma. ❑

BON DIA Aruba

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Hefe di Redaccion**
Sharina Henriquez

**Redactor Ehecutivo**
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

**Redaccion**
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

**Coreccion**
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

**Colaboracion**
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times

**Fotografo**
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

**Ehecutivo di Benta**
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Diseño Grafico**
Michael Arendsz

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

*Segun minister di turismo*

# MOU pa construccion di hotel na San Nicolas ta wordo firma awe

**ORANJESTAD - Despues di mas o menos dos siman (2 di october) cu e memorandum of understanding (MOU) mester a wordo firma entre gobierno y e grupo Piñero, esaki ta tuma luga awe na Carubbian Festival. Grupo Piñero ta propietario y desaroyado di e hotel cu lo bin na Seroe Colorado, Bahia Principe Don Pablo Collection.**

**Cla pa cuminsa**

Presidente y propietario di e compania Sr. Pablo Piñero mes lo ta na Aruba pa firma e acuerdo di entendimento aki durante Carubbian Festival. Minister di turismo Otmar Oduber a indica cu despues di 7 luna di negociacion y combersacionnan cu a tuma luga cu e grupo di Bahia Principe. Luna pasa a culmina esaki na Republica Dominicana y awo por cuminsa cu e desaroyonan pa Seroe Colorado na februari venidero (2015), pa na october di 2016 haci apertura di e liña principal di Bahia Principe, Don Pablo Collection".

**Hotel**

E lo ta un propiedad di 350 camber den e prome fase y na momento cu esaki ta cla lo tin e opcion pa e di dos fase sigui cu ta conta cu 200 camber adicional, yegando asina na un total di 550 camber. Sr. Oduber a duna di conoce cu e inversion di e prome fase lo ta entre 80 pa 100 miyon dollar y e lo tin un duracion di 20 luna di tempo.

**Trayectorio**

Na luna di maart Sr. Adolfo Castellanos, representante di e grupo Piñero tabata na Aruba y a combersa cu e mandatarionan unda cu a expresa e intencion di desaroya un hotel na Aruba. A cana na San Nicolas y a splica cu e area di desaroyo na e momentonan aki unda cu Gobierno lo por acepta pa tin un hotel "all inclusive" na San Nicolas. Durante e encuentro aki e interes a nace y e propio doño di e empresa, Sr. Pablo Piñero a bishita Aruba y a reuni cu Ministernan Oduber, de Meza y Sevinger, caminda a expresa interes hopi grandi pa por desaroya na Aruba mirando e calidad di e destinacion. Teniendo na cuenta esaki, a expresa e deseo di bin cu nan coleccion principal cu ta esun di "Don Pablo Collection" cu ta di 5 strea dentro di all inclusive.

Despues di esaki tabatin diferente combersacion y luna pasa Sr. Oduber y de Meza a haci un bishita na Republica Dominicana pa conoce 5 di e propiedadnan cu nan tin na e pais ey. Despues di a reuni dos dia consecutivo a yega na e conclusion cu tin suficiente base en comun pa firma un MOU pa e proyecto na San Nicolas. Sr. Oduber a indica cu un proyecto asina lo tin un impacto laboral positivo pa nos isla ofreciendo e posibilidad di trabou pariba mes na nos hendenan. Adicional sr. Oduber a informa cu nan lo bay traha cu operadornan di tour local, cu companianan di deporte acuatico local y transportacion local. Esaki lo crea oportunidad pa diferente companianan, manera entre otro di huur auto por ubica nan mes pariba di nos isla y crea un desaroyo economico positivo. "E ta un noticia sumamente positivo pa pariba di nos isla y Aruba en general", segun sr. Oduber.❑

# Oficina di Dimas/DAO lo ta cera pa mantencion obligatorio

**ORANJESTAD – Despues cu trahadonan di Dimas/DAO a sali protesta di e condicionnan inhumano cu nan ta trahando aden, a drenta un comunicado di parti di departamento di Dimas, como tambe di Departamento di Labor, cu e edificio lo wordo cera, pa asina DOW por haci nan mantencion obligatorio na e edificio.**

Mientras tanto, e trahadonan cu a sufri di e mal holo y otro asuntonan higienico di e edificio, por a bay cas y lo wordo paga pa e dianan cu nan ta ausente, te ora cu e problema wordo soluciona.

Segun NoticiaCla.com, e problema aki a wordo adresa pa Minister Paul Croes, kende ta minister encarga cu asuntonan di labor, no ta mucho contento cu trahadonan tabata traha den e situacion cu nan tabata aden y a mustra cu a duna instruccion bon cla na e directora, Maria Koolman, kende, al igual cu varios otro trahado, tabata tin marca na su curpa, supuesto sintomanan di rash cu el a haya. Segun e directora, no ta solamente e edificio di problema di holo, pero tin problema di pieu, carpata, raton, y no papia di palomanan morto cu ta wordo haya riba dak.

Ta mas of menos 140 trahado cu ta traha entre e dos departamentonan aki, sin desconta esunnan cu a meld ziek. Fuera di comentario di tanto minister Croes como e directora di departamento di labor, Andin Bikker, lider di fraccion di Democracia Real, a comparti su pensamentonan riba e asunto aki. Segun e parlamentario, mester bin un compania independiente y experto, pa mira kico ta pasando cu e edificio y traha un rapport pa asina evalua kico ta e siguiente pasonan cu mester wordo haci al respecto y sit a prudente pa e trahadonan wordo reubica den un otro edificio mientras tanto pa nan por cumpli cu nan labornan.

Pa awor aki, di parti di Dimas, a manda un comunicado di prensa, indicando cu nan lo habri dialuna, dia 20 di october. E comunicado ta sigui bisa cu tur cliente cu tin cita confirma pa entrega un peticion di permiso di estadia temporario na DIMAS tentativamente ta hala pa otro siman.

Esunnan cu tin citanan riba dialuna, dia 13 pa dia 17 di october, ta hala pa dia 20 te cu dia 24, na e mesun orario.



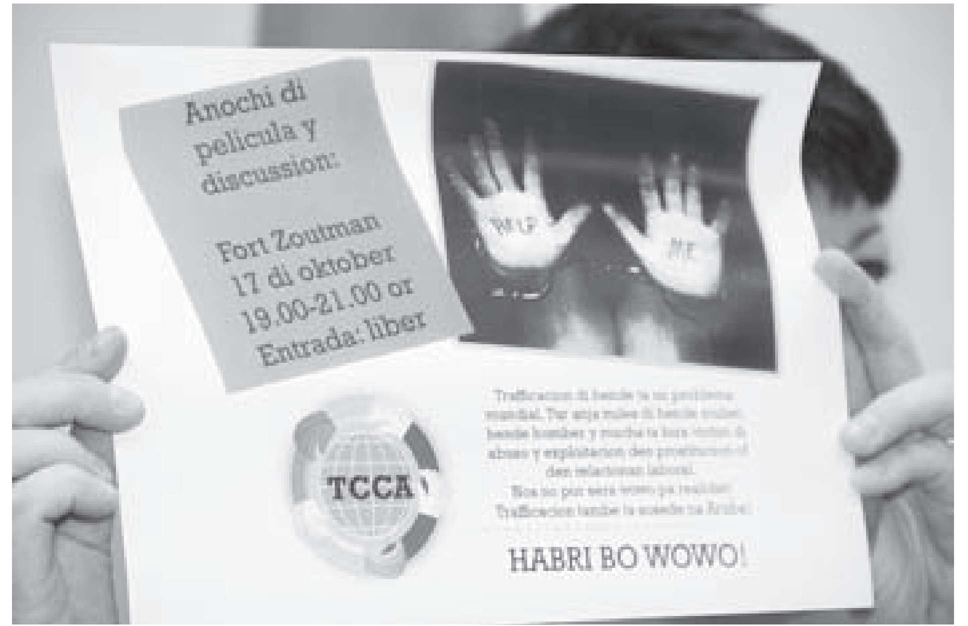
DIMAR ta haci e peticion pa tene bon cuenta cu e cambionan menciona.
Bon Dia Aruba lo sigui cu e desaroyo aki di cerca pa loke ta trata e mantencion obligatorio di e edificio, mirando cu ta awo recien e departamentonan afecta a muda pa e edificio nobo aki.❑



*Segun taskforce:*

# "Traficacion di hende no ta discrimina"








**ORANJESTAD - Relaciona cu "Dia Nacional Contra Traficacion di Hende" dia 18 di october, Taskforce di mensenhandel, mensensmokkel lo tin un anochi di pelicula y informacion pa comunidad dia 17 di october na Fort Zoutman. Presentacion di e pelicula ta entre 7'or y 9'or di anochi, entrada gratis.**

Traficacion di hende ta wordo yama sclavitud moderno, paso actualmente rond mundo tin mas hende envolvi den esaki, cu den mas di 150 aña pasa, segun coordinador nacional di trafico di hende Jeanette Richardson - Baars. E Taskforce di mensenhandel, mensensmogel ta consisti di hendenan di departamento di gobierno cu tin un rol den esey, manera Dimas, Ministerio Publico y Oficina di Ayudo na Victima.

Atencion ta wordo poni riba e dia contra traficacion di hende hunto cu tur e otro islanan den Caribe cu ta cay bou di reino Hulandes. Den e siman aki lo tin encuentro entre diferente experto riba traficacion di hende aki na Aruba entre e representantenan di esaki den Caribe y Hulanda.

**Cooperacion entre islanan**

Na 2009 a traha e prome memorandum of understanding (MOU) den reino, pa traha hunto riba diferente terenonan, entre otro yudansa pa victima y informacion. Na 2011 a cambia, adapta y evalua e MOU existente, aworaki na 2014 atrobe lo haci esaki. "Lo mira locual cu ya tin palabra y tambe con por mehora e relacion entre e islanan y Hulanda."

E taskforce den e añanan cu a pasa a papia riba loke ta wordo yama sector di risico. Tur hende por cay victima di traficacion di hende. "E no ta, cu ora bo a studia y bo tin bon trabou bo no ta cay pe", sra. Richardson - Baars a splica.

**Sectornan di risico**

Na Aruba a ripara cu hendenan cu ta den relacionnan laboral, por ehempel, supermercado, joyeria, construccion of servicio na hotel por bira victima. "Ta trata di un relacion unda cu e acuerdonan cu a wordo traha entre e trahado y dunado di trabou no a wordo honra. E por ta cu e persona no ta paga bo, e ta laga bo traha hopi oranan, otro palabracion di trabou y mas." Pero na momento cu e bira cu bo no tin libertad pa haci kico cu bo kier y pa bay unda cu bo kier bay, e ora ey ta trata di traficacion di hende. Esaki ta sosode na Aruba tambe como ehempel sra. Richardson Baars a menciona e caso na 2013 di Foxy Lady cu tabata un caso di explotacion laboral." Esaki no ta descarta cu e por sosode un explotacion di relacion familiar. "Por ta, cu un famia ta laga un mucha traha mientras cu e no mag, y e no mester traha pero tambe ta wordo trata diferente, na e otro muchanan den famia, sra. Richardson - Baars a bisa.❑

BON DIA Aruba

*Legal of ilegal, tur informacion lo keda confidencial*

# CBS lo controla areanan bon, pa negoshinan na cas

**ORANJESTAD – Awendia hopi negoshi ta na cas di hende manera negoshi di paña y haci cabey. Central Bureau voor de Statistiek Aruba (CBS) a tene cuenta cu esaki na momento di haci e encuesta economico.**




Segun director di CBS el a traha hunto cu Camara di Comercio Aruba (KVK), Servicio di Inspeccion Tecnico (DTI) y Departamento di Asunto Economico Comercio y Industria kendenan por tin un bista tambe di negoshinan cu no ta visibel pa CBS.

**Categoria y identificacion negoshi**

Tur luga cu ta activo por lo menos 4 ora pa siman ta cay den e categoria pa wordo investiga.

"Nos ta realisa cu e no ta posibel pa CBS capta tur hende of tur negoshi y hopi hende cu ta traha na cas ta wordo salta. A pesar di esaki, CBS a trata na identifica cada negoshi cu por lo menos ta visibel cu por ehempel borchinan of otro informacion cu por duna un indicacion cu probablemente tin un negoshi eynan."

Sr. Balkenstein a bisa cu e negoshinan aki tambe ta wordo conta y lo wordo bishita pa un encuestado. Ya e negoshinan a wordo poni riba mapanan hopi detaya di Aruba cu a wordo traha (digital). Cada encuestado ta haya e mapa cu e negoshinan conoci marca riba dje pero tambe e casnan cu probablemente ta operando un negoshi.

**Scan areanan bon**

Esunnan cu lo bishita e negoshinan a wordo instrui hopi bon y a haya tarea estricto cu nan no mester limita nan mes solamente na e negoshinan cu a wordo inventarisa y cu ta wordo poni riba nan mapa. "Mester scan henter e area y den caso cu tin iregularidad, por ehempel un negoshi no a wordo poni riba nan mapa of ta trata di un negoshi nobo cu a wordo lanta, esaki tambe mester wordo entrevista," sr. Balkenstein a enfatisa.

**Encuesta obligatorio**

Na momento cu ta haci un di e conteonan of encuestanan aki, mescos cu conteo di censo riba cantidad di persona na Aruba, esaki ta obligatorio. Nos no ta haci uzo di esaki pa no forsa e hendenan. Si bisa cu ta obligatorio, tin chens cu CBS no ta ricibi contesta corecto. P'esey nos ta purba di convence e hendenan pa duna nan cooperacion hasta si tin cierto preguntanan cu e comerciante ta haya incomodo of e no kier duna contesta riba dje," sr. Balkenstein a splica.

"Loke ta importante ta, cu mescos cu a haci den un censo di poblacion nos sa cu nos a conta hendenan cu no ta legal, pero nunca nos ta divulga dato individual di ningun persona y ni di negoshinan. esey lo conduci na un cooperacion en general manera CBS ta desea."

**Confidencial**

"Nos tin experiencia cu hendenan ta coopera aunke cu nan sa cu nan no tin e permiso. Nos no ta comparti e informacion cu ningun otro departamento.

Ni minister, polis of otro instancia. Si acaso otro instancia mester e informacion, e ta wordo compila di tal manera door di CBS, cu niun hende por reconoce nan informacion aden."

Concluyendo sr. Balkenstein a bisa: Si e campaña a caba y no a yega na tur negoshi y un persona kier yama pa participa, e por haci esaki y CBS lo ta contento pa traha un cita cu e comerciante pa mira riba mapa di cua encuestado e ta pertenece, pa siguientemente e ricibi e encuesta tambe. E encuesta aki ta consisti di 35 pregunta, cu ya a cuminsa y lo finalisa 17 di november.❑

*Segun director di KVK*

# Cu encuesta economico nos lo yega na datonan mas refina





**ORANJESTAD – Camara di Comercio (KVK) ta contento cu e investigacion aki ta tuma luga, "e ta un investigacion cu mester tuma luga".**

Apart di CBS, e encuesta tin interes pa comerciantenan tambe como e ta duna mas posibilidad pa combinando e resultado di e investigacion aki cu otro datonan disponibel.

E informacion di e encuesta economico aki por wordo combina cu resultadonan di CBS cu ta duna e calidad di dato cu actualmente no tin. "Bo por yega na datonan hopi mas refina of specialisa pa un cierto sector cu ta investigando pa mira con grandi e mercado ta", segun director di KVK Leo Maduro.

Pa e estadistica di CBS tin un codigo cu ta wordo uza pa cada tipo di empresa, e mesun clasificacion aki ta wordo uza den e database di KVK tambe.

"Si tur e datonan aki wordo combina den un bon manera, bo por haya hopi mas informacion riba e mercado specifico cu abo kier bay opera aden. Bo por mira di biaha si e ta un mercado atractivo pues, si e ta bal inverti y competi den e sector of no."

**Informacion disponibel na KVK**

Na KVK por haya sa di tur compania cu ta registra den un sector of sub sector economico.

Un ehempel cu sr. Maduro a duna ta si un persona kier mira tur tereno cu ta opera den tereno di real estate, cu ta envolvi den administracion di cas, compleho di apartamento etc. bo por haya e lista na KVK di tur cu ta competi den e sector.

**Informacion bieu den sistema**

Naturalmente e datonan bieu tambe ta den sistema, pues di un compania cu no a kita su nomber for di KVK despues cu su negoshi no ta opera mas.

"Hopi hende ta haci esaki ora cu belasting ta core nan tras pa 3 of 4 aña, mientras pa ley nan tin 1 siman for di ora cu nan operacion stop pa nan haci esaki.

**Aruba falta cifranan**

Igmar Reyes di ATIA ta pidi comercio pa duna aportacion na e encuesta economico como cu un di e handicap cu Aruba tin ta falta di cifranan actual. Un manera pa haya e informacion ta pa participa na e encuesta "meten is weten".

E datonan aki ta duna oportunidad pa tur cu tin necesidad di e informacion pa mira actividadnan den un forma mas concreto y kisas cambia pensamento cu tin di e posibilidad di desaroyo den otro barionan cu falta esaki. Segun sr. Reyes esaki ta un posibilidad despues cu CBS ricibi e datonan.❑

*Eugene Maduro (Despa)*

# "Situacion di dengue y chikunguya ta status quo"

**ORANJESTAD – "Situacion di dengue y chikunguya ta status quo", esaki tabata e palabranan di drs. Eugene Maduro di e seccion di Epidemiologia di departamento di Salubridad Publico (DESPA).**
Cu e situacion aki sr. Maduro kier a refleha cu no tin mucho cambio, pero si cu e caso ta minimo compara cu aña pasa pa loke ta trata Dengue. "E ta hopi mas abou cu aña pasa", el a declara.
Dunando un actualisacion di e cifranan na Bon Dia Aruba, sr. Maduro a bisa cu durante henter aña te aworaki pa dengue tin 431 notificacion pa cual un 6% so ta casonan confirma pa e malesa aki. E ta un promedio di 40 caso pa luna cu e ta considera como hopi abou compara cu añanan anterior. Pa chikunguya, DESPA tin registra 125 caso notifica di cual 23 pa 24 caso ta confirma. Di nan 5 caso cu e pashent a haya e virus localmente, pues den e caso aki no por papia mas di caso importa, ya cu e virus di chikunguya transmiti pa e mesun sangura di dengue, esta Aedes aegypti ta na Aruba caba.

**Menos notificacion**

Aña pasa pa e mesun temporada aki DESPA tabatin registra 596 caso di notificacion di dengue, y actualmente nos tin 431, un diferencia di 165. Pues –segun sr. Maduro- ta 28% menos den cantidad registra compara cu aña pasa. Tambe e cifra di 2013 tabata menos pa dengue compara cu 2012, pues cada aña ta wordo registra un disminucion di notificacion di caso.
Encuanto chikinguya no tin niun caso registra na aña pasa pasobra e prome caso di e virus aki a wordo notifica na inicio di 2014. E ta haya cu e disminucion aki ta debi cu e hendenan a bira mas consciente pa loke ta trata eliminacion di cria di sangura. E ta señala cu e indice di departamento di Combatimento di Sangura (GKMB) ta refleha cu e cantidad di cria den cura di cas ta abou ainda, compara cu añanan anterior.

**Temporada di yobida**

Interpretando e cifranan, sr. Eugene Maduro ta bisa cu no tin niun aumento alarmante y e notificacion ta den un estado abou. Aunke e no ta canta victoria ainda, ya cu considerando cu awa a cay hopi recientemente, e sangura por haya chens pa bruin. Den e caso aki DESPA ta na expectativa cu eventualmente lo por tin un aumento di e cantidad di casonan raporta pa doctor di cas na e seccion concerni DESPA. Sinembargo desde cu awa a cay dos siman pasa, seccion di Epidemiologia di departamento di Salubridad Publico (DESPA) no ta mira un aumento drastico den notificacionnan tanto di dengue como di chikunguya.



E ta haci un yamada pa nos comunidad contribui eficientemente cu eliminacion di cria di sangura, evitando awanan stanca den nan cura di cas. Ya cu ta comproba cu e casonan di dengue y chikunguya ta aumenta despues di yobida, y nos a drenta caba na e temporada cu nos ta hayando awaseronan.
Tambe DESPA ta purba pa educa nos pueblo cu ora cu nan ta bay doctor di cas, ya cu nan ta malo y nan ta presenta e sintomanan di dengue of chikunguya, ta consehabel pa warda por lo menos cinco dia pa haci e test di laboratorio, cu ta esun cu finalmente ta confirma si bo tin e virus of no.❑

## AZV: "Diagnostica pa malesa tipo Alzheimer ta wordo cubri"

**ORANJESTAD – Despues cu Bon Dia Aruba a publica dos articulo riba dia 25 y 29 di september ultimo, caminda presidente di fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.), drs. Melva Croes-Yanez, a declara di un banda cu AZV no ta pagando mas pa e diagnostica ni tampoco pa esun di malesa di tipo Azheimer.**

Y di otro banda, sra. Croes-Yánez a haya un contradiccion cu AZV kier duna e hende malo remedi, pero no ta haci diagnostica pa duna remedi, sin sa cu si por ta trata di Alzhiemer of no.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu AZV pa atende nan banda di medaya riba e asuntonan aki, y esaki tabata textualmente nan reaccion: "Recientemente AZV a tuma nota di dos articulo den Bon Dia Aruba di Fundacion Alzheimer Aruba unda cu e fundacion ta menciona cu AZV no ta cubri e test pa diagnostica si un persona tin e malesa tipo Alzheimer of un di e otro tipo di malesanan riba tereno neuro cognitivo. E informacion tocante e test pa diagnostica e malesa tipo Alzheimer ta incorecto. Pa hopi aña caba, Organo Ehecutivo AZV ta cubri e test pa diagnostica e malesa tipo Alzheimer. E test ta wordo haci pa un psicologo riba peticion di un neurologo. Unabes esaki wordo pidi, AZV ta cubri'e. Actualmente AZV ta den combersacion cu SABA y otro partnernan pa yega na un "geheugenpoli", unda un team multi disciplinario lo traha riba diagnostica y plan di tratamento pa e pashent."
Riba e reaccion di AZV no ta wordo splica dicon e organo aki no a sigui paga presidente di fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) pa e diagnostica cu e tabata haci, cu tabata parti di su sosten personal pa e fundacion por draai y sigui brinda su servicio pa nos comunidad.❑

# Mañan sentencia ta cay pa caso di cocaina y heroina haya den tanki di boto di carga

**ORANJESTAD – E Colombiano Walter Fuentes Lopez, mañan mainta lo presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia. Luna pasa durante tratamento di e caso, Fiscal a exigi 4 aña y 6 luna di prizon. Aunke cu Walter a bisa cu el a wordo menasa pa trece e droga, Fiscal no a kere esaki.**

Hues a mustra cu segun e rapport di Wardacosta, dia 1 April 2014, Wardacosta a mira riba radar banda di costa di Barcadera un contacto. A resulta cu tabata e boto Acur y a guia pe bay waf. E cacho anti droga a señala cu tin droga abordo di e boto di carga aki. Cu permiso di Fiscal a haci investigacion. Den tanki di gasolin a bin haya 3 hemchi color cora. E hemchinan tabatin 20 paki cuadra conteniendo cocaina y 12 cilinder contene 7 kilo di heroina. A manda muestranan di e droga na Laboratorio y a confirma cu ta cocaina y heroina.



### Menasa di morto

Walter a declara na Polis cu tin 4 aña ta bin Aruba. E ta mecanico y ta traha den cuarto di mashin. El a bisa cu el a hinca e hemchinan cu droga den e tanki di gasolin. E capitan y tripulantenan no tin nada di haci cu esaki. El a declara cu el a wordo forsa pa trece droga. Un tal Chino a bis'e cu el a haya informacion cu ta Walter a basha abou cu 180 kilo di droga a wordo gara den e boto di carga Don Juan y esey a causa nan hopi daño. El a bisa cu Chino a oblig'e pa hiba droga. Segun Walter, nan a bisa cu el a bisa Polis cu riba Don Juan tin cargamento di droga. Walter a admiti esey. Nan a bis'e cu si e no trece e droga, nan lo mata su famia. Tambe el a bisa cu Chino a ofrece 12 mil dollar. Hues ta haya esaki masha straño. Con por ta cu Walter a laga nan sufri daño y ta wordo ofreci placa. Walter a bisa Hues cu actualmente su famia ta den peliger. Nan no ta bibando na e cas pasobra nan a wordo menasa cu morto. Tambe el a wordo menasa cu morto door di doño di e boto.

Na Aruba e lo mester a entrega un tal Henry cu lo biaha pa Aruba for di Colombia. Na Aruba, Henry lo yam'e pa entrega e droga. Walter a bisa Hues cu el a coopera total cu autoridad aunke cu el a pone su bida y su famia na peliger. El a bisa cu e tin 25 aña ta bin Aruba y ta prome biaha cu el a hay'e cu problema. E ta arepenti di loke el a haci.

### 4 aña y 6 luna di prizon exigi

Fiscal a bisa cu ta straño cu un boto for di Colombia cu bandera di Bolivia ta nabega bin Aruba. A haya kilonan di cocaina y heroina scondi den tanki di combustibel. Walter a bisa cu e ta responsabel pa esaki. Walter a bisa cu el a wordo menasa cu su famia ta wordo mata si e no transporta droga. Na opinion di Fiscal, esaki ta un declaracion no controlabel. Si el a wordo menasa pakico e ta wordo ofreci placa pa trece e droga. E boto a yega bashi pa busca carga. Fiscal ta haya Walter culpabel di importacion di mas cu 27 kilo di droga. Por pensa hopi cos cu ta manda un persona cu no tin conocemento di droga cu 27 kilo. Si pa un kilo minimo ta costa 1000 dollar, ta trata di 27 mil dollar cu ta confia un persona cu ne. Door cu no tin ningun informacion di Walter, e ta considera Walter un first offender. Teniendo cuenta cu sentencianan cu ta wordo duna, el a exigi 4 aña y 6 luna di prizon, kitando e tempo cu e ta cera. Tambe el a exigi pa destrui e droga.

### Abogado

Mr. Zara a bisa Hues cu Walter ta admiti di transporta droga. Sinembargo e ta haci un apelacion riba cu e mester a haci esaki bou menasa. E abogado ta haya cu mester conclui cu pa Walter, e menasa di asesinato pa cu su famia ta pisa mas cu e violacion di ley di droga na Aruba. E opcion pa bay Polis y haci denuncia, no por pasobra e organisacion tin contactonan y ta haya sa cu Walter lo a basha abou. El a coopera total cu autoridad di Aruba. El a tuma tur culpa riba dje.

Mr. Zara, a pidi Hues pa tene cuenta cu Walter tabata mas bien un mula cu a transporta droga. En berdad el a wordo ofreci 12 mil dollar pa transporta e droga. Esaki tabata un forma di e organisacion pa Walter transporta e droga. E ta haya cu mester laga un banda e cantidad di droga mirando cu el a wordo menasa. Hues a cera tratamento di e caso y a keda di studia e ponencianan treci padilanti door di abogado mr. Zara y e exigencia di Fiscal. Mañan mainta Bon Dia Aruba lo scucha e sentencia y lo informa lectornan tur loke a sosode den Corte.❑

# Mañan sentencia ta cay pa homber di 56 aña cu a abusa di dos mucha

**ORANJESTAD – Mañan mainta e homber V. (56) ta presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia. Algun siman pasa Hues di Corte den Prome Instancia a trata su caso caminda Fiscal a exigi 3 aña di prizon. Ta acusa e sospechoso di a haci actonan inmoral y penetra dos mucha, un di 4 aña y e otro di 8 aña.**

Fiscal a mustra cu V. ta wordo sospecha cu entre 2002 y 2010 el a mishi y penetra cu su dede den dos ruman muhe menor di edad. Esun mas grandi, C., na dado momento no por a soporta mas y a dicidi di haci denuncia. Hues a mustra cu segun proces-verbaal di KZP, V. ta desmenti tur cos cu e hobennan C. y F. a declara. V. a bisa Hues cu e ta para riba cu e no a haci nada.

Hues a mustra cu tin indicacion cu V. a abusa di e muchanan y cu V. tabata blo core pasa dilanti school unda F. ta bay.



### Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu caso di inmoralidad ta hopi fastioso pasobra no tin prueba sino declaracion di e victima y posibel pruebanan di sosten. Corte Supremo ta mustra cu den Codigo Penal ta bisa cu mester tin mas cu un declaracion pero cu den casonan di inmoralidad minimo un declaracion ta suficiente y prueba di sosten. Fiscal ta haya straño cu net na 2010, V. ta muda pa bay biba na un otro luga. Esey ta net e tempo cu e victima a haci denuncia na Polis. E mucha F. su declaracion ta wordo confirma door di director di e school cu a bisa cu pickup ta blo pasa y V. tabata blo puntra pe. Un amiga di F. a declara cu ora el a bay hunga cerca F. el a mira F. drumi den camber di e apartamento. Tambe tin otro declaracion cu F. a bisa e director di school cu no a pasa nada. Por interpreta esaki dos manera. Por interpreta cu F. no kier bisa tocante V. cu ta pasa na e school of e no kier bisa di e forma cu V. a abusa di dje.

Fiscal ta haya e declaracion di C. confiabel. Tambe e ta haya F. su declaracion confiabel. El a remarca cu V. ta gaña encuanto coremento banda di school y cas, esta cu ta clientenan di e compania cu e ta traha pe, e tabata bay haci trabou. Tambe Fiscal no ta kere V. cu a bisa cu ta door cu C. lo a gust'e, a bay haci denuncia. Fiscal a bisa cu door di e actitud di V. den Corte, a convence cu V. a abusa di e muchanan. E ta haya cu entre 2004 y 2006 V. a penetra C. cu dede y tambe a haci actonan inmoral. Pa loke ta e otro acusacion despues di 2006, Fiscal a bisa cu tin indicacion pero no tin suficiente prueba y a pidi pa declara V. liber di esaki.

Tambe F. entre 2004 y 2005, V. a haci actonan inmoral. Fiscal ta haya V. culpabel di a abusa di dos mucha, C.(10) y F. (4) Aki el a atrae e muchanan door di ofrece mangel. Esaki ta e forma clasico cu mayornan y muchanan tin hopi miedo di dje. Fiscal ta haya cu mester aleha V. for di comunidad pa un tempo. E abuso ta asina serio cu V. mester bay cera. El a exigi 3 aña di prizon. Pa loke ta demanda di e victimanan, esaki ta un asunto hopi dificil pasobra ta un caso hopi serio. Na opinion di Fiscal lo ta miho laga Hues den un caso Civil determina e daño. El a pidi pa declara e demanda di 50 mil florin no admisibel.

Abogado mr. Faarup a reacciona riba Fiscal. El a bisa cu e ta haya cu no necesariamente mester tin un rapport di psychiater pa determina e gravedad di e victima. E ta haya cu contrario na Fiscal no mester declara e demanda no admisibel.

Mañan mainta Bon Dia Aruba lo informa kico ta e decision di Hues. ❑

*BCA: Relato Mensual di Augustus 2014*

# Cantidad di placa den circulacion a baha

**ORANJESTAD - Segun informacion di Banco Central di Aruba (BCA) e instancia ta conclui den su Relato Mensual di Augustus 2014 cu e cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl. 48,0 miyon te na Afl. 3.352,5 miyon, causa pa un bahada di Afl. 65,4 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den re-evaluacion di oro y reservanan internacional) cual a wordo compensa parcialmente pa un subida di Afl. 17,3 miyon den e activo domestico netto.**

E bahada di Afl. 65,4 miyon den e reserva di divisa netto ta debi primordialmente na transferencia netto pa cuentanan den exterior di companianan local, cual a wordo compensa pa entrada netto genera door di inversion directo na Aruba. E subida den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a resulta for di un crecemento di Afl. 70,2 miyon den credito domestico y un bahada den e transaccionnan no relata na credito cu Afl. 52,9miyon. E aumento den transaccionnan no relata na credito a resulta for di transaccionnan di clearing.

E subida den credito domestico a resulta for di credito bancario mas halto na tanto e sector publico como na e sector priva di, respectivamente, Afl. 63,1 miyon y Afl. 7,2miyon. E subida den e debe netto di e sector publico na e sector bancario a wordo causa principalmente pa bahadanan den e depositonan di gobierno y fondo pa desaroyo di, respectivamente, Afl. 53,0 miyon y Afl. 9,9 miyon. Credito bancario na e sector priva a crece door di subidanan den credito na empresa, hipoteca pa vivienda, y credito na consumidor di, respectivamente, Afl. 5,0miyon (+0,4porciento) Afl. 2,1 miyon (+0,2 porciento) y Afl. 0,6miyon (+0,1porciento).

E indice di prijs di consumo (CPI) di Augustus2014 a registra un subida di 0,4 porciento compara cu e mesun luna di 2013. E contribuyente principal na e aumento aki ta e componente "Transporte" y "Cuminda y bebida no alcoholico". Excluyendo e componente di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componente vivienda y transporte), inflacion a subi cu 0,4porciento compara cu Augustus 2013. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki tabata 0,3 porciento na Augustus 2014.

Na Augustus 2014, e cantidad di turista a registra 102.048 bishitante, 15,6 porciento (+13.759bishitante) mas cu Augustus 2013. E crecemento aki tabata principalmente e resultado di un subida di 45,0porciento (+12.695 bishitante)den e cantidad di turista for di Latino America. E expansion den e mercado Latino Americano ta asocia principalmente cu subidanan den e cantidad di bishitante for di Venezuela y Colombia di, respectivamente, 48,0porciento (+10.543bishitante) y 42,8porciento (+653bishitante).Tambe, e mercadonan Norte Americano y Europeo a registra aumentonan di, respectivamente, 780 bishitante (+1,6 porciento) y 407 bishitante (+5,4 porciento).

E cantidad di turista crucero a subi cu 9.566 of 44,6 porciento te na 31.036 na Augustus 2014, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E cantidad di barconan crucero a subi for di 9 na Augustus 2013 pa 14 na Augustus 2014. Na Augustus 2014, entrada di impuesto a suma Afl. 71,9miyon, Afl. 5,5 miyon mas halto compara cu e mesun luna di e aña anterior. E aumento den entrada di impuesto ta primordialmente debi na subidanan den impuesto riba ganashi (+Afl. 4,8miyon), impuesto riba salario(+Afl. 1,7miyon), impuesto riba otro servicionan(+Afl. 1,1miyon),y impuesto riba divisa(+Afl. 1,0miyon). E subidanan aki a wordo parcialmente mitiga pa un bahada di Afl. 2,4 miyon den invoerrechten.❑

---

*Clasificacion Interbrand: Cu un crecemento di $929 miyon pa $5.4 biyon*

# Kia Motors su balor di marca a subi cu 480 porciento

**ORANJESTAD – Desde cu Peter Schreyer, Presidente y Hefe di Diseño di Kia Motors Corporation, a declara cu diseño lo ta motor central tras di crecemento futuro di e compania, e balor di marca di Kia Motors a subi cu 480% for di 2007.**

E subida aki ta representa tambe un crecemento monetario di $929 miyon te na un $5.4 biyon. Tur esaki, segun e lista exclusivo di Interbrand pa loke ta e miho 100 marcanan rond mundo. E lista aki a wordo presenta di un manera oficial awe. E promedio di crecemento di balor di marca KIA ta surpasa esun di e otro 11
fabricantenan di auto riba e lista e aña aki.

Ta na 2012 cu Kia a subi lista di e miho 100 marcanan di mundo di Interbrand. El a subi na puesto 87 cu un balor di marca $4,1 biyon y despues el a subi otro cu cuatro puesto mas te cu el a yega puesto 83 riba lista na 2013, esaki despues di un crecemento di 15% den balor di marca cu ta representa US $ 4,7 biyon. Durante e aña cu a pasa, e balor di marca di Kia a subi cu un 15% cu ta representa$ 5,4 biyon,esaki ta e loke a subi posicion di e fabricante di auto Koreano te na posicion 74. Segun estudionan haci e aña aki, e crecemento di balor di marca di Kia ta mas cu dobbel di e promedio di crecemento experiencia door di 100 top companianan.




Actividad di mercadeo
E aumento significativo den balor di marca di Kia den e ultimo aña por wordo atribui na consistencia di actividad di mercadeo riba nivel mundial incluyendo sponsor di 2014 Copa Mundial de la FIFA Brasil™ y campeonato di tennis Australia Open. Lansamento continuo di un linea di 12 modelo nobo riba mercado den aña 2013 y 2014. Combina esaki un crecemento di 4% den prijs di benta riba vehiculo pa exportacion durante promedio di 2014 compara cu aña anterior.

**A Different Beat**
E campaña di branding introduci na 2012 –A Different Beat- basa riba su imagen di marca nobo, a sa di trece mas claridad interno y a crea un base di atributo di marca fuerte manera "Vibrant, Distinctive and Reliable."
Como parti di su esfuerso pa fortalece e marca e imagen presenta pa 'A Different Beat' a sa di crea un laso emocional cu cliente rond mundo. Kia a sa di ehecuta varios actividad di mercado innovativo incluyendo iniciativa riba nivel di mercado sensorial manera e identidad visual crea'Red Cube' na tur bendedo rond mundo. Introduccion di un sonido di marca unico aplica den tur comercial pa television di Kia, e asina yama 'end frame jingle'.

**Crea nivel co no por wordo super**
Hyoung-Keun (Hank) Lee, Vice Presidente di Kia Motors Corp., ta comenta: "Nos, na Kia ta compromete na crea nivel cu no por wordo supera di balor pa e cliente den industria auto motor. E posicion logra den e clasificacion di marca di Interbrand e aña aki ta testimonio di dedicacion di tur trahado di Kia rond mundo pa supera expectativa di cliente den tur area di negoshi".
Tuma posicion nobo pa mes Segun Interbrand, "E resultado di esfuerso continuo di e marca, ta expresa den e lema, "The Power to Surprise." E fabricante di auto di Korea a sa di pone su mes den un posicion nobo pa su mes exitosamente el a bay di un imagen di auto barata y di calidad abou, pa uno cu ta fenfoca riba consumidor consciente di diseño y cu ta balora e conexion emocional cu su marca."

**'Best Global Green Brands 2014'**
Cu reconocemento aki pa Interbrand KIA ta sigui subi tambe desde di puesto 37 pa 35 riba lista di e 50 'Best Global Green Brands 2014' di Interbrand cu a wordo publica den luna di juni.

Topcar N.V., un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto Nissan y Kia. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, piesa y garashi. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 582-4203/5823747 of manda un e-mail info@topcar-aruba.com pa mas informacion of like nos pagina riba Facebook: Kia Motors Aruba of bishita nos website riba kia.com/aw. ❑

# Test anti-droga na scol efectivo como prevencion na Corsou

**ORANJESTAD – Drs. Rosane Ramirez-Farias kende ta directora di fundacion pa Maneho di Adiccion Corsou ta un di e oradonan invita pa participa den e congreso riba prevencion di droga organisa pa fundacion Anti Droga Aruba (FADA) cu ta clausura awe merdia na Cas di Cultura.**



### Presupuesto

Drs. Ramirez-Farias a laga sa cu nan ta un fundacion no gubernamental, pero nan ta ricibi subsidio di gobierno pa e trabou di prevencion y maneho di adicto. Pues como fundacion nan tin un relacion cu gobierno hopi estrecho, ya cu nan ta ricibi un subsidio di 3.3 miyon florin pa aña. Cu e suma aki nan tin cu haci tur cos cu ta tratamento, prevencion y tambe cuido di adictonan.

Nan tin e responsabilidad di e maneho integral di adiccion desde e parti di tratamento boluntario y obligatorio, pero e tratamento di adicto cronico cu ta riba caya tambe.

Igualmente nan tin e parti di prevencion. E ta un maneho cu ta cay na encargo di ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Naturaleza na Corsou, pero como fundacion nan ta stipula hopi aspecto di maneho.

### Test anti-droga na scol

Riba e parti di prevencion, drs. Rosane Ramirez-Farias a haci un presentacion diamars atardi unda el a referi na e proyecto cu nan ta implementa den scolnan. Ta asina cu nan a implementa cierto reglamentonan hunto cu scol.

Den e caso aki cada scol ta training nan docentenan pa nan por tin mas conocemento di adiccion. Nan ta haya capacitacion pa e docente por reconoce den scol e muchanan cu ta haciendo uzo di droga.

Pero drs. Ramirez-Farias a laga sa cu e docentenan tambe a siña pa haci e test di deteccion di droga na scol mes. Den caso cu e test ta duna positivo, fundacion pa Maneho di Adiccion ta wordo involucra pa sigui cu e trayecto di tratamento.

“Esey ta un parti preventivo hopi grandi cu nos tin varios aña trahando riba dje, e delaster tres añanan cu hopi efectividad”, drs. Ramirez-Farias a declara na Bon Dia Aruba.❑

# Efecto droga y sistema inmunologico den congreso di FADA

**ORANJESTAD – Awe den cuadro di Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) su congreso riba prevencion di droga, Dr. Ernesto Rodriguez lo duna un charla pa 10:15 a.m., riba e titulo “Droga no ta e caminda”.**



Dr. Rodriguez ta e doctor di KIA y e ta trece dilanti cu un gran parti di e poblacion di preso cera den e institucion aki a yega di consumi droga.

P’esey den su charla e kier trece un perspectiva diferente na e parti social di e problematica di adicion di droga. E ta bay pone enfoke riba tereno medico tocante kico ta pasa cu bo sistema inmunologico ora bo ta consumi droga.

### Sistema inmunologico

E ta considera pa trece dilanti e tipo di informacion aki, ya cu e consumidor di droga y publico en general no sa di efecto di droga riba bo sistema di defensa di curpa. Cu e charla aki e hende lo por compronde pa kico e hende ta bira malo y dicon nan ta haya cierto malesanan cu normalmente otro persona no ta haya.

Di otro banda Dr. Rodriguez ta elogia e trabou cu FADA a haci den cuadro di su 30 aña di existencia pa organisa e tipo di congreso internacional aki. Aunke e ta haya cu e presencia di publico mester ta un tiki mas grandi, ya cu droga ta un problematica cu ta afecta nos tur.

E ta considera cu si nos comunidad tin acceso na informacion, naturalmente nos tur lo tin algo pa aporta pa combati hunto e problematica aki. ❑

# Tur calco di genero "Strombus" ta protegi pa ley

**ORANJESTAD – Seccion di Pesca di Santa Rosa ta informa riba proteccion di calco pa garantisa su existencia riba termino largo.**
**E calco ta bon conoci na Aruba, sinembargo loke hopi no sa ta cu tin 5 diferente especie di calco, esaki sin conta e calco nacion cu ta un calco genero.**

**Calco "Strombus" ta protegi**

Un ley existente cu ta sumamente importante y cu ta wordo hopi biaha lubida of ignora. E ta e ley di proteccion di e especie di calco genero Strombus, unda cu ley publica na 1987 (AB 1987 no. 52) ta prohibi pa saca for di awa of tin den posesion e calco aki.

E falta di conocemento riba e ley aki ta causa cu hopi hende ta haya nan mes den problema pa motibo
cu no ta cumpli cu e ley aki.




Na e momentonan aki e cocolishi grandi color ros ta esun mas bou di presion como cu e ta wordo uza tanto pa su carni como pa su bunitesa como souvenir turistico. Hopi di e otro especienan di calco tambe ta bou di presion pa motibo di coleccion y como tambe pa nan uzo como souvenir.




Na Aruba nos ta yama tur 5 especie di e genero Strombus cu un solo nomber, cual ta calco. Na Ingles cada uno tin nan nomber:
Pink conch (Strombus gigas), Milk conch (S. costatus), Fighting conch (S. pugilis), Hawk wing conch (S. raninus) y Rooster tail conch (S. gallus). Tambe na Aruba nos ta yama Helmet conchnan, tur 3 especie di e genero Cassis, pa calco Nacion sin haci distincion. Calco Nacion tambe tin un otro nomber, menos nechi.




**Bida marino**

Na paisnan cu recursonan mas amplio cu Aruba si ta permiti pa gara of hiba un pesca regula di calco, unda cu e calco di e paisnan aki, cu permiso necesario, por wordo importa y como tal Calco ta aparece regularmente riba menunan rond di nos isla.

E proteccion di calco a duna su resultado unda calco ta wordo mira cu regularidad den nos awanan, indicando cu nos comunidad ta biba consciente di e bienestar di nos bida maritimo.

Santa Rosa su seccion di pesca ta vigila y investiga riba tereno di bida marino, pesca y aquacultura, como tambe stipula maneho pa loke ta pesca conforme ley di piscamento.
Mester menciona cu calco ta proteha bou di ley di proteccion di medio ambiente y no ta keda regula bou di piscamento.❑

# FAVI a tene su accion di concientisacion riba dia internacional di e garoti blanco

**ORANJESTAD – Ayera mainta, FAVI, Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita, a tene un accion di conscientisacion en conexion cu dia internacional di e garoti blanco, caminda cu tin como meta pa conscientisa e comunidad Arubiano, en particular automobilistanan riba e uzo y nificacion di e garoti blanco cu un persona visualmente incapacita ta uza.**

Alabes stimula e persona ciego of cu un bista limita pa haci uzo di su garoti di guia.

Durante e mainta aki, tabata tin un mainta di informacion caminda cu e guia di actividad di FAVI, Charlene Marchena, a duna instruccion na tur cliente y boluntario presente riba e accion.
Despues Cetty Baarh , directora di FAVI a hiba palabra y a introduci e Vice Presidente nobo di FAVI sra. Giana Quant. Sra. Quandt tambe a hiba palabra y a splica mas di e historia di e garoti blanco, dunando asina inicio na e dia aki, Dia Internacional di Garoti .

Aparte di esaki, e accion a consisti di partimento di foyetonan di informacion y tambe un grupo di cliente di FAVI a haci uzo di e oportunidad aki pa bay cana un rato den area aki, mientras otronan a dicidi di bay core bicicleta cu boluntarionan y tambe un demostracion di gymles a wordo duna pa asina por mira cu personanan cu limitacion di bista tambe por ta parti di nos comunidad y actividadnan social. Tur esaki tabata posibel cu e ayudo di trahado, boluntarionan y naturalmente e clientenan.
Clientenan a keda hopi contento cu e actividad organisa pa asina nan tambe contribui na e accion cu ta sumamente importante pa nan bienestar.
Durante e accion, por a tuma nota di e boluntarionan cu tabata guia e clientenan crusa riba e zebrapad cu tin net dilanti di Talk of The Town.
Aki por a mira, cu como parti di e conscientisacion, e chauffeur di auto tin cu sinja respeta ora mira cu un persona hisa un garoti blanco, cu esey ta nifica cu e kier crusa caminda.
Como informacion pa e conductor, na momento cu mira esey, para e auto, dal un pido, pa asina e persona por crusa e caminda sigur. Esaki ta un manera pa yuda e persona cu limitacion visual ora cu e pidi yudansa di e forma ey. Si mira un persona cu un garoti blanco, tene bon cuenta cu su bista ta limita.
FAVI ta spera cu e accion a contribui na conscientisa e comunidad di Aruba pa asina personanan cu tin un limitacion visual tambe por haci uzo di e trafico sin temor.❑

BON DIA Aruba

*Bishita di Özcan Akyol na KIA*

# "Ta manera bay bek den tempo un mita siglo"

**ORANJESTAD — E escritor y columnista Özcan Akyol a bishita KIA antayera. Eynan el a conta storia di su bida na un grupo di detenidonan hoben. Akyol su impresion di e prizon ta cu e ta un luga primitivo y alabes complica.**
**Unda cu e ta bay, e escritor cu tabata na Aruba riba invitacion di representante di Hulanda na Aruba (VNO) semper ta bishita prizonnan boluntariamente pa papia cu detenidonan.**

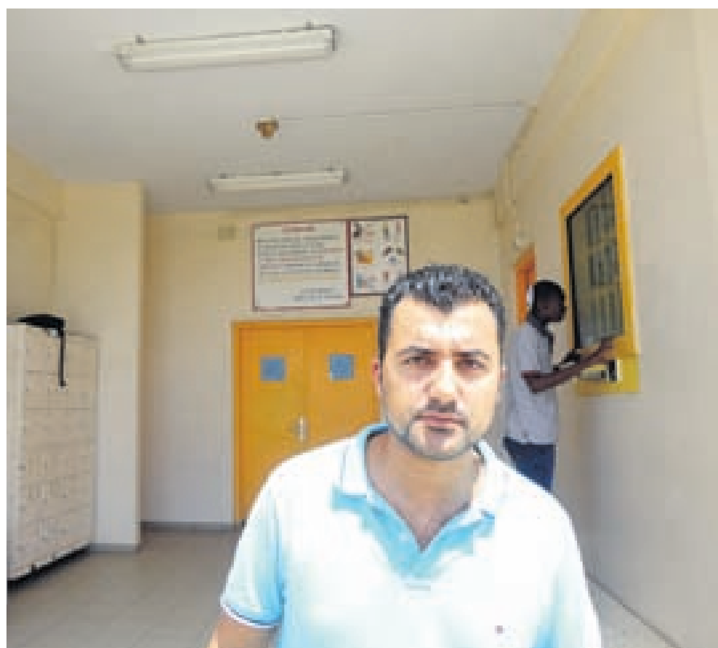


### Combersacion cu periodistanan local

Akyol tabatin riba su programa, combersacionnan cu periodistanan local, incluyendo di Bon Dia Aruba y charlanan na Universidad di Aruba y pa muchanan di entre otro Colegio Pariba. Na KIA el a wordo acompaña pa entre otro directora di VNO Tanja Timmermans y reportero di e corant aki. Despues di un combersacion cu presidente di management team di KIA, Fred Wijenberg y e trahado social di e prizon, a bay pa un sala di reunion na unda seis hoben tabata warda. Mas laat durante charla di Akyol tres hoben mas a join. Aparentemente nan a caba di haya un sentencia di no menos cu dos aña. E tres hobennan aki no tabata mustra mucho preocupa cu esaki.

### Un mal comienso

Özcan Akyol tabatin un mal comienso den su bida. Procedente di un famia Turco na Deventer, e no tabatin mucho bon contacto cu su tata y tampoco cu su ambiente rond di dje. Su rumannan y mal amigonan semper a tene den bisindario di actonan criminal, manera cultivo y benta di marihuana y colectanan ficticio riba caya. Özcan a bay Mavo pero nunca a haya estimulo pa descubri, corda desaroya, su propio talentonan. Tempo a pasa y na dado momento el a wordo recluta pa su propio ruman pa participa den un grupo di estafa masal di supermercadonan. Ruman di Özcan tabata biba na grandi hunto cu famia di su pareha cu tabata gitano. Un dia nan a pidi Özcan pa ta nan chauffeur durante nan accion. Tabata asina cu nan tabata core te Francia unda cu den un grupo grandi nan tabata drenta den supermercadonan.
Özcan mes tabata keda warda den auto. E estafa tabata traha di tal forma cu tur e miembronan di e famia gitano tabata puntra trahadonan di e negoshi preguntanan riba mercancia pa asina desvia atencion for di e mama cu tabata purba drenta patras, busca yabi di e caha fuerte ('semper nan tabata sconde esaki den mesun luganan'), habri esaki y yena saconan special den paña cu placa. "Hopi biaha e no tabata funciona pero ora e si tabata traha, e placa cu a wordo gana tabata un suma hopi grandi", asina Akyol tabata splica. Despues cu nan a bay bek Hulanda, su ruman a dun'e un envelop cu 25.000 Euro pa su trabou. Y asina e estafa tabata sigui, te cu un dia polis a baha duro riba e mansion di e ruman di Özcan.
Tur hende a wordo gara, incluyendo Özcan mes. "Nos tabata kere cu niun hende tabata sa di nos. A resulta cu pa lunanan largo polis tabata tap nos telefon y computernan y a laga nos sigui opera pa asina por haya mas prueba contra nos y cera nos pa un tempo largo", segun Akyol. Mester a paga tur placa bek na belasting y mester a bat cera tambe. Özcan como chauffeur tabata esun cu menos envolvimento den henter e caso y p'esey tambe a haya menos straf cu tur otro miembronan di e famia. Esaki no tabata kiermen e tabatin e facil.
"Prome simannan mi no tabatin niun contacto cu afo y nada pa haci den mi cel. Un security a kere cu mi tabata bay bira loco eyden y a hiba mi biblioteca di e prizon."



Anto eynan e interes pa lenguahe, ideanan y literatura a nace pa Özcan, cu na dado momento a tuma decision pa bira escritor. Caminda despues di esaki tabata largo pe.
El a bay bek scol, te sigui bay HBO y despues universidad, cu e unico proposito di keda lesa y skirbi. Na dado momento un agente literario a descubri'e y for di eynan el a skirbi su prome novela y ta trahando su di dos. Ademas e ta hopi yama pa debati y papia na radio y television. Özcan su mensahe pa e hobennan den KIA tabata cu a pesar cu nan a pasa y ta pasando den malo, ainda nan por supera nan mes y nan ambiente si nan aplica nan mes na un meta pa nan mes. E ta bisa cu te dia di awe e no ta un santo. Poco tempo pasa el a caba cu un taakstraf pasobra el a bringa cu un bouncer di un discoteca na Hulanda cu a neng'e entrada. "Pero lo importante ta cu bo mester siña diferencia entre cosnan y sigui traha", asina el a splica e hobennan.

### Airco

Despues di e charla, management team di KIA a duna un tour chikito di e jeugdafdeling. A evita pa bishita Huis van bewaring y Strafafdeling por completo. Hefe di management team Fred Wijenberg mes a concedi cu e partinan ey ta hopi mas pio cu jeugdafdeling. Eynan a mira cu detenidonan hoben ta comparti un cel den nan tres. E afdeling ta hopi calor y e condicionnan ta basta severo. Segun Wijenberg, esaki ta cuadra tambe cu loke pueblo en general ta pensa cu mester ta den un prizon. "Si pone airco akiden, lo bay puntra pakico nos grandinan no tin airco, pero detenidonan si", segun Wijenberg.



### Ambiente pisa

Den jeugdafdeling e ambiente mes ta basta pisa tambe. Özcan Akyol a duna su presentacion na nuebe hoben so pasobra si bin cu mas lo tabatin problema. "Nos a bin cu un grupo cu a lo menos por sinta cu otro den mesun camber", asina trahado social a splica. Despues di e bishita, Akyol a duna di conoce cu su impresion di KIA ta uno di un luga cu di un banda tin condicionnan hopi mas primitivo y severo compara cu Hulanda. "Ta manera bo ta bay bek den tempo un mita siglo." Ademas situacion entre gang y securitynan cu den hopi caso no ta completamente prepara ta haci e situacion pa hobennan den KIA complica, segun e escritor y columnista Hulandes. ❑

# Electric Vehicle Fast Charger biniendo cla na Elmar Hato

**ORANJESTAD – Recientemente Elmar a instala un mashin pa recarga autonan hibrido (cu ta core riba tanto gasolin y coriente), yama Electric Vehicle Fast Charger, cual ta biniendo cla.**



E cashi di e mashin ta parecido na un pomp di gasolin y na e pomp aki tur persona cu ta dispone di un auto cu ta core riba coriente, por pasa charge nan auto por nada durante e prome tres lunanan cu e pomp aki bin den servicio.

Cu esaki ta pa stimula mas persona pa cumpra auto cu ta core riba coriente (hibrido). Si tur cos bay bon, pa otro siman e charger aki lo bay ta den servicio.

Inoficial tin un rumor ta circula cu e tur personanan cu ta dispone di un auto cu ta core riba coriente pa e prome tres lunanan lo por charge nan auto pornada.

Asina aparentemente Elmar lo kier stimula mas hende cumpra auto cu ta core riba coriente, si tur cos ta bon pa otro siman e charger lo ta den servicio.

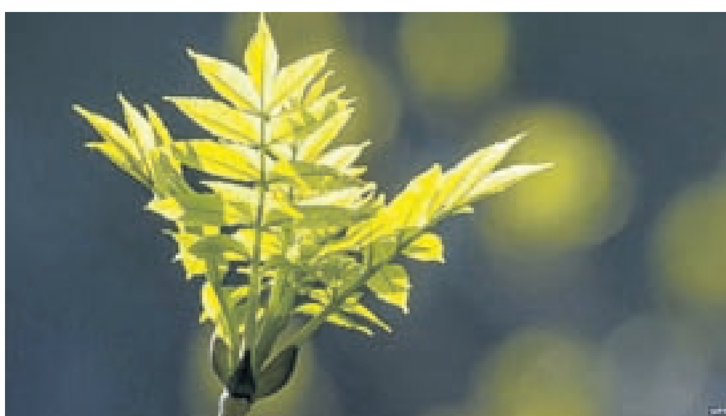
Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e charger cu pronto lo bay den servicio pa suministra coriente na autonan hibrido.❑






# Cambio clima: Modelonan ta test con matanan ta absorbe CO2

**ORANJESTAD - Modelonan pa clima global a subestima e cantidad di CO2 cu ta wordo absorbe pa matanan, segun investigacionnan recien.**



Cientificonan ta bisa cu entre 1901 y 2010, sernan bibo a absorbe 16% mas gas cu antes, sinembargo expertonan ta kere cu e calculacionnan nobo lo no haci diferencia na pronosticonan di kentamento global. Calcula e cantidad di carbo-dioxido cu ta den atmosfera ta critico pa por calcula futuro impacto pa loke ta trata e temperatura den caso di kentamento global. Casi mita di CO2 produci ta termina den lama of ta absorbi pa criaturanan bibo.

Durante e estudio aki cientificonan a tira bista riba con matanan ta absorbe carbon.
Door di analisa con e CO2 ta plama den e matanan, un proceso yama 'mesophyll diffusion,' e autornan a conclui cu mas di e gas ta wordo absorbi cu antes. Entre 1901 y 2100 investigadonan a kere cu nan obra nobo a aumenta e cantidad di carbon cu tabata bay den fertilisacion for di 915 biyon ton pa 1,057 biyon, un aumento di 16%.
Investigadonan ta kere cu suma di carbon a wordo sobre-estima pa 17% y nan evaluacion nobo di absorbacion di mata. "E concentracion atmosferico di CO2 a cuminsa acelera di un manera lihe despues di 1950," segun Dr Gu. "E 17% aumento a sosode den un periodo di 50 aña. Si nos ta bay predica futuro aumento di concentracion di CO2 esaki ta sosode riba 100 aña, con grandi esaki lo ta?"
Otro investigadonan ta di creencia cu e obra nobo aki por yuda clarifica modelonan actual pero lo no nifica cualkier retraso den kentamento global como resultado di aumento di concentracion di gas.



Na momento cu matanan absorbe mas carbon, esey por reduci e proceso di cambio di clima, pero tin hopi otro proceso pa tene na cuenta y capacidad di sistemanan ecologico teritorial pa warda carbo-dioxido pa mas tanto tempo posibel y asina haci un diferencia den tendencianan CO2.
Investigacion nobo ta mustra cu lo ta mas facil pa cumpli cu e meta di mantene kentamento global bou di 2 grado.

Por lo general e cortamento riba emisionnan di CO2 riba e siguiente decadanan lo mester ta hopi grandi si nos kier logra mantene kentamento bou di 2 grado."❑

BON DIA Aruba

# Pickup Ford ta pega candela den careda





**MABON – Tabata diaranson atardi pa mas o menos di 4'or atardi den e bahada na Rooi Kochi pa Mabon cu un chauffeur di un pickup Ford Escape a tuma nota cu huma a cuminsa sali di patras di su auto.**

E chauffeur a opta pa mesora baha caminda. Brandweer y polis a presenta na e sitio y personal di Brandweer a yuda e chauffeur cu su pickup cu tabata saca bastante huma patras.
Un of otro mal funcionamento di e auto lo a causa e candela aki parti patras di e vehiculo.❏

## Choller ta molestia turista

**PALM BEACH**— Central ta manda Polis di Noord na Gusto Cafe pa problema cu choller.
Na e sitio, Polis a papia cu un personal di siguridad. E ta bisa cu tabatin un homber eynan cu ta molestia e turistanan. E ta bisa cu nan no conoce e homber. E personal di siguridad a duna descripcion di e choller, cu ta bisti cu short, cu T-shirt cu manga largo, y e tin un tas berde .

E ta bisa cu e homber a cana bay direccion panort. Polisnan a controla y a topa cu e delincuente na haltura di Tomato Charlies. Polis a papia cu e homber C.G, kende ta bisa cu e no a molestia turista y e ta bayendo su cas.

Ora cu Polis a puntra unda e ta biba, a resulta cu e ta biba na Pos Chikito, pero e ta bay keda cerca su primo. E homber a wordo core di e sitio. ❏

## Chauffeur burachi deteni

**SAN NICOLAS—** Polisnan di Santa Cruz a bay asisti Polisnan di San Nicolas, pa un accidente na haltura di Valero. Na e sitio Polisnan a topa cu e auto Toyota A-57343 cu a dal contra un palo di palma. Polisnan a topa cu personanan di inicial E.L,S.Z, B.D y S.D.
Polisnan a controla e chauffeur S.Z naci na Aruba di 21 aña, pa alcohol y el a supla 677ugl. El a keda deteni pa core bou di influencia di alcohol.❏

## Ladron ta kibra y horta na Casibari Café

**CASIBARI—** Central ta manda Polsnan na Casibari Café, pa un kiebro.
Eynan Polis ta topa cu e homber R, kende ta bisa cu dialuna 23.00, e casa di R, a laga e luga cera na yabi y intacto. Mainta ora cu e trahado a bin pa haci limpi, el a mira cu e bentana di palo tabata kibra. El a yama R, pa pone na haltura. Desconoci a drenta via e bentana kibra paden y a bay cu diferente boter di alcohol.
Tambe nan a kibra un caha fuerte cu placa larga. Desconocinan tambe a kibra e dak. R no sa kico nan a horta di e tienda. E lo trece un lista pa Recherche.❏

## Ladron ta kita wiel di auto

**SIVIDIVI**— Central ta manda Polis na un cas na Sividivi pa un ladronicia.
Eynan polis a papia cu e habitante H, kende ta bisa cu el a bay drumi 9.00'or y a laga su auto cera na yabi. Mainta el a lanta y a bay pafo y a mira cu e ladronnan a bay cu e wiel patras di e auto. Ta trata di un Toyota Tercel blanco A -29140. Polis a tuma e keho.❏

## Polisnan ta boet doño di cacho den mal estado

**NOORD—** Polisnan a haya informacion di un cacho den Semeleerstraat cu ta mustra hopi malo.
Tambe Polisnan a haya un sms di un veterinario di e mesun informacion. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na e adres. Eynan Polisnan a papia cu e homber Q, E ta bisa cu e cacho ta di su tata E.Q, cu na e momento ey ta na trabou. Polisnan a bay na su trabou y a papia cu su persona y a pone na haltura di e situacion malo di su cacho. Polisnan a duna EQ un boet . El a bay di acuerdo pa entrega e cacho boluntariamente.❏

## Ladron ta bay cu laptop di den cas

**PARADERA**— Central a manda Polisnan di Noord na un cas na Paradera pa un kiebro.
Eynan e homber M, ta bis cu e ta kedando temporalmente den e cas di su mayornan y ta autorisa pa duna keho, mirando cu e tata a sali for di hospital y no ta papia bon. E ta bisa cu dialuna nan a sali mainta 07.30 y a laga e cas na yabi y e mesun dia nan a bolbe 13.45, y a mira cu henter e cas tabata reboltia. E ta bisa cu nan a mira e porta patras forsa. E ta bisa cu nan a bay cu un laptop blanco di e marca Compaq cq58, di un balor di fl. 666.09, cu tabata scondi bou di e sofa den sala. Tambe nan a bay cu un Ipad preto di 10.7" cu charger. Polis a tuma e keho.

## Polis ta confisca productonan cu ta wordo bendi sin autorisacion

**NOORD—** Hunto cu personal di inspeccion di cuminda, Polisnan a bay na dos supermercado na Matividiri y Jaburibari, pa controla productonan cu ta remedi.
Na e sitio Polisnan a topa cu algun producto cu no tin autorisacion di e instancianan pa wordo bendi cu publico. Personal di Inspeccion a tuma diferente producto cu a wordo entrega boluntariamente pa e doño pa haci investigacion. E control aki ta sigui den e siguiente dianan den Noord hunto cu personal di inspeccion di cuminda.❏

## Ladron ta bay cu algun airco di dos unidad

**BALASHI**— Central ta manda Polis na e ex oficina di Thrifty Carrental pa un kiebro.
Eynan Polis a papia cu e abogado A.M. kende ta atende e asunto di Thrifty Carrental. E ta bisa cu mainta e doño di e negoshi a yama y a bisa cu desconocinan a kibra e slot di e hekwerk tambe nan a bay cu algun airco di dos unidad. Polis a tuma e keho.❏

# Huma saliendo di bou dak di cas












**ORANJESTAD- Diaranson atardi, alarma ta wordo bati despues cu habitantenan di un cas den Kanariestraat ta mira hopi huma sali di nan dak di cas.**

Brandweer y polis a presenta na e adres. Por a constata cu ta hole candela y ta mira hopi huma cu ta sali di bou di e dak. Personal di brandweer a bay investiga y ta topa cu un kortsluiting bou di e dak di cas cu tabata causante di tur e huma. Mesora ta desconecta e coriente y Elmar ta wordo yama pa bin na e cas pa asina haci mas investigacion. Tambe pa duna instruccion ta kico e habitantenan di e cas mester haci.❑

## Desconoci ta kibra bentana di Aqua Grill

**PALM BEACH**— Central ta manda Patruya na Aqua Grill pa un destruccion.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe B, kende ta bisa cu dialuna 00.00, nan a cera e luga y e tabata intacto. Mas o menos 07.30, nan a mira cu e glas di e bentana parti pariba di e edificio ta kibra. Den e bar tabatin un piedra, cu supuestamente a wordo uza pa kibra e glas. Polis a tuma e keho. ❑

## Prendanan ta disparce di den cas

**TURIBANA**— Central ta manda Polisnan na Turibana pa un kiebro den un cas.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe P, kende ta bisa cu desconocinan a bay cu su prendanan di den su camber. E ta bisa cu dos siman pasa, el a mira e prendanan pa ultimo biaha den su camber. Ta trata di un cadena y un renchi. Diasabra el a nota cu nan a disparce. El a keda warda un par di dia pa mira si e por haya nan, pero no a haya nada. Diamars el a dicidi di yama Polis pa duna keho. ❑

## Auto horta laga atras

**ORANJESTAD—** Central ta manda Polisnan den Willemstraat pa un auto berde cu a wordo laga atras.
Ta trata di Daewoo Lanos, A-7750. Pa medio di control, a resulta cu e auto ta procedente di ladronicia. Takelwagen a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz pa investigacion. ❑

## Ladron ta kibra porta di metal

**ORANJESTAD**— Central ta manda Polisnan den Salinas Department Store den Schelpstraat, pa ladronicia.
E homber N ta bisa cu desconocinan entre 8'or di anochi y 08.45, a kibra e porta di metal di e negoshi Salinas 2,. Polis a tuma e keho. ❑

*MEP*

# Mike Eman a manda coordinadornan busca confrontacion

**Durante e manifestacion pacifico diaranson ultimo, prome minister Mike Eman a manda su coordinadornan parti un pamfleta difamando Evelyn Wever-Croes.**
**E coordinadornan a baha masha hastro mes buscando confrontacion y a haya esaki tambe. Pa colmo un pamfleta yena cu mentira atrobe.**



Ta bon mes cu Canal 22 tabata grabando hustamente e momento ey y por a graba tur cos.

Cu e acto baho aki Mike Eman a caba di perde respet di hopi hopi hende. Un prome minister di e pais aki ta manda su hendenan busca confrontacion? Ta con baho bo por ta? Anto pa colmo haciendo redashi riba un hende muhe? Algo masha masha tristo mes.
Mike Eman no solamente a demostra cu e ta loco di cabes, sino awor ta demostra cobardia tambe. Ta cuanto miedo Mike Eman tin di Evelyn Wever-Croes?

Demostrantenan a denuncia e acto baho aki na Hulanda y otro instancianan internacional mesora, desenmascarando Mike Eman poco poco. AVP poco poco ta para caba na nada den e decadencia aki.❑

*Francis Jacobs (MEP)*

# "Corsou ta wordo nomina den ultimo edicion di Cruise insight como number uno y Aruba no"



**Recientemente nos por a lesa den medionan di comunicacion cu nos hermana isla Corsou a wordo nomina number un entre e 50 paisnan cu a sobresali riba tur otro isla den Caribe den 2013.**

Wel, esaki ta di aplaudi pa e ciudadanonan di Corsou y ta muestra cu Corsou si tin un gobierno cu ta traha pa su comunidad, su ciudadanonan cu amor, sentimento y pasion. Awor ta kico a pasa anto, cu tur e biahenan cu nos Minister di Turismo a haci rond mundo pa aumenta turismo crucero pa ta e number un den e region aki y awor a resulta cu Corsou ta e top den e prome 50 nan den 2013.

**ATA tin profesionalnan**

Mi a traha casi 19 aña na Aruba Tourism Authority riba tereno di promocion, tanto local como internacional y mi tin di bisa cu ATA ta un organisacion cu tin ehecutivonan profesional na e momentonan aki riba nivelnan academico cu sa nan trabao, pero tin di lucha dia pa dia riba situacion di medidanan riba turismo cu ta pone nan trabao bira mucho mas dificil.

Kico mi kier bisa cu esaki ta simpel; ATA por mercadea cu tur energia cu nan tin riba un base di sacrificio pa haci Aruba e destinacion mas preferi, sinembargo nos tin un Minister a haci y ta haciendo y lo sigui haci Aruba como un destinacion mas caro den region, cu ta pone cu hamas y nunca e plan di mercadeo di ATA lo por funciona y esaki lo hiba Aruba na perde nos unico pilar economico cu ta nos turismo.

**Medidanan riba turismo**

Ley pa cobra un extra belasting riba cambernan.
Cobransa riba e prijs pa camber pa siguridad (y mas turista ta bira victima di ladronicia na hotelnan).
Extra belasting na aeropuerto.
Aumento di coriente lo cay ariba e turista.
Lo bin cu un belasting riba e taxinan.
Lo bin un belasting riba autonan di huur.
Lo bin un extra belasting riba tourbusnan.

Pa añanan caba Aruba tabata conoci como destinacion di un Aruba hopi sigur y hopi amabel (friendly and happy island), sinembargo na e momento aki Aruba ta conoci pa ta un isla hopi caro sin siguridad y practicamente ta perdiendo su amabilidad tambe, danki na e mal maneho di nos Minister di Turismo Otmar Oduber. ❑





*Zahira Soliana:*

# Fiesta den camber di hotel

**Akinan mi ta reacciona ariba e articulo cu a sali den corant ariba 7 october na Playa Linda. Mi no sa si ta pa coy punto; pero tur e cosnan no ta berdad!**

Ningun hende burachi y ningun musica; e tabata un personal di siguridad muhe a haci e cos druk ora mi a bisa su persona cu mainta un stoel a cay di e piso mas halto y tin testigo cu casi por a mata nos y ningun polis, ningun personal di siguridad a bin cerca nos. Ta papia so tabata un poco duro, pasobra tin baby y hende grandi un par di mucha jong y otro banda di nos camber nos mes tabata tende musica y asina nan a kere cu ta nos.

Nos mes a keda sorprendi di a mira batayon di polis.

P'esey mi ta bisa e polisnan pa nan haci nan trabao bon y no haci cos robes; ora ladron ta bay cu bo auto of horta den bo cas, polis ta yega laat.❑

*Rene Herde( AVP)*

# Sosten ta continua y conseho pa mehora

**Den e reunion cu Alexander Pechtold, lider politico di e partido D66 cu ta e partido cu mas ta creciendo den encuestanan politico na Hulanda, a keda bon cla cu tin un mayoria na Hulanda cu tin confiansa grandi den Aruba y den prome minister Mike Eman, a pesar di e problemanan cu a surgi entre Hulanda y Aruba riba maneho financiero.**

ALexander Pechtold a confirma su sosten pa Aruba sali for di e discusion cu Hulanda y bolbe na relacionnan manera nan tabata prome cu e conflicto.

Na mes un momento e ta bisa cu Aruba tin cu haci miho trabou den comunica su maneho pa trece balansa den financia publico, cu politiconan den 1ste y 2de kamer di parlamento Hulandes.

Un miho comunicacion lo a preveni e escalacion cu a tuma luga algun luna pasa. Tambe miho comunicacion lo crea un base mas amplio pa e maneho pa trece balansa den financia publico.

Su conseho ta: inverti mas den e comunicacion y haci bon cla kico ta haci y ta bay haci pa atende cu cualkier situacion den futuro. Finalmente, Hulanda ta e partner mas importante di Aruba y por yuda na formanan cu niun otro por.

**Areglo pa atende discusion constitucional**

Pa loke ta e creacion di un corte constitucional pa atende diferencianan di opinion riba interpretacion di Statuto di Reino, a conclui cu partido D66 lo sigui vigila e palabracionnan haci den 2de Kamer cu gobierno Hulandes di cerca.

D66 ta wak e "corte constitucional" como un instrumento valioso pa crea claridad y stabilidad politico den Reino.



Pa D66 sra. Wassila Hachchi ta esun encarga pa atende e asunto aki cu sosten di henter D66 den 1ste y 2de Kamer. Siman pasa Rene Herde' a reuni na Den Haag cu sra. Wassila Hachchi riba e tema aki y otro temanan.

Pa Rene Herde' e reunion cu Alexander Pethtold tabata otro reunion masha fructifero cu ta confirma e confiansa di Hulanda den Aruba y den Gobierno di Aruba manera tabata tin prome cu e conflicto di algun luna pasa.❑

*Start Conferencia*

# Corsou a invita Arubano pa hiba e discurso principal

**Algun siman pasa na Corsou nan e tene nan Start Conferencia pa e campo di educacion. Tur aña ta cuminsa e aña escolar cu loke nan ta yama e Start Conferencia. Den un programa basta extenso tur maestro di e diferente directivanan di scol ta reuni pa asina hunto cuminsa e aña nobo.**

E aña aki e directiva di scol Catolico a invita e Psicologo Arubano Tony Green como e persona pa hiba e discurso principal. Tony Green a duna un speech yen di su aliteracion unico, chiste y hopi humor cu a resulta den un tremendo 'standing ovation ' na final. E mas di 1.780 maestro a keda sumamente encanta cu Green su presentacion.

Dos dia despues, sin cu e otro tabata sa, e otro Directiva di scol, esta DOS (Directie Openbare Scholen), tambe a invita Dr. Tony Green como un persona pa hiba e discurso principal pa nan Start Conferencia. Esaki tambe a tuma luga den e sala grandi di World Trade Center caminda mas di 930 maestro di scol a reuni pa nan Conferencia. Aki tambe Tony Green a duna un tremendo speech cu tambe a resulta den un "Standing Ovation" di e maestronan. Hunto cu su kerida esposa, Eileen Green nan a wordo acepta cu mannan habri na Corsou y a gosa masha di e hospitalidad y cariño ricibi. Green a duna tambe diferente tayer pa ambos Directiva di scol.

Despues a toca turno pa un otro persona hiba un discurso principal pa e Directiva di scol di un instancia priva, Instituto Klimop. Esaki a conta cu un 50 plus maestro cu ta traha pa e instancia escolar aki. Asina Tony Green a sirbi tur directiva di scol na Corsou pa nan por a cuminsa nan aña yen di animo y entusiasmo. Cada un a haya un discurso diferente segun e metanan cu nan a stipula pa nan directiva.❑

*Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)*

# Minister Eman ta sigui gaña cu el a haya nos pais den bancarota na 2009

**Minister Eman, den su publicacion relaciona cu su prome bishita na Gobernador, despues di su welga di hamber, a haya ta bon pa lansa un cantidad di mentira atrobe cu mester wordo contra aresta debidamente, pasobra no ta husto pa nos Pueblo sigui wordo gaña pa e propio Minister President di nos Pais.**

Asina nos ta haya Minister Eman ta bisa con su Gobernacion a enfrenta ora cu nan a tuma mando na 2009 cu un pais practicamente den bancarota, desempleo grandi di 13%, caida di un 15% di e economia y e pais no tabatin perspectiva pa futuro. Wel wel, nos Minister Eman definitivamente mester tin un problema cu e berdad. Ta con Minister Eman por bisa cu na 2009 el a haya nos Pais den bancarota siendo cu na 2009 solamente 40 cen di cada florin tabata bay pa paga debe y awe danki na su mal maneho, ta 80 cen di cada florin ta bay pa paga debe? Esaki ta informacion cu nos por lesa preto riba blanco den e rapport di CFT, pero tambe den e rapportnan di IMF, Standard and Poor's y Fitch esaki ta wordo menciona. Ademas si nos Pais tabata den bancarota, con bin cu Gabinete Eman tabata tin 76 miyon florin pa regala Valero na 2010?

Pa locual ta trata desempleo, Minister Eman mester bira mas serio. Valero a cera, restaurantnan a cera, hotelnan a manda hende cas, banco a manda full un departamento cas, negoshinan di Caya Betico Croes a cera y manda hende cas, Gabinete Eman mes ta mandando hende cas, anto ainda Minister Eman kier pretende cu desempleo awe ta hopi menos cu e 10,6% na 2010? Ta bon conoci cu Minister Oduber tempo e tabata encarga cu labor a busca tur manera pa camufla e cifranan di labor, te cu ta na su kantoor mester a voer in cifra pa asina por tin control pa cos por mustra miho cu e ta. Mira con nos actual Minister Croes di labor mes a bruha den cifra bisando cu tin 7000 hende sin trabou pa despues bisa cu ta eror el a haci y ta 4700 hende tin sin trabou, cual ta significa un desempleo di 9%. Den un situacion asina ta su hendenan so Minister Eman lo por a yuda cu un trabou, pasobra ta un cantidad di hende ta en busca di trabou y no por haya uno.

E parti caminda Minister Eman ta referi na un caida di 15 % di e economia eynan Minister Eman ta lubida di splica cu na 2009 mundo henter tabata pasando den un crisis financiero cu tambe a afecta nos Pais. Pero awe nos economia no ta lora danki na e crisis financiero cu Minister Eman mes a traha pa nos Pais cu lo dura te aña 2040 pa nos por libra di dje. Djis lesa e rapport di Fitch y esun di CFT y Pueblo lo por confirma con Minister Eman ta gaña.

Minister Eman definitivamente mester stop di abusa di e inteligencia di e Pueblo aki cu tanto mentira asina. E mentira aki ta haci nos Pais daño y lo traduci su mes den medidanan doloroso riba e Pueblo aki. P'esey Minister Eman mester mustra mas humilde y cuminsa papia e berdad enbes di gaña na e manera patologico cu e ta bin ta haciendo. ❑

*Prome Minister*

# Habitantenan di Socotoro contento cu nan bario y tur loke ta wordo haci pa pais Aruba

**ORANJESTAD – Accionnan di Bario rond di Aruba ta un manera pa Prome Minister keda cerca di ciudadanonan. Cu e accion aki, e mandatario por tende for di e pueblo mes kico ta nan preocupacionnan pa nan bario, pero tambe con nan sugerencianan pa mehora nan bario, districto y Aruba en general.**

Accion di bario ta algo positivo pa bienestar general di tur ciudadano Arubiano. Loke Pueblo ta aprecia mas, ta cu e contacto cu pueblo aki no ta sosode unicamente ora di campaña politico, si no ta sosode leu for di campañanan politico tambe. Den e bishita di diahuebs ultimo den e bario di Socotorowijk un biaha mas e habitantenan a demostra cu nan ta aprecia masha cu Prome Minister di e pais aki ta tuma tempo pa scucha nan preocupacionnan, pero tambe nan sugerencia di ideanan pa mehoracion di nan bario.

Sra. Lourdes Martinus Paula tabata e prome persona cu Prome Minister Eman a bishita na Socotoro. "Nos a ricibi Prome Minister pasobra e ta bonbini pa scucha e problema cu e pueblo di Socotoro tin," el a duna di conoce.





Mayoria di e problema cu e habitantenan a comenta na e mandatario ta relaciona cu infrastructura cu mester di algun mehoracion, specialmente pa hende grandi. "Ta hopi bon cu e mandatario tin contact cu su hendenan, pa e sa kico nan ta pensa di e maneho pa cu e pais." E ciudadano aki tabata contento cu durante e Accion di Bario, a trece tambe e Bus di Salud duna servicio di control di salud di e bisiñanan.

No solamente habitante pero Prome Minister a bishita comerciantenan di e bario, un di nan ta e ciudadano bon conoci di e area aki, esta Bernard Roos. E ta bini di un famia di comerciante di e bario y a establece su mesun oficina den Socotorowijk. Prome Minister Eman a saluda y combersa cu e team dinamico di e Oficina y a felicita famia Roos cu semper a contribui na economia di Aruba. Nan a combersa varios topico di e tema di ley incluyendo confiscamento na Aruba. Na Aruba por confisca riba un tercera parti (1/3) di e salario netto. E mandatario a splica cu e ta preocupa cu esaki, specialmente cerca personanan cu salario minimo cu mayoria biaha ta mamanan soltero. E 1/3 parti di salario cu wordo kita ta un peso grandi pa cualke famia, na pensamento di e mandatario pa cual Gobierno ta considerando pa baha esaki un tiki mas.







Pa loke ta e bishita den bario Roos tambe tabata tin comentario positivo. "Mi ta haya esey fantastico, pasobra bo ta comunica directamente e preocupacionnan den comunidad," el a duna di conoce. A elogia tambe e idea di mehora e barionan, cual na su turno, e ta kere, lo cambia comportacion di e ciudadanonan pa haci nan mas consciente di nan bario. Si e sigui den e rumbo aki, mi ta kere cu e lo bon so pa Aruba."

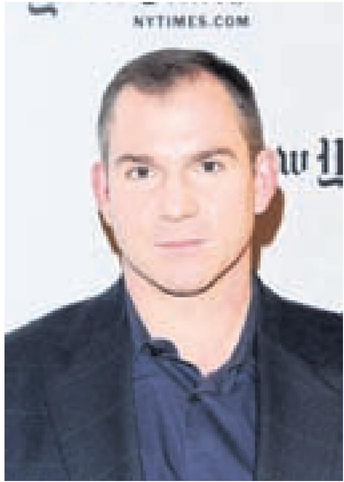
Brenda Tromp di Viola Snack, na e skina di Venezuelastraat cu ta existi for di 1956, tabata hopi contento. "Bo sa cu e ta cuenta cu tur hende door di su bishitanan," Tromp a duna di conoce. Y a agrega cu e ta contento cu e bario y e hendenan mester cuida loke cu nan tin. Marilin Tromp tambe tabata presente y a combersa un rato cu e mandatario, y a expresa e admiracion cu e tin pe como politico.

"E ta un hende hopi nice," el splica cu hopi firmesa, "mi ta haya cu loke cu nos tin awor compara cu antes, ta hopi bon. Ta gasta placa, pero nos ta mira unda e placa ta bay awor. Bo ta mira e luga ta birando bunita." Y a duna e ehempel di e barionan, Caya Grandi y e hendenan ta gasta mas placa tambe, desde cu e Gobierno aki a sinta."
E mesun comentarionan aki por a tende for di diferente habitante cu e mandatario a pasa saluda y scucha nan peticionnan e.o. pa limpiesa y miho iluminacion.❑





# Scarier Than Ebola



**FRANK BRUNI**
**© 2014 New York Times**

We Americans do panic really well.

We could use a few pointers on prudence.

Do me a favor. Turn away from the ceaseless media coverage of Ebola in Texas - the interviews with the Dallas nurse's neighbors, the hand-wringing over her pooch, the instructions on protective medical gear - and answer this: Have you had your flu shot? Are you planning on one?

During the 2013-2014 flu season, according to the Centers for Disease Control and Prevention, only 46 percent of Americans received vaccinations against influenza, even though it kills about 3,000 people in this country in a good year, nearly 50,000 in a bad one.

These are deaths by a familiar assassin. Many of them could have been prevented. So why aren't we in a lather over that? Why fixate on remote threats that we feel we can't control when there are immediate ones that we simply don't bother to?

On matters exotic, we're rapt. On matters quotidian, which are nonetheless matters of life and death, we're cavalier. Tens of thousands of Americans die in car crashes annually, and according to a federal analysis from 2012, more than half of them weren't wearing seat belts.

Perhaps that didn't make a difference in many cases. In some, it probably did. But on this front, as on others, we have clear answers about how to minimize risk, and we simply proceed to forget or ignore them.

There's no way to square skin-cancer statistics in the United States - more than 3.5 million cases diagnosed yearly and almost 10,000 deaths - with the number of Americans showing off their tans. They aren't all getting body paint. They've been lectured about sunscreen and shade and hats. But vanity trumps sanity, and melanoma rides its coattails.

I'm not dismissing the horror of Ebola, a full-blown crisis in Africa that should command the whole world's assistance. And Ebola in the United States certainly warrants concern. We're still searching for definitive answers about transmission and prevention.

But Americans already have such answers about a host of other, greater perils to our health, and we'd be wiser to reacquaint ourselves with those, and recommit to heeding them, than to worry about our imminent exposure to Ebola.

"People get very fearful and stressed out and have a lot of anxiety about things like Ebola that aren't a general health risk," said Jeffrey Duchin, who is the chairman of the public health committee of the Infectious Diseases Society of America. "Just look at causes of death in the United States. Everything is higher than Ebola, and there are things that we can do about many of them."

Duchin, a physician, moderated a panel of experts who discussed Ebola at the society's conference last week. These doctors sought to refocus attention on influenza, which lacks novelty but not potency.

In my conversation with him, Duchin also pointed out that between 2.7 and 5.2 million Americans are believed to be infected with the hepatitis C virus. Deaths related to it can range widely, from 17,000 to 80,000 annually, he said. There's a test for it. There's effective treatment. But the CDC says that up to 75 percent of the people with the virus don't know they have it.

Stephen Morse, a professor of epidemiology at Columbia University's Mailman School of Public Health, told me: "We have a lot of vaccine-preventable diseases, and we see more and more people refusing to have their children take vaccines."

He was referring to outbreaks of measles and pertussis (or whooping cough) in states and cities where parents have hallucinated a connection between immunizations and autism. They cling to this fiction in the face of scientific information to the contrary.❑



# Lady Psychopaths Welcome



**MAUREEN DOWD**
**© 2014 New York Times**

Fighting Superman is super hard.

"The guy is tough," says Ben Affleck, who is playing Batman in a new iteration filming now in Detroit where the Caped Crusader and the Man of Steel duke it out. The actor is also having a tricky time with less heroic characters in his new hit movie, "Gone Girl," a twisted and twisty conjugal cage fight that has sparked charges of misogyny, misandry and misanthropy.

Critics complain that Gillian Flynn's clever creation, Amy Dunne, who punishes the men in her life by conjuring two false charges of rape and one of murder, is as cartoonish as muscly men in tights. They keen that the sleek blonde portrayed by Rosamund Pike in the movie is the latest in a line of stereotypical she-monsters and vagina-dentata dames, independent women who turn out to be scary sociopaths.

"Gone Girl" opened last weekend with the backdrop of cover-ups on NFL domestic violence and campaigns against sexual assault in the military and on campus. (California just passed legislation requiring students to give active consent before any sexual activity.)

In The Guardian, Joan Smith contended that the movie's fake rape scenarios perpetuate the idea that victims of sexual violence "can't be trusted."

The New Republic's Rebecca Traister told The Financial Times that the movie's depiction of "our little sexual monsters" traded "on very, very old ideas about the power that women have to sexually, emotionally manipulate men. When you boil women down to only that, it's troubling."

Not to mention when the boiled-down women boil bunnies.

But, as a devotee of film noir vixens, I side with Flynn, whose philosophy is: "Dark sides are important. They should be nurtured like nasty black orchids."

Given my choice between allowing portrayals of women who are sexually manipulative, erotically aggressive, fearless in a deranged kind of way, completely true to their own temperament, desperately vital, or the alternative - wallowing in feminist propaganda and succumbing to the niceness plague - I'll take the former.

If "Gone Girl" is sending the wrong message about women, then Emma Bovary should have gone to medical school instead of cheating on her husband, Anna Karenina should have been a train engineer rather than throwing herself onto the tracks, and Eve Harrington should have waited her turn.

The idea that every portrait of a woman should be an ideal woman, meant to stand for all of womanhood, is an enemy of art - not to mention wickedly delicious Joan Crawford and Bette Davis movies.

Art is meant to explore all the unattractive inner realities as well as to recommend glittering ideals. It is not meant to provide uplift or confirm people's prior ideological assumptions. Art says "Think," not "You're right."

After the 1917 revolution, the Bolsheviks pushed Socialist Realism, creating the Proletkult to ensure that art served ideology. Must we now have a Gynokult to ensure Feminist Unrealism?

"Good God, we're in a lot of trouble if people think that Amy represents every woman," Flynn marveled, telling me: "Once I was being mentioned alongside Ray Rice, I thought, wow, this is going to an interesting place.

"Feminism is not that fragile, I hope. What Amy does is to weaponize female stereotypes. She embodies them to get what she wants and then she detonates them. Men do bad things in films all the time and they're called antiheroes."

Amy may not be admirable, Flynn notes, but "neither are the men on 'The Sopranos.'"

"I think part of what people are pushing back on is that Amy's not a dismissible bad person," she said. "She doesn't get punished."

David Fincher, the director with the gift for saturating scenes in the darkness that interests him, is equally bemused.

"I don't think the book or movie is saying that one out of five women in the Midwest needs to be scrutinized for borderline personality disorder," he said. ❑

BON DIA Aruba

# Minister Plenipotenciario Boekhoudt orador special na congreso di JOVD

**DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt ariba invitacion di JOVD, cu ta e division hubenil di e partido VVD, a tene un discurso como orador special na e congreso di JOVD na Hoofddorp. E tema di e discurso di sr. Boekhoudt tabata ariba e laso entre Aruba y Cas Real.**



Sr. Boekhoudt a cuminsa na bisa cu pa compronde e relacion aki lo mester bay bek den e historia di Aruba y e presencia di Hulanda riba e isla. Historia ta ilustra, segun sr. Boekhoudt, cu e relacion entre Aruba y Hulanda a inicia na siglonan 17. Esaki a cuminsa cu pa motibo di guera cu Spaña e Hulandesnan mester a bay busca salo otro caminda. St. Maarten tabata e prome isla cu e Hulandesnan a conkista te ora cu nan mester a huy pa e Spañonan. Nan mester a busca un otro luga y cu nan conocemento di e area e Hulandesnan a bin cay riba Curaçao y mas laat e otro islanan Aruba, Boneiro y Isla Ariba.

Durante e periodo ey Den Haag tabata di opinion cu e colonianan mester trece bienestar pa e madre patria. Tabata Rey Willem I cu a duna su mes un papel importante den gobernacion di e colonianan y asina saca probecho di nan. Sr. Boekhoudt a ilustra den su discurso cu e produccion di salo, sacamento di fosfaat y oro, cuido di cabay y comercio di esclavo a haci di e islanan un hub economico hopi importante. Specialmente e produccion di fosfaat na Aruba, a trece cu ne, cu entre 1884 y 1895 e colonianan no tabata tin mester di ayudo di Hulanda.



Historia moderno

E mandatario a elabora riba e historia moderno di Aruba cu a cuminsa na momento cu Lago Oil y Arend Petroleum a establece nan mes na Aruba. Tambe sr. Boekhoudt a ilustra e rol importante cu e refineria a hunga durante Segundo Guera Mundial. 'E sentimento di lealtad na Cas Real tabata hopi grandi cerca e Arubiano. E lucha contra ocupacion di Hulanda pa Alemania a haya un toke personal pa e Arubiano den e persona di Boy Ecury, cu a drenta resistencia cu peliger pa su bida. E famoso discurso di Reina Wilhelmina, den cual el a priminti un constitucion nobo pa e colonianan, a resulta den firmamento di e Statuut pa Reino Hulandes riba 15 di december 1954. Na e momento ey tur habitante di Antia Hulandes a bira ciudadano di Reino Hulandes.'

Den e mesun espirito aki, sr. Boekhoudt a trece dilanti e lucha di Aruba pa un Status Aparte, cu tabata un lucha pa Aruba para riba su propio pia, pero cu lasonan cu Hulanda y Cas Real. 'Aruba no ta boga pa independencia, pero fuertemente a scoge pa mantene lasonan cu Hulanda y pa pafo di Hulanda. Boekhoudt: 'Cu Willem Alexander como Rey e enfoke a bira mas ainda riba misionnan comercial. Gobierno di Aruba ta duna hopi balor na desaroya Aruba como hub entre Europa y Sur America. Esaki – conhuntamente cu iniciativanan sostenibel – lo mester crea un pilar economico nobo banda di turismo. E mision comercial di Reino Hulandes pa Brazil na 2012, unda Prome Minister Mike Eman hunto cu e tempo ey prins Willem Alexander, a demostra e balor adicional di e relacion aki. Si Rey Willem Alexander cu su presencia por habri portanan pa comercio Hulandes, esaki tambe lo mester ta posibel pa comercio Arubiano. Aruba lo mester gara e oportunidadnan aki cu tur dos man



sigui hunga un rol significante den Reino Hulandes.'

Amor pa Cas Real

Riba e pregunta con ta para cu e amor di e Arubiano pa Cas Real, sr. Boekhoudt a contesta esaki ilustrando cu tin hopi simbolonan na Aruba cu tin su conexion cu Cas Real, manera e nomber di nos aeropuerto, nos capital y tambe cu na Aruba tin e unico estatua di Reina Wilhelmina como parti di e mesun Reino Hulandes cu Rey Willem Alexander na cabes di e Reino aki.'

Finalmente sr. Boekhoudt a bisa cu resumiendo e ta boga pa preserva Reino Hulandes, unda desaroyo economico den e partinan Caribense no mester ta fabor di madre patria, pero unda tur e paisnan di Reino Hulandes ta beneficia dje.❑

# Goisco ta expresa confiansa den Corsou cu inversion di 7 miyon florin

**WILLEMSTAD – Den un tempo cu hopi inversionista ta tumando un actitud di sinta warda, e empresa Goisco a dicidi pa inverti 7 miyon florin den su expansion.**

E apertura a tuma luga ayera mainta. E ceremonia tabata na encargo di ex gerente general di Maduro & Curiel's Bank (MCB), Lio Capriles. Pastoor Raul a bendiciona e area extende.

Cu e extension, Goisco awor aki ta un di e tiendanan mas grandi di Corsou y Caribe. E surtido ta amplio, loke ta un atraccion pa clientenan. Ademas e carchi special di Goisco ta duna e clientela diferente bentaha, incluyendo prijsnan mas abou cu den tienda.






Riba e potretnan por mira ambiente cu tabatin na e apertura. Ademas por mira tambe con publico mesora a probecha di e diferente incentivonan cu e empresa ta duna su clientenan.❑

# Peter de Vries menasa cu morto pa motibo Zwarte Piet



**AMSTERDAM - Peter R. de Vries, e famoso reportero Hulandes riba asuntonan criminal, a ricibi menasa recientemente, pa motibo di su opinion den e discusion tocante Zwarte Piet, un discusion cu e dianan aki ta cayente atrobe na Hulanda.**

De Vries, hunto cu varios otro Hulandes conoci y famoso a expresa su mes na fabor di un cambio di e figura aki den e fiesta di San Nicolas. Diamars De Vries a ricibi e menasa aki.
"Bo ta un traidor di patria sushi", Peter. Con bo por hinca den bo cabes pa cambia e figura di Zwarte Piet? Si mi mester topa bo un caminda Peter – anto mi ta spera pa bo cu esey lo no ta e caso – mi ta tira un bala den bo cabes. Bo sanger lo drama. Mi sa con mi ta haya bo", e mensahe via email di menasa ta bisa textualmente.

De Vries a pone e e-mail aki riba Twitter. El a reaccion masha trankil.
"E sorto di mail aki bo ta ricibi pues, si bo risca habri bo boca y duna bo opinion di Zwarte Piet. Ta duel mi pa boso ", De Vries a contesta riba e e-mail aki.
Esun cu a manda e e-mail ta firma como anton.m@nationaalsocialisme.nl, un referencia obvio na e notario Anton Mussert, kende nan ta acusa di tabata traidor di patria.

Na 1931 el a lanta e movemento Nationaal Socialistische Beweging (NSB) cu tabata colabora cu e nazinan den di Dos Guera Mundial.
Na 1946, a fusila Mussert pa loke el a haci.

De Vries a ricibi varios reaccion di hendenan cu a sostene den su punto di bista.
De Vries a lanta – hunto cu otronan – a lanta "actiegroep Piet Makeover" cu ta boga pa trece un cambio den e figura di Zwarte Piet y kita e caracteristica cu e ta un ayudante di San Nicolas.

Ultimo simannan ta hopi discusion tin atrobe rond di e figura di Zwarte Piet.❑

*Den Kaya Yeye (Mahuma)*

# Polis investigando caso di granat cu a tira riba un cas

**WILLEMSTAD – Polisnan ta investigando posibel granat di man cu a explota ayera marduga na Caya Yeye na Mahuma. Ta trata di e mesun cas, cu ya na varios ocasion tabata den publicidad relaciona cu bashamento di bala y intento di asesinato na Caya Yeye.**

Ayera den oranan di marduga, habitante di e cas aki y otronan a tende un explosion pafo di cas. Na momento cu habitante di e cas a lanta, el a tuma nota di partinan di bentana cu ta kibra. Na yegada di un unidad policial, a pidi experto di bom y recherchenan pa presenta na e sitio, debi cu posiblemente e granat aki a rementa den cura di e cas aki.

Un reportero na e sitio a comproba, cu tabatin diferente perforacion den un di e bentananan di e cas. Polis a confirma, cu tin un investigacion profundo ta tumando luga. Na e sitio,por a mira un gran cantidad di oficial di diferente departamento.



**Conexion asesinato**

Segun informacionnan adicional, e caso aki tin di haber cu asesinato di Gershwin Marquita, cu a perde su bida riba quad na Rooseveltweg dos aña pasa.
E dia ey a menciona Edwin Valentina y tambe Raymond Paulina como sospechosonan den e caso. Edwin Valentina a ricibi 20 aña di castigo pa e asesinato, mientras cu Raymond Paulina a haya su libertad. For di e dia ey, constantemente ta trastorna cas di e mayornan di Raymond Paulina na Kaya Yeye. Na diferente ocasion, desconocinan sa pasa los tironan riba e cas, riba autonan y hasta a yega di secuestra ruman muhe di Paulina.

Te merdia, polisnan tabata na e cas hunto cu TOD, expertonan di bom y recherche pa haci un investigacion profundo den e caso aki.❑





*Su situacion ta stabiel:*

# Ex hefe di polis a para duro contra asaltante

**WILLEMSTAD – Ex hefe di polis Carlos Casseres, a para duro contra di un asaltante dialuna ultimo. El a haya un hinca cu cuchiu na altura di su wowo. Su condicion ta stabiel.**

Polis a informa cu tabata den careda di 11or di anochi cu Central di Polis a dirigi un patruya na un restaurant na Seri Kandela pa un caso di ladronicia cu violencia. Na yegada di e patruya na e sitio nan a topa cu e victima, un homber di 64 aña di edad cu un herida na su cabes cu tabata sangrando profusamente.
For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta cu e victima ariba menciona tabata warda riba un conoci di dje na e toonbank di e restaurant na momento cu un homber desconoci cu un cuchiu den su man, sin ningun motibo a trata di hinc'e den su barica. E victima a trata di defende su mes, pero no por a evita cu e homber desconoci a hinc'e den su di dos intento cu e cuchiu riba su wowo. Despues di su acto e homber desconoci a pidi e victima pa yabi di su auto. E victima a rechasa esaki. Y akinan a bolbe cuminsa un bringamento entre ambos homber. Despues di su acto e homber desconoci a huy bay for di e sitio.

Polis a transporta e victima pa Policlinica di Sehos pa tratamento medico. Su situacion ta stabiel.❑

*Gobierno parce ta dicidido awor:*

# Reparacion Seguro Basico otro siman den Comision Central

**WILLEMSTAD - E ley di reparacion riba Seguro Basico ta otro siman den Comision Central di parlamento pa tratamento. Minister di Salud Publico Ben Whiteman a confirma esey, indicando cu e mes lo ta presente den e reunion.**

Cu esaki ta yega un fin na e caminda hopi largo cu e ley aki mester a cana prome cu e ta riba mesa pa tratamento den parlamento.

E ley di reparacion riba Seguro Basico cu ta encera un reduccion di e prima di Seguro Basico di 10 pa 6.5%. Manera a informa siman pasa, e consehonan cu tabata necesario, entretanto a drenta.
Reduccion di e prima di Seguro Basico lo nifica un alivio enorme pa pensionadonan, cu ta experenciando pago di e prima aki como un peso casi insoportabel riba nan presupuesto di tur luna.

**Reuni na augustus**

Manera ta conoci, na augustus ultimo, parlamento a reuni riba e ley di Seguro Basico, particularmente e cambionan cu a keda di tuma luga, entre nan e reduccion di prima. Pero e reunion di parlamento no a termina.

Minister di Salud Publico Ben Whiteman a anuncia, cu e lo ta den parlamento di Corsou memey di september cu a pasa, pa contesta pregunta di parlamentarionan relaciona cu e ley di reparacion riba e pakete di Seguro Basico.

Na final di e prome buelta di pregunta den parlamento, minister Whiteman no a contesta e preguntanan mesora. El a splica cu na prome luga ta bon pa enfatisa cu mayoria di e reparacionnan (cuido di djente, suministro di bril, etc.) ya ta na vigor.

**Riba mesa aworaki**

Loke ta riba mesa aworaki ta oficialisacion di e cambionan a traves di ley. El a anuncia cu e ley di reparacion ya a pasa SER caba y cu memey di juli, el a bay Raad van Advies pa conseho.

Raad van Advies, asina e minister a splica ke mara e ley aki na presupuesto. E organo a informa e minister cu e ta entrega su conseho final den di dos siman di september.

Como tal, minister Whiteman a informa parlamento, cu e ta bek den sala di e organo legislativo aki, despues di e di dos siman di september, pa contesta e preguntanan cu parlamentarionan a haci.

Sinembargo, ta awor, memey di october e mandatario lo bay parlamento pa sigui atende e asunto aki, despues cu gobierno a haya e conseho di Raad van Advies. A cambia e ley segun e consehonan di Raad van Advies.❏

*Promovi pa Fundacion Turtuga:*

# High Flying Park moderno cu Wifi den barionan di Corsou

**WILLEMSTAD – Fundacion Turtuga ta promoviendo e concepto di high flying park moderno den barionan di Corsou. Nan tur tin wifi tambe, asina Junior Tecla di Fundacion Turtuga a bisa.**

Diasabra tabatin apertura di e prome parke. E localidad di e parke ta banda di Oranjeschool den Oranjestraat, un area cu tin mala fama pa e tiramento di sushi cu tin eynan, pero cu awor aki cu yegada di e parke ta den bon man. Parti di e parke ta un teatro den aire liber cu Junior Tecla, su fundashon Turtuga a traha hunto cu e habitantenan di Monteverde, Coronet, Nieuw Nederland y Parera. E parke ta ofrece Wi-Fi gratis pa tur hende por haci uzo di dje.

Diasabra tabatin apertura di e parke cu un concierto di e produccion nobo "Ban Pone Luz" en colaboracion cu Elia Isenia & Area 51.  Fondonan recauda lo uza pa pone luz na veldnan di deporte. Tambe tabatin presentacion di Isocco y Ana Iria Nivillac.
Stichting Turtuga a gradici Stichting DOEN pa nan sosten y donacion pa por haci e proyecto aki bira un realidad.

Turtuga Entertainment & Art Stichting (Stichting





Turtuga) ta funda pa e musico, compositor y artista Junior Tecla. Meta di e fundacion ta pa stimula conscientisacion cultural, cu enfasis riba nos hobennan y por medio di promove balornan manera respet, conocemento propio, union y por medio di podera nos hendenan.  Stichting Turtuga ke trece e High Flying Parks bek cu un 'twist' innovativo y un toke educativo.

Un di e caracteristica ta e uzo di Wi-Fi y organisa actividadnan cu cooperacion di miembronan di bario. "Tabata dificil scochi un bario, dor cu tur bario tin necesidad di un Wifi'ng park. Despues cu nos a scoge, nos a bay den e bario, organista nochi di informacion pa nos conoce e habitantenan di e bario y nan necesidad. Prome cu nos a cuminsa, a tuma luga un limpiesa extenso cual tabata urgente", Junior Tecla ta conta.

Hopi hoben no por bay actividadnan pafo di nan bario. Stichting Turtuga ke soluciona esaki dor di trece actividadnan creativo y artistico den e bario. Tambe nan ke stimula trabou pa e habitantenan di e bario, asina Tecla a bisa. ❏

# Politur den negociacion cu St. Domingo pa cera cooperacion





**WILLEMSTAD - Politur Corsou, ta sigui cu su esfuersonan pa cera aliansa cu otro paisnan, pa asina, yuda engrandece y fortifica e base di su existencia.**

Den e cuadro aki ta tumando luga e dianan aki na Corsou un serie di combersacion entre Politur y halto ehecutivonan di Cestur (antes Politur) di St. Domingo. E intencion ta pa yega na acuerdonan di cooperacion, particularmente riba e area di formacion y intercambio.

Pa St. Domingo tambe, e industria di turismo ta algo di vital importancia, rason di con e pais di merengue ke yega dentro di un periodo di 10 aña na un cantidad di 10 miyon di turista anual.  Pa Corsou tambe turismo ta di vital importancia pa nos economia, rason di con turistanan cu ta bishita nos isla mester por conta cu e proteccion y siguridad necesario.

Den e cuadro aki mester mira e varios aliansanan cu Politur Corsou ta cera cu varios pais den nos region.

E combinacion di foto adhunto ta duna un bista di e reunion cu a tuma luga diamars mainta cu e funcionarionan di Cestur, kolonel Winston Cruz Sepulveda y capitan/ abogado Glauco Israel Delgado den presencia di minister di Husticia mr. Nelson Navarro; tambe ta bisto representantenan di Politur y Cuerpo Policial Corsou.❏

# Di 2 Mericano a test positivo pa Ebola



**Dallas (AP) – Un di 2 trahado den salubridad na hospital di Dallas cu a cuida pa e pashent diagnostica cu Ebola na Merca, segun departamento di servicio di salud di Texas a bisa diaranson.**

E departamento a bisa den un declaracion cu e trahado a reporta cu e tabatin keintura diamars, y a wordo isola di biaha na Texas Health Presbyterian Hospital na Dallas. Oficialnan di salud a bisa cu e trahado tabata entre esunnan cu a cuida Thomas Eric Duncan, cu a wordo diagnostica cu Ebola, despues cu el a bolbe Merca for di Liberia. Duncan a fayece dia 8 di october ultimo.

Na Europa, WHO a bisa cu e posibilidad di morto ta na 70%, como cu Ebola cobra bida di casi 4500 hende, mayoria di nan na West Africa. Antes e posibilidad di morto tabata na 50%.

Oficialnan a bisa cu nan no sa con e prome trahado di salubridad , un nurse, a wordo infecta. Pero e di 2 caso ta indica na fayonan ora cu un individual lo tabata kita su pañanan diproteccion.

**Reaccion CDC**

"Un otro trahado cu ta test positivo pa Ebola ta un preocupacion grandi, y CDC ya ta tumando pasonan pa minimalisa e riesgo pa trahadonan den cuido medico y e pashent," segun CDC a bisa den un declaracion.



"Loke a pasa na Dallas, sin importa e rason, no ta aceptabel. E no mester a pasa," segun Anthony Fauci, director di Instituto di Alergia y malesanan contagioso di NIH, a bisa na television diaranson.

Dr. Tom Frieden, hefe di CDC, a admiti cu gobierno no tabata agresivo suficiente cu maneho di Ebola y contene e virus, como cu el a bay di un pashent infecta pa un nurse na un hospital na Dallas.

"Nos por a manda un team di control di infeccion miho y ta mas proactivo cu e hospital for di prome dia, tocante con mester maneha e situacion," el a bisa diamars.




E admision a bin pareu cu WHO a pronostica cu e cantidad di infeccionnan na West Africa lo aumenta te na 20 mil caso nobo pa siman dentro di 2 luna.

Secretaria di Salud y Servicio Humano, Sylvia Burwell, a desvia di e preguntanan relaciona cu si e tin confiansa den e hospital na Texas, caminda e trahadonan den cuido medico a wordo diagnostica cu Ebola, of si nan mester wordo transporta pa un di e 4 hospitalnan specialisa. "Nos lo laga tur opcion y consideracion habri awo," el a bisa.

**Pham**

Pham di 26 aña, a bira e prome persona pa wordo contagia di Ebola na Merca ora cu e tabata cuida Duncan.

El a publica un declaracion diamars, bisando cu e ta sinti bon y cu e hospital a bisa cu e ta den bon condicion. El ricibi transfusion di plasma di e doctor cu a recupera di e virus, y e CEO di e hospital a bisa cu miembronan di personal medico ta keda optimista pa loke ta trata su condicion.❑

# Migrantenan herida na frontera Spaño

**MADRID (AP) – Gobierno Spaño a bisa cu 5 agente policial y 5 migrante a ricibi tratamento pa herida leve cu nan a ricibi, despues cu mas o menos 300 migrante Africano a subi e waya di 6 meter halto, pa purba drenta Melilla for di Maroco.**

Ministerio di interior a bisa cu e migrantenan a logra pasa autoridadnan Marocano diaranson, pa yega pa subi e waya, pero solamente 3 a logra yega Melilla.

E ministerio a bisa cu e migrantenan tabata arma cu cuchiu, palo y piedra, y algun a cende paña na candela pa tira nan riba polis.




E ministerio a bisa cu e herida a sosode durante caida.

E ta e di 2 intento asina den 2 dia.

Miles di migrante Africano bibando ilegalmente na Maroco pa purba drenta Melila y Ceuta cada aña, den nan lucha pa yega Europa. ❑

BON DIA Aruba




*Na Somalia*

# Bom den auto ta mata 5 hende, mayoria ta mucha

**MOGADISHU, Somalia (AP) – Un bom den auto, cerca di palacio di presidente di Somalia, a explota, mientras cu un grupo di mucha tabata pasando eybanda. Cinco hende a perde nan bida y 7 a keda herida, segun un oficial di polis di Somalia.**

Mayoria di e morto y heridonan ta muchanan cu tabata saliendo di un luga di hunga videogame, segun capitan Mohammed Hussein, pero e no por a bisa exactamente cuanto di e fayecidonan di e atake di diaranson anochi tabata mucha.

For di e luga di e explosion, a hiba un mucha laba na sanger cu tabata grita cu ambulance. Su mama, bou lagrima, a tapa su cara cerca di loke a resta di e auto, caminda e bom tabata.
"Mi yiu homber ta un soldaat di gobierno?" el a puntra un reportero. "Esunnan cu a ataca aki, solamente kier a mira mama y yiunan morto, no hende di gobierno."

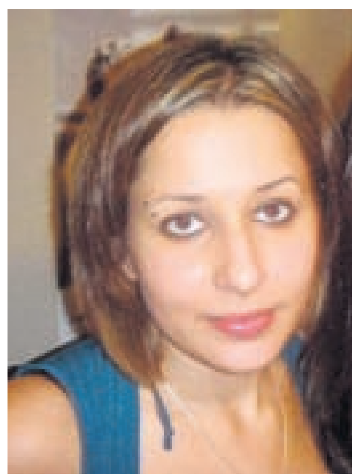
E explosion a ranca dak di un café cerca, segun Hussein a bisa.
E atake cu bom den auto ta bin despues cu un bom a explota na Mogadishu diadomingo. E bom aki a cobra bida di 15 hende.

E grupo di extremista Islamico, al-Shabab ta sigui ehecuta atakenan na e capital di Somalia, mientras cu e rebeldenan ta sigui perde teritorio, dank na e esfuersonan di Union Africano y militarnan di Somalia.

Atakenan asina ta un esfuerso di al-Shabab pa nenga e publico di Somalia, cualkier sorto di bida y libertad, segun Hussein.
"Nan ta dirigiendo nan atakenan riba luganan publico awo," el a bisa.

Luna pasa, militarnan Mericano a mata e lider di al-Shabab den un serie di atake, pero e grupo a nombra un lider nobo di biaha.❑

# Ex nurse haya culpabel di asisti suicidio ta bay cera







**FARUBAULT, Minnesota (AP) – Un ex nurse cu a admiti di bay riba internet y curasha 2 hende pa comete suicidio ta bay cera.**

William Melchert-Dinkel a wordo ordena pa sinta 178 dia den prizon. El a wordo sentencia na casi 5 aña di prizon, pero e lo no mester sinta e termino di prizon, si e cumpli cu e condicionnan di su tempo di prueba cu ta inclui un termino di prizon.

Melchert-Dinkel mester presenta na prizon dia 24 di october proximo.
E homber di 52 aña a wordo condena na september ultimo, di un acusacion di asisti suicidio y un acusacion di intento di asisti suicidio, den e casonan di morto di un homber Ingles y un muhe Canades. E condenanan a bin despues cu corte supremo di Minnesota a simplifica e ley di suicidio asisti di e estado y a coregi sentencianan anterior.
Melchert-Dinkel a bisa e hues cu e ta arepenti di su accionnan. ❑

# Polis di Brazil ta desmantela red di aborto ilegal

**RIO DE JANEIRO (AP) – Polis di Brazil na Rio de Janeiro a bisa cu nan a aresta 47 hende den un operacion pa desmantela un red di clinica aborto ilegal, despues di morto recien di 2 muhe cu a busca pa termina nan embaraso.**

Polis a bisa cu tabatin orden di aresto pa 28 otro hende, sospecha di ta parti di e red.
E sospechosonan ta inclui un dokter y agentenan policial.

Na Brazil, aborto ta permiti solamente si e embaraso ta pone e bida di e mama na peliger, of si e ta resultado di un violacion.

Luna pasa, polis a haya e curpa carbonisa di Jandira Magdalena dos Santos, cu, segun su ex casa, a bay na un di e clinicanan aki pa haci un aborto.

Elizangela Barbosa tambe a fayece a consecuencia di un aborto mal ehecuta na un clinica clandestino na Niteroi.❑




# Jinete hoben a fayece

Lesa pagina B6

## Biaha pa competi na Hulanda



Lesa pagina B3

## Ganadonan di competencia di Guardian




Lesa pagina B4

*Cu cinco gol di Tyrone Maria*

# SC Bubali a inicia campeonato di futbol cu pia drechi



**ORANJESTAD – Diadomingo atardi e ekipo di SC Bubali a hunga su prome encuentro pa e campeonato division di Honor 2014-2015 caminda e rival a bira e debutantenan di FC San Nicolas.**

E orguyonan di Noord cu tin gran expectativa pa e temporada nobo aki, superando San Nicolas cu anotacion comodo di 6-0 caminda e centro delantero, Tyrone Maria, a anota 5 gol, mientras cu Ivan Mora a logra e otro anotacion. Un triunfo resonante caminda cu Bubali a domina e partido por completo desde comienso te fin cu bon combinacion den medio campo cu a pone San Nicolas for di comienso hunga un wega defensivo.

Ya na di cuater minuut di wega tabata Tyrone Maria kende cu potente tiro ta pone Bubali Aruba 1-0, gol a cambia cara di henter e partido. FC San Nicolas a trata di reacciona, pero no tabata tin mucho coordinacion den su plan di atake y aki e defensa di Bubali a domina cualkier intento cu e ekipo nobo a purba.
Prome cu e periodo inicial a bay aden, Tyrone Maria ta logra anota dos biaha mas pa completa un hattrick autentico, mientras cu Ivan Mora a anota otro gol cu tremendo tiro for di pafo di area penal. Den di dos tempo Bubali a trece cambio den su aliniacion caminda pa prome biaha, tres ruman ta forma parti di e medio campo central di e ekipo, y ta trata aki di e rumannan Maurice, Daniel y Ruben Escalona, cu a bolbe duna e ekipo di Noord, mas profundidad ainda den e sector ey.

Mientras cu tur tres ruman a lanta ta hunga futbol for di chikito, nunca nan a forma parti oficial di un aliniacion pa un wega di campeonato loke a bin sosode diadomingo contra di FC San Nicolas. Bubali den e periodo aki a pasa pa domina e wega por completo, pero na mes momento a perde gran parti di su concentracion ora cu e hungadonan a cuminsa insisti demasiado rapido pa busca mas gol.
Na dos ocasion den e periodo aki dos bala ta crusa liña di gol, pero linesman no ta ripara esaki loke a pone cu e golnan no a wordo reconoci, mientras cu di otro banda tanto Maria como Victor Garcia y Ruben Escalona, a haya oportunidadnan clave pa anota y no a probecha esaki.

### Keeper rival a traha fuerte

Keeper di San Nicolas tambe a traha cu alma y cuerpo pa evita mas gol, pero asina mes na dos ocasion Tyrone Maria a bolbe di anota pa completa cinco gol den su prome wega bek cu Bubali despues di dos temporada cu La Fama.
Un triunfo contra un ekipo di FC San Nicolas, cu a impresiona den e torneo pre campeonato di Copa Don Elias Mansur y a pesar di e comienso malo aki, ta spera cu e ekipo lo bay duna bon competencia den e campeonato actual.

SC Bubali su proximo partido lo ta diadomingo binidero 19 di october pa 6'or di atardi na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, ora cu e ekipo enfrenta SV La Fama.
Fc San Nicolas su proximo wega lo ta diasabra binidero 18 di october pa 8.30 ora cu e ekipo enfrenta Estrella den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.❑

# Deportivo Nacional/Washington ta logra su prome tres punto

**ORANJESTAD – E campeonato di AVB Subway 2014/2015 Division Honor a continua diamars ultimo cu e wega entre Deportivo Nacional/Washington y Brazil Jrs. Ambos ekipo a yega tereno cu e meta pa bay cu e 3 punto, pero tambe pa deleita tur esunnan cu tabata presente con duro nan a traha pa e campeonato.**

E wega aki mester a inicia pa 8'or di anochi na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. Asina cu referee a fluit por a mira con ambos team a cuminsa ataca, pero durante e wega Deportivo Nacional/Washington tabata purba di domina e wega.

A dura Deportivo Nacional/Washington 33 minuut pa por a habri e marcado, cu tiro di Peterson Guerrier (11). Wega ta continua y e mita tempo ta bay aden unda cu Deportivo Nacional/Washington tabata ganando 1-0.

E di dos tempo a inicia y Brazil Jrs. tambe tabata busca pa e gol di empate, pero Deportivo Nacional/Washington no tabata rindi. Na 59 minuut di wega Valdo (8) ta logra amplia e score haciendo e wega 2-0. Poco minuut despues e di tres gol ta cay y ta wordo haci un biaha mas pa Valdo.

Wega ta continua unda cu Deportivo Nacional/Washington ta sigui busca pa pasa entre e defensa di Brazil Jrs. pa asina anota e di cuater gol na 79 minuut di wega y esaki a wordo haci pa Andrew Valois Smith (14). E ultimo gol di e wega a cay na 90 minuut y esaki a wordo haci pa Churmy Leon (19). Asina aki Deportivo Nacional/Washington ta gana Brazil Jrs. cu e score di 5-0 y ta bay cu e tres punto.❑



ARUBA fast ball BASEBALL LIGA MENOR

## Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

| Saturday, Oct 18 | | |
|---|---|---|
| **Rookies A (5 y 6 aña)** | | |
| GIANTS BUBBALOO BABY @ GRASSHOPPERS BBO JANI'S TROPICANA | 9:00am | Grasshoppers ball park (Ayo) |
| ROCKETS DONT PANIC @ HAMMER SHARK INSEL AIR | 9:00am | Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins) |
| Aruba Tigers @ CBN Pringels | 9:00am | Jeugd Tanki Leendert # 2 (Marlins) |
| WHITE SHARK EL GAUCHO SAFE COM @ HURRICANES MARIO SPORT SHOP | 9:00am | Savaneta Ball Park |
| RED MACHINE @ MARLINS ACROPOLIS | 10:30am | Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins) |
| CHOCOLATE CITY @ MARLINS HAWAIIAN PUNCH | 10:30am | Jeugd Tanki Leendert # 2 (Marlins) |
| **Rookies AA (7 y 8 aña)** | | |
| BRAVES GELATISSIMO @ GIANTS MILKA | 9:00am | Seroe Preto Giants Field # 2 |
| GIANTS KOOL AID @ GRASSHOPPERS GATORADE | 10:30am | Grasshoppers ball park (Ayo) |
| HAMMER SHARK S&L CONTRACTOR @ HURRICANES MARIO SPORT SHOP | 10:30am | Savaneta Ball Park |
| STARS FUZE TEA @ CBN DIVI IMPACT | 10:30am | Seroe Preto Giants Field # 2 |
| ROCKETS TROPICAL @ MARLINS KELLOGS | 12:00pm | Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins) |
| CHOCOLATE CITY @ WHITE SHARK CURA CABAI LOTERY | 12:00pm | Savaneta Ball Park |
| RED MACHINE @ MARLINS BURGER KING | 1:30pm | Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins) |
| **Infantil A (9 y 10 aña)** | | |
| ARUBA TIGERS POOL 2 @ WHITE SHARK MANTBRAKA POOL 1 | 9:00am | Seroe Preto Giants Field # 1 |
| CBN IMPEX POOL 1 @ ROCKETS BABY JHONSONS POOL 1 | 11:00am | Seroe Preto Giants Field # 1 |
| MARLINS HIGH PERFORMANCE POOL 2 @ GRASSHOPPERS BBO MARIOS SPORTSHOP-MOUNTAINDEW | 12:30pm | Grasshoppers ball park (Ayo) |
| HAMMER SHARK KIWANIS PALM BEACH @ HURRICANES POOL1 | 1:30pm | Savaneta Ball Park |
| Giants Oreo @ STARS FUZE TEA POOL 2 | 3:00pm | Seroe Preto Giants Field # 1 |
| **Infantil AA (11 & 12 years)** | | |
| Carl BBO @ GRASSHOPPERS PROVENCE POOL SERVICES | 2:30pm | Grasshoppers ball park (Ayo) |

*Pa logra e metanan di e school di taekwondo*

# Justin Arrindell trahando duro pa bende kalender di Brazil Taekwondo Stichting



**ORANJESTAD - For di dia cu Brazil Taekwondo Stichting a bin cu e idea pa uza tur e fondo di e benta di kalender pa un camp training na luna di juni/juli 2015, e hoben atleta Justin Arrindell di Brazil Taekwondo Stichting no a basila y a yama Alberto Klabér casi tur dia pa haya sa ki dia e kalendernan lo keda cla pa asina e por subi caya bende pa bende nan.**



Manera cu Alberto Klabér a haci entrega di un paki di 150 kalender na Justin Arrindell, e atleta no a perde tempo y a haci bon uzo di e dianan di vakantie pa subi caya y a cuminsa bende e kalendernan. Den un tempo corto Justin Arrindell a haci entrega di 1500 florin, di cua esaki a wordo deposita na Banco.

Justin Arrindell a haya su di dos paki y diadomingo pasa Justin Arrindell a sigui cu su benta dilanti Pricesmart, unda cu e pueblo saliendo di haci nan comprasnan a sostene e atleta cumprando kalender. "Brazil Taekwondo Stichting ta gradici nos pueblo cu a cumpra nos kalender di aña 2015 caba," segun directiva.

Pa Brazil Taekwondo Stichting por sigui biaha y representa Aruba den exterior, nan mester traha duro pa logra bay afo. P'esey nan tin como meta pa e muchanan sigui progresa den e deporte di taekwondo, nan mester bay afo y bringa cu e miho nan.❑





# Coredonan di Aruba biahando awe pa participa den Marathon di Amsterdam



**ORANJESTAD – Un grupo di coredonan di Aruba basta grandi ta biaha diahuebs awor pa Amsterdam pa participa na e famoso Marathon di Amsterdam. E 42.2 kilometer di e Marathon aki ta core rond di Amsterdam y e terenonan banda di e riu Amstel.**

E ta un di e marathonnan mas grandi di mundo. Atrobe Aruba tin un presencia serio y en particular e grupo "Run For Your Heart" lo ta presente cu no menos cu 8 coredo. E coredonan ta Johnny Cheng, Wilfred Ras, Bart Kool, Burt Tromp, Jurgen van Schaijk, Eugene Martis, Hans Ruiter y Koos Veel. Tur e coredonan aki lo participa den e distancia full marathon.

"E grupo aki sigur lo ta representando Aruba bon," segun participantenan di e grupo. "Run For Your Heart" ta consisti di coredonan di Aruba cu ta concentra nan mes ariba e distancia largo y den eventonan local na Aruba nan semper ta cay den e premionan. Nan ta core siguiendo schemanan pa train profesional cu a wordo desaroya special pa e clima y tereno local di Aruba.

Bou guia di e Cardiologo Arubano Johnny Cheng, nan ta core un campaña fuerte pa stimula e comunidad Arubano pa move mas. Entre otronan ta duna lecturanan y nan presencia na e eventonan di coremento na Aruba ta duna un bon ehempel pa e hubentud di Aruba. Tur hende ta bon bini na nan club y si bo kier participa cu nan schema di train, bo por tuma contact cu Koos Veel na kveel@gammaresearch.com.❑

**Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014**

*Standings 11-12 aña*

| Team | Won | Lost | Tied | Pct. | GB | RF | RA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BLUECLAWS | 6 | 0 | 0 | 1 | -- | 110 | 1 |
| STARS FUZE TEA | 8 | 1 | 0 | 0.889 | -- | 67 | 18 |
| GRASSHOPPERS PROVENCE POOL SERVICES | 7 | 1 | 0 | 0.875 | -- | 55 | 15 |
| HURRICANES | 5 | 2 | 0 | 0.714 | 1.5 | 79 | 35 |
| CMB CABO | 4 | 3 | 0 | 0.571 | 2.5 | 63 | 38 |
| CBN | 4 | 3 | 0 | 0.571 | 2.5 | 50 | 40 |
| HURRICANES 2 | 3 | 3 | 0 | 0.5 | 3 | 44 | 64 |
| ROCKETS INTER ISLAND TRANSPORT | 3 | 4 | 0 | 0.429 | 3.5 | 22 | 35 |
| MARLINS | 2 | 4 | 0 | 0.333 | 4 | 24 | 46 |
| CHOCOLATE CITY | 1 | 3 | 0 | 0.25 | 4 | 19 | 27 |
| BRAVES | 1 | 5 | 0 | 0.167 | 5 | 14 | 61 |
| CONVENCA ROCKETS | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 | 0 | 0 |
| GIANTS CHIPS AHOY | 0 | 7 | 0 | 0 | 6.5 | 16 | 83 |
| Carl BBQ | 0 | 5 | 0 | 0 | 5.5 | 9 | 84 |

*Standings 13-14 aña*

| Team | Won | Lost | Tied | Pct. | GB | RF | RA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HURRICANES ELCY TRADING POOL 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | -- | 43 | 11 |
| STARS FUZE TEA POOL 2 | 7 | 1 | 0 | 0.875 | -- | 91 | 20 |
| GIANTS SNACK PACK | 5 | 1 | 0 | 0.833 | 0.5 | 46 | 29 |
| CABO SPORTS POOL 1 | 4 | 4 | 0 | 0.5 | 2.5 | 54 | 59 |
| ROCKETS BRAVES 1 | 2 | 2 | 0 | 0.5 | 2.5 | 29 | 16 |
| QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS | 2 | 4 | 0 | 0.333 | 3.5 | 38 | 66 |
| CBN POSTOBON | 1 | 3 | 0 | 0.25 | 3.5 | 19 | 32 |
| BLUECLAWS | 1 | 4 | 0 | 0.2 | 4 | 28 | 36 |
| RADISSON BRAVES POOL 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2.5 | 0 | 0 |
| TRUCK BOY'S POOL 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 3.5 | 0 | 14 |
| ROCKETS | 0 | 6 | 0 | 0 | 5.5 | 23 | 88 |

*Standings 15-16 aña*

| Team | Won | Lost | Tied | Pct. | GB | RF | RA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Guerreros | 6 | 0 | 0 | 1 | -- | 44 | 10 |
| MARLINS GATORADE | 4 | 1 | 0 | 0.8 | 1.5 | 42 | 12 |
| BLUECLAWS | 4 | 1 | 0 | 0.8 | 1.5 | 40 | 19 |
| QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS | 3 | 1 | 0 | 0.75 | 2 | 25 | 11 |
| CABO SPORTS | 3 | 3 | 0 | 0.5 | 3 | 29 | 27 |
| GIANTS TANG | 3 | 3 | 0 | 0.5 | 3 | 34 | 31 |
| BRAVES AMORE MIO | 1 | 1 | 0 | 0.5 | 3 | 10 | 13 |
| GIANTS FRISIAN FLAG | 2 | 3 | 0 | 0.4 | 3.5 | 16 | 29 |
| CBN EVOLUTION MOTORS | 2 | 4 | 0 | 0.333 | 4 | 30 | 42 |
| RED MACHINE CCBS | 0 | 5 | 0 | 0 | 5.5 | 3 | 38 |
| CARL'S PONY MALT | 0 | 6 | 0 | 0 | 6 | 6 | 47 |

BON DIA Aruba

# Guardian Group Duathlon Nacional a conoce su ganado




**ORANJESTAD - Aruba Triathlon Association a organisa dia 12 di october ultimo e Guardian Group Duathlon Nacional 2014. Aki 39 tri-atleta a competi cu otro den ciclismo y corremento. Tabatin 3 team. Den totalidad e tri-atletanan mester a core na pia 5 km, core un distancia di 20 km riba bais y un biaha mas careda na pia di 3 km**

E evento a tuma luga na Boca Cathalina pa 7'or di mainta. E ruta di ciclismo tabata e buelta entre Malmok y Bakval. Pa loke ta e careda na pia, esaki a tuma luga entre Boca Cathalina y Arashi.

**Ganado Overall Masculino**

Den categoria Overall Masculino, Gino Hodge ta gana den un tempo di 57.52. Na di dos luga a keda Renze Postma, tempo 58.49 y na di tres luga a keda Justice Dreischor, tempo 1.00.21.

**Ganado Overall Femenino**

Den categoria Femenino Open, Oriana Thielman ta gana den un tempo di 1.18.05. Na di dos luga a keda Sandra Postma, tempo 1.19.01 y na di 3 luga a keda Amanda Morales, tempo 1.19.55.

**Relay Team**

E team di Ronald Staring y Jair Kelly a yega na di prome luga cu un tempo di 58.31, na di dos luga e team di Dillon Willems y Maikel Rasmijn cu un tempo di 59.44 y na di 3 luga e team di Jonathan Croes y Eugene Dirksz cu un tempo di 1.06.03.

**Kids**

E grupo di Kids a core na pia 2.5 km, core un distancia di 10 kilometer riba bais y despues continua cu un careda na pia di 1.5 km. Den Kids tabata tin 3 categoria: 7-8, 9-10 y 11-12.

E atleta mas jong den e competencia aki tawata Kyan Nooien di 7 aña. Algo remarcabel tambe ta cu Sr. Rubert Ammerlaan, atleta di 73 aña, keto bay ta participa den tur evento di A.T.A. Aruba Triathlon Association ta gradici e sponsornan cu a aporta na evento aki cual ta: Guardian Group y Lotto pa Deporte.

"Danki tambe ta bay na ERB, Polis riba motorcycle y tur e boluntarionan cu a yuda pe evento aki tabata un exito," segun e organisadonan. E proximo evento lo ta e Guardian Group OFF Road Triathlon Nacional, cual lo tuma luga di 9 di november 2014 pa 7'or di mainta na Arashi.

"Un danki di curason ta bay na Edrick Krozendijk y Anno Postma. Nan a percura pa e bunita potretnan cu un y tur por admira riba e website di Aruba Triathlon," e organisadonan ta termina.❑



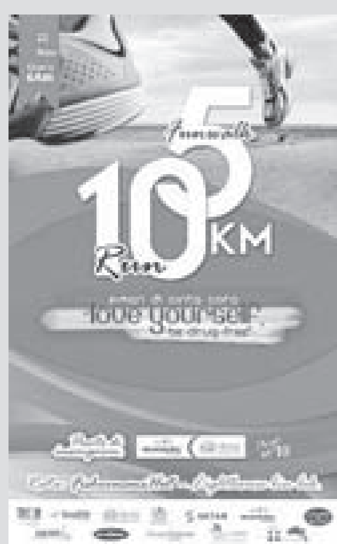

**Resultado**

| Bib | First name | Last name | Cat | Gender | Run 1 | Bike | Run 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 151 | Michiel | Ringens | 8-Jul | Man | 15.03 | 41.04 | 50.24 |
| 159 | Isabella | Ingwersen | 8-Jul | Woman | 13.06 | 43.49 | 53.07 |
| 148 | Kyan | Nooijen | 8-Jul | Man | 15.02 | 45.44 | 53.16 |
| | | | | | | | |
| 164 | Lucas | Ingwersen | 10-Sep | Man | 9.55 | 29.59 | 36.43 |
| 163 | Justin | Morales | 10-Sep | Man | 10.3 | 30.01 | 38.16 |
| 161 | Nila | Nooijen | 10-Sep | Woman | 14.3 | 41.06 | 50.25 |
| | | | | | | | |
| 169 | Daaf | Plomp | 12-Nov | Man | 10.39 | 30.03 | 37.23 |
| 173 | Giannon | Eights | 12-Nov | Man | | | DQ |
| 165 | Maxime | Ingwersen | 12-Nov | Woman | | | DQ |
| | | | | | | | |
| 27 | Renze | Postma | 15-19 | Man | 16.27.19 | 49.15 | 58.49 |
| 17 | Justice | Dreischor | 15-19 | Man | 16.27.97 | 49.37 | 1.00.21 |
| 64 | Chester | Hill | 15-19 | Man | 17.15 | 52.15 | 1.03.26 |
| 8 | Anthony | Werleman | 15-19 | Man | 24.02 | 1.04.38 | 1.19.55 |
| | | | | | | | |
| 37 | Sean | Toppenberg | 20-29 | Man | 21.12 | 58.09 | 1.09.57 |
| 35 | Marcell | Croes | 20-29 | Man | 19.09 | 1.01.01 | 1.12.21 |
| 29 | Darryl | Wout | 20-29 | Man | 20.16 | 1.00.25 | 1.13.19 |
| | | | | | | | |
| 63 | Gino | Hodge | 30-39 | Man | 17.01 | 48.09 | 57.52 |
| 45 | Marlon | Jansen | 30-39 | Man | 22.46 | 1.02.02 | 1.14.37 |
| 66 | Brainer | Lampe | 30-39 | Man | 20.09 | 1.01.32 | 1.15.35 |
| 44 | Jeroen | Simons | 30-39 | Man | 20.23 | 1.05.52 | 1.17.25 |
| 46 | Daniel | Gomez | 30-39 | Man | 23.09 | 1.01.20 | 1.18.01 |
| 48 | Armando | Morales | 30-39 | Man | 22.4 | 1.04.36 | 1.21.15 |
| | | | | | | | |
| 57 | Michel | Roos | 40-49 | Man | 18.1 | 51.1 | 1.01.51 |
| 56 | Mario | Nooijen | 40-49 | Man | 18.39 | 52.15 | 1.02.40 |
| 54 | Marc | Ingwersen | 40-49 | Man | 19.24 | 52.1 | 1.03.35 |
| 53 | Dennis | Janson | 40-49 | Man | 19.38 | 57.18 | 1.09.45 |
| | | | | | | | |
| 59 | Rubert | Ammerlaan | 50+ | Man | 32.11 | | 1.34.29 |
| | | | | | | | |
| 62 | Oriana | Thielman | Open | Woman | 22.45 | 1.02.19 | 1.18.05 |
| 61 | Sandra | Postma | Open | Woman | 24.03 | 1.05.08 | 1.19.01 |
| 60 | Amanda | Morales | Open | Woman | 24.03 | 1.05.09 | 1.19.55 |
| | | | | | | | |
| 97 | Ronald/Jair | Staring/kelly | Relay | | 15.44 | 1.10.16 | 58.31 |
| 99 | Dillon/Maikel | Willems/Rasmijn | Relay | | 17.23 | 1.10.28 | 59.44 |
| 98 | Jonathan/Eugene | Croes/Dirksz | Relay | | 18.26 | 1.13.57 | 1.06.03 |




## Cambio di fecha F.A.D.A 5K Fun Walk/10K Run

**ORANJESTAD - Pa motibonan fuera di nan alcance, Fundacion Anti Droga Aruba kier a anuncia na e participantenan y e pueblo di Aruba en general cu e Fun Walk/ Run cu tabata programa pa tuma luga dia 18 di Oktober 2014 a wordo cambia y lo tuma luga riba 22 di november 2014. E orario y e luga lo keda mesun cos.**




Pa locual ta trata e puntonan di inscripcion tambe lo keda mesun esta IBISA y RUNNERS ARUBA. F.A.D.A. kier pidi disculpa pa e inconveniencia. Y si tin cualkier pregunta por tuma contacto cu e instancia na tel: 583-2999/ 583-9610 of via email na fadaaruba@gmail.com.❑

# Thiago di Bayern Munich ta bolbe wordo opera

**BERLIN, Alemania – E medio campo di e club Aleman Bayern Munich Thiago Alcantara lo tin cu wordo opera un biaha mas despues di a lesiona den un training di diamars na e mesun rudia cu a mantene leu di futbol pa seis luna, segun e club ayera.**

Segun e club, e Spaño internacional tin un parcial di ligamento kibra di su rudia drechi, e mesun cu el a kibra na maart. Thiago tabata tin dos luna sin hunga, pero su lesion a bira grave na mei mientras cu e tabata train y mester a wordo opera.

Esey a impedi e hungado pa ta den Mundial, pero e hungado di 23 aña ta spera di regresa pa hunga den e proximo simannan. "Ki mi por bisa?," e medio campo a comenta den un comunicado. "Evidentemente mi ta decepciona y frustra. Pakico semper ami? Pero mi no lo rindi, mi lo sigui lucha," el a afirma.

Ta spera cu e hungado, cu a yega e temporada anterior cu Bayern Munich, lo ta afo pa varios luna mas.❑





# Guthrie ta pidi disculpa pa e T-shirt cu el a bisti

**KANSAS CITY, Merca (AP) – E pitcher di Reales, Jeremy Guthrie, a pidi su disculpa cu Baltimore Orioles riba Twitter di a bisti un T-shirt den un conferencia di prensa diamars anochi cu tabata tin un mensahe di burla contra e team di Baltimore.**

Guthrie a uza e T-shirt despues cu Kansas City a derota Baltimore Orioles 2-1 pa saca e bentaha di 3-0 den e serie di campeonato di Liga Americano.

E T-shirt a provoca critican-an, specialmente via e rednan social.❑




*Segun Iker Casillas*

# "No ta dura henter e bida"

**MADRID, Spaña (AP) – Iker Casillas, critica pa su prestacion reciente cu e seleccion Spaño, a afirma cu e no ta pensa di renuncia su luga y ta mira di sigui den e Eurocup di Francia, aunke e sa cu laat of trempan lo yega e fin di su ciclo como keeper di e "Cora."**

"No ta dura henter e bida y mi no ta inmortal," e keeper di Real Madrid a expresa ayera den un actividad promocional. "Henter e mundo tin cu dicidi ki ora pa laga e seleccion y na e momentonan aki mi ta mira mi mes bon, fuerte y cu hopi gana di yuda mi pais haci e cosnan mas miho posibel den e clasificacion y den e Eurocup di Francia ya cu gana e titulo ey seleccionnan fuerte no ta facil," e ta agrega.

Casillas a wordo critica despues cu un eror di dje a provoca un gol den e derota di 2-1 contra di Slovakia siman pasa den e eliminacion di Europa. Ademas, e keeper no tabata tin e miho prestacion den Copa di Mundo, den cua Spaña a wordo elimina den prome rond.

David De Gea tabata e titular diadomingo den e victoria di Spaña 4-0 contra Luxemburgh, y despues e tecnico di e seleccion Vicente del Bosque a indica cu e transicion den e arco di e seleccion mester ta "dushi."

"Mi idea ta sigui mientras cu e coach lo dicidi y pa bay bo mester gana un luga den e team, algo cu no ta facil," Casillas di 33 aña a expresa.❑

*Despues lo dicidi su fecha*

# Nadal lo hunga den torneo di Basilea

**BARCELONA, Spaña – E tenista Rafael Nadal a confirma ayera despues di un training na Manacor di participa den e torneo di Basilea, e siman siguiente y despues lo dicidi, "despues di consulta cu su dokternan," su kalender di final di temporada.**

"Rafael lo hunga den e torneo di Basilea y asina cu su participacion termina e mes lo dicidi, despues di consulta cu su dokternan, su calendario di final di temporada," e comunicado a indica. E hungado, actualmente number tres den e lista mundial, a train ayera despues di su derota den e torneo di Master 1000 di Shanghai, contra su compatriota Feliciano Lopez.

"Awo ta un tema di sa ki ora e lo opera, si ta despues di e Master 1000 di Paris of prome, of ki ora cu ta," e omo y coach Toni Nadal a indica. "Ta torneonan complica despues di loke a pasa. Mi no sa kico lo pasa," Nadal a comenta na referencia loke falta riba su kalender: Basilea, Master 1000 di Paris Bercy y Master di London.❑

BON DIA Aruba




# Texas Rangers lo laga Alex Rios liber

**ARLINGTON, Merca (AP) – E outfielder Portoriqueño Alex Rios lo bira den agente liber despues di e Serie Mundial.**

Texas Rangers a rechasa un opcion pa 14 miyon di dollar pa 2015, y a cambio lo paga Rios e clausula di recesion di dos miyon. Despues di e decision di diaranson, ainda por bolbe negosha un contract nobo cu e outfielder pa e regresa e siguiente temporada.

Rios a wordo adkiri di White Sox na augustus 2013, despues cu e hungado e tempo ey di Texas, Nelson Cruz, a wordo suspendi pa e ultimo 50 wega di e temporada pa motibo di dop. Rios a bati .280 cu cuater home run y 54 pusha den 131 wega den 2014. E no a hunga despues di 4 di september pa un lesion di enkel y un infeccion di su duim. E recesion di e contract ta pone fin na e acuerdo pa seis aña cu Rios a firma cu Toronto na 2008. E hungado a gana 13 miyon cu Texas e aña aki.❑

# Jinete Panameño di 17 aña a fayece

**INDIANA, Merca (AP) – Un jinete Panameño di 17 aña, considera manera un di e figuranan den acceso di hipismo, a muri pa e herida cu el a sufri den un accident den un hipodromo na Indiana.**



E Sindicato di Jinete a informa cu Juan Saez a fayece den oranan di anochi na e Hospital Metodista di Indianapolis, unda e tabata interna desde e accident den e di ocho careda di e hipodromo ubica na Shelbyville. E director di e sindicato John Velazquez a bisa cu Saez tabata acompaña pa otro jinete, su agente y amigonan mas cercano ora el a fayece. Saez ta e ruman chikito di jinete Luiz Saez, kende tin sede na New York.

Juan Saez tabata core Montezuma Express, ora cu e cabay a dal contra e cabay dilanti, Paddy's Note. E cabay di Saez a cay y e jinete a sali bulando. Un cabay cu tabata bin atras, Masaru, a dal cu Montezuma Express y su jinete Ricardo Santana Jr. tambe a cay. Montezuma Express a wordo sacrifica despues di e accident.

"Juan tabata un bon hoben hopi talento y amabel, cu un futuro prometedor," Velazquez a comenta. "Ta manera perde un familiar. Nos ta competiendo uno contra otro den e pista, pero pafo di e pista nos tur ta hopi pega." Saez a cuminsa su careda na Merca na juni den



e hipodromo di Churchill Downs na Kentucky. El a gana 51 biaha den 194 careda na Ellis Park durante zomer y den su careda cortico e tabata tin 89 triunfo y cu ganashi di 2,05 miyon di dollar.❑

*Prome cu su accident na Hapon*

# Marussia ta sigura cu Bianchi a brake



**SUZUKA, Hapon (AP) - E piloto Frances di Formula 1 Jules Bianchi, den estado critico despues di su accident den e Gran Premio di Hapon dia 5 di october, a "brake" prome cu e accident, segun un comunicado emiti ayera pa e team Marussia a fin di rechasa cu vehemencia e informacionnan publica den prensa.**

"Jules a brake ora el a mira e dos bandera geel "cu e comisario di circuito ta mustra den caso di peliger). Ta un hecho irefutabel, manera ta mustra e telemetria cu e team a manda FIA," e team anglo-ruso a sigura. Dia 5 di october, na e circuito di Suzuka, e auto di e Frances a dal violentamente contra un grua cu tabata hala e Suaber di e Aleman Adrian Sutil, cu a sali for di e pista un poco antes.



E duda ta si Bianchi a mira e banderanan geel cu e comisarionan a mustra despues di e accidente di Sutil y a brake. Specialmente, e responsabelnan di Marussia a sigura cu "durante e rueda di prensa celebra dia 10 di october na Sochi (antes cu e siguiente careda), Charlie Whiting, director di careda di FIA, a confirma cu e team a proporciona e datonan, cu (FIA) a analisa nan y cu Jules a brake."

E comunicado aki a yega despues cu e informacionnan a wordo publica, riba tur pa e corant Aleman Bild, segun cua Marussia a ordena Bianchi pa acelera despues di e accident di Sutil pa mantene dilanti e piloto Sueco Marcus Ericsson (Caterham). "E team Marussia ta scandalisa y rabia despues di e afirmacionnan ey. Su piloto ta den estado critico den e hospital y e team a mustra cu su prioridad absoluto ta apoya Jules y su famia. Den e circunstancianan aki, ta tristo di tin cu responde na rumornan e impresion riba e circunstancianan di e accident, cu ta totalmente falso, pero no a keda e team nada otro," nan a sigui bisa den e comunicado. "A manda FIA un copia sonora y un transcripcion di e comunicacion entre Jules y e team durante e Gran Premio di Hapon. Den nan ta aprecia cu na ningun momento antes di e accident e team a pidi of surgi Jules pa acelera," Marussia ta conclui.❑



*Faltando algun dia so*

# Ultimo preparacionnan pa e concierto di Landa Henriquez

**ORANJESTAD- Falta algun dia so pa e segundo concierto di "Pasion" tuma luga na Cas di Cultura. Esaki ta presenta pa e cantante Landa Henriquez. Riba dia 24 di october binidero. E ultimo preparacionnan ta tumando luga.**

Segun e comunicado di prensa, sra. Henriquez lo wordo acompaña pa un orkesta cu musiconan local y internacional. Tin un par di ticket general so a resta. Pa mas informacion pa tickets por tuma contacto cu Sharine Geerman na 593 4249.

Huntu cu cada ticket bo lo ricibi un delicioso biña Maipo Vitral di e cas di Viña Maipo pa asina cuminsa e anochi riba un bon nota. E concierto lo cuminsa pa 8.30 di anochi, sinembargo Cas di Cultura lo habri su portanan pa 7:30 di anochi caba. E decoracion di Cas di Cultura ta den man di ningun otro cu



Sr. Fernando Mansur y Mosaic Fabulous Event & Romance Planners. E concierto aki tin un sorpresa special pa tur esunnan presente, esaki ta algo cu a bin acerca cu no a wordo presenta den e prome concierto. Sin bisa mucho, segun e comunicado por bisa cu sigur e ta bay ta un combinacion di musica y cultura cu lo haci e anochi uno perfecto.

Mescos cu e prome biaha e concierto aki lo wordo co-



necta cu Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba (Stichting BOB Aruba). Tur e ganashi di e concierto lo ta na beneficio di BOB Aruba. Y asina ta aportando tambe na un fundacion cu ta trahando den un forma preventivo pa loke ta cancer na pecho aki na Aruba.❑



# Nobena, misa y procesion na honor di "Señor de Los Milagros"




**ORANJESTAD - Desde dia 16 di october te cu 24 october ta wordo realisa e nobena na honor di "Señor de Los Milagros" na Pro-Catedral di San Francisco di Asis na Playa .**

E comunidad Peruano ta esun cu a sembra algun añanan pasa e devocion na "Señor de Los Milagros" na Aruba. Nan a lanta un Hermandad di Señor de Los Milagros", kendenan nan ta encarga cu e organisacion di e nobena, e vigilia cu lo tuma luga pa 8'or anochi, y dia 25 di october pa 7'or anochi lo tin un Santo Sacrificio di Misa y un procesion na su honor.

Historia di "Señor de los Milagros" ta data for di 1650 ora cu e inmigrantenan a yega di Angola pa establece na Peru. Un di nan, un catibo di color scur, a divulga e imagen di Cristo bruin riba e muraya di un misa. Ta asina cu na aña 1655 un temblor a sota e ciudad di Lima y e ciudad a keda practicamente destrui. Sinembargo e muraya unda e imagen a wordo pinta a keda intacto cu e imagen di Cristo. ❑

BON DIA Aruba





*Nacionnan Uni*

# Dia internacional di hende muhe di campo

**ORANJESTAD- Ayera tabata dia internacional di hende muhe nan di campo, segun Nacionnan Uni.**

E dia aki a wordo declara pa e asamblea general riba 15 di october 2008. Pa reconoce e rol critico cu muhenan di campo tin na ora e ta yega na siguridad di cuminda. Aunke na Aruba nos no tin campo, si nos tin un Santa Rosa. Cu no ta specificamente un campo pero mas bien un caminda unda ta honra y cosecha tur locual ta bin di tera. Segun nacionnan uni hende muhe di campo ta traha duro. Nan ta sumamente limita na cuido medico y educacion. Y cambio di clima y e crisis economico ta par di e hopi retonan cu nan ta enfrenta. Pa e motibo ey ta esencial pa duna reconocimento ya cu nan ta traha duro pa e bienestar di nan famianan y comunidadnan den campo.❑

*Advertorial*

# Aruba Aloe ta habri un tienda nobo na RIU y ta crea un ‘store-in-store’ display na Super Food



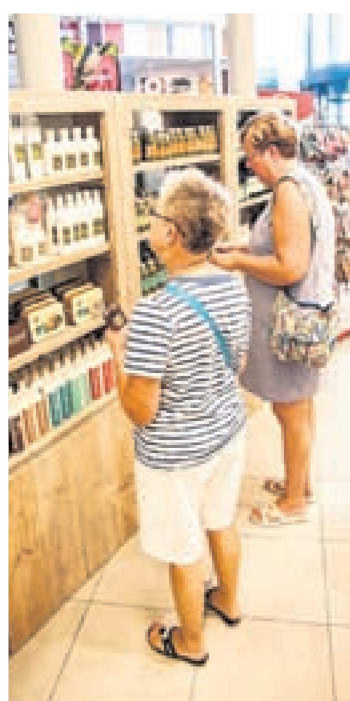



**ORANJESTAD- Weekend cu a caba di pasa tabata un weekend hopi druk y exitoso pa Aruba Aloe.**

No solamente nan a actualisa nan display na Super Food pa un concepto di un ‘tienda-den-un-tienda’, miho conoci como ‘store-in-store’, pero tambe nan a habri un tienda nobo na e RIU hotel nobo diasabra cu a pasa.

Un Aruba Aloe ‘store-in-store’

Aruba Aloe y botica Bliss Beauty & Health, localisa na Super Food, a colabora hunto pa habri un ‘store-in-store’. “E idea aki a cuminsa door cu Bliss Beauty & Health tabata hopi interesa den accentua un producto traha aki na Aruba den nan botica. No solamente nos a cambia e manera cu nos productonan ta wordo presenta den e tienda, pero awor tambe nos surtido completo, incluy-



endo e coleccionnan Desert Bloom y Island Remedy lo ta obtenibel”, Joshua Posner, Managing Director di Aruba Aloe ta splica. E botica Bliss Beauty & Health ta localisa na e entrada di Super Food Plaza y ta habri di dialuna pa diasabra di 8:00 AM pa 8:00 PM y diadomingo di 9:00 AM pa 2:00 PM.

Apertura di un tienda di Aruba Aloe na e hotel nobo di RIU

Aruba Aloe a haci e apertura di nan tienda di mas grandi actualmente den e Riu Palace Antillas hotel. E hotel bunita aki, cual ta localisa na e costa di Palm Beach Aruba, tin 482 camber y ta un “all-inclusive resort”. “Nos tienda completo y mas nobo den e hotel aki no solamente ta brinda nos coleccion di productonan completo actual, pero tambe e decoracion ta consisti di mueble traha pa negoshinan local, cual ta Aruwood y Rustica Design. Nos ta orguyoso cu e resultado aki y ta invita tur hende pa bin bishita e tienda nobo”, Sr. Joshua Posner a bisa.

Aruba Aloe, cu a ser funda na 1890, ta e unico compania na mundo cu ta crece, cosecha y fabrica productonan di aloe cosmetico pa cuido di cuero y cabey na e mesun localidad. Actualmente Aruba Aloe tin 14 tienda aki na Aruba y ta bende su productonan online a traves di www.arubaaloe.com. Definitivamente Aruba Aloe ta un compania Arubano cu hopi desaroyonan pa sigui di cerca y pa bay bishita.❑

*Mary Joan Foundation*

# "Bisti ros pa lanta conscientisacion "

**ORANJESTAD- Ayera, Mary Joun foundation a tuma Facebook y a cuminsa cu e trend #wearpinkday.**

Durante e dia e pagina di e fundacion a wordo update cu potret nan di hende cu a join e #wearpinkday. Tur esaki como parti di e meta pa di lanta conscientisacion pa cancer di pecho.

October ta e luna dedica na lanta conscientisacion di cancer di pecho, diferente parti di mundo ta organisa diferente actividad. E yoghurt Yoplait a cuminsa cu un campaña tambe y na diferente caminda por mira e streki ros. Segun e pagina social, Mary Joan Foundation ta duna sosten na tur esunnan cu ta sufri di cancer na pecho, esunnan cu a sobrevivi e malesa, nan famia y amistadnan. E fundacion ta ofrece sostene y ta brinda e calor necesario cu por yuda surpasa e periodo dificil di e persona afecta su bida.

Sinembargo, no ta tur hende ta contento. Justice Hehir un poeta Americano di 20 aña. Un tiki mas trempan den aña a lansa un video declamando un poema cu hopi directamente tabata ataca e mercado cu ta wordo haci na e supuesto beneficio di cancer di pecho. Su poema titula "I am not buying it" of miho bisa den papiamento "Mi no ta bay cumpre" ta disminui e echo cu cancer di pecho a bira algo comercial. Den un stem hopi firme Hehir ta subi y escenario y e ta splica kico e doctor a haya den su pecho y con ora e la realisa esaki nada tabata "ros". Hehir ta bisa "Paso ora un muhe sufri, e tin cu pasa den un manera bunita. Paso ora hende muhe sufri mundo ta tira clorox riba e cora di su dolor y haci esey ros. Mac, Avon, tur ta haci miyones cu mi dolor riba dje. Pero ami, ami no ta bay cumpre."❑





















BON DIA Aruba

# Kico cu Colesterol?

*Skirbi pa: Dr. Carlos Viana*




Den pasado nan lo mata e mensahero cu ta trece mal noticia cu e Rey no kier tende. Esey si ta un trabou pisa. Afortunadamente esaki no ta pasa awendia. Of si? Cu e declaracion pa ayudo pa pashent, un doctor alopatico ta purba di elimina e señalnan cu bo curpa ta manda (mensahenan) cu nan droganan. Ora no consulta cu un doctor alopatico e prome cos cu e ta investiga ta wak si bo tin malesa. Si esey no ta caso, nan lo bay test bo sanger e ora ey pa identifica e balornan cu nan ta pensa cu lo causa malesa. Cu colesterol mas halto cu normal masha lihe mes nan ta prescribi droganan cu ta baha e colesterol. Bo ta kere cu esaki ta e miho cos pa haci? Bo no ta kere cu e cura ta pio cu e malesa?

Droganan pa baha colesterol, conoci como Statins ta proba awor di ta asesinonan. Tin documentacion cu ta mustra cu algun ehecutivonan Aleman grandi di e compania farmaceutico Bayer, tawata sa cu nan droga anti-colesterol Baycol tawata causando malesa y morto hopi tempo prome cu nan a saca for di mercado. E ta produci un efecto secundario yama radbomyolysis cu ta causa dolornan severo y debilidad den musculatura. Den casonan serio e ta stop e funcionamento di e riñonnan y ta causa paralisis y morto. Durante estudio di otro droganan pashent na a comete suicidio durante e test. De facto, suicidio ta un posibilidad como efecto secundario di uzo di droganan pa baha colesterol. Pakico? Pasobra lipo -proteina, cu ta pega na colesterol, ta provee e manera di cual toxinanan, incluyendo metalnan pisa, solventenan toxico, pesticida, y kimiconan deriva di petroleo por wordo kita di e sistema nervioso y di e cerebro. Si colesterol baha menos lipo-proteina ta disponibel bahando asina e habilidad di e curpa di kita e venenonan di e curpa.

Pa dokternan natural, colesterol no ta algo malo. Sterol hidroxido ta wordo haya den ambos planta y animalnan bibo. Colesterol, un forma mas complica di alcohol ta e sterol principal di forma di bida nan superior. Cu excepcion di e cerebro y celnan di sanger cora, tur cel den bo curpa tin e capacidad di sintetisa of produci colesterol. Colesterol ta provee forsa na e muraya di e cel nan; un otro forma cu ta uza otro sterolnan y colesterol di tur dia ta converti den acido di gal, cu ta yuda protege e gal blaas y disolve piedra.

Den bo coriente sanguineo bo colesterol tin lipo-proteina. E proteina aki ta hiba un antioxidante manera Vitamina E, beta Carotene, y CoQ10 cu ta yuda cu proteccion contra cancer. Ora e colesterol ta abou den forma natural of forsa di ta abou cu droga nan, e riesgo di cancer ta subi pasobra bo proteccion natural ta baha.

Ora un nutricionista clinico certificado mira un balor halto di colesterol , nos ta busca pa sa kico bo curpa ta purba di protege bo cerebro y nervio. si tin veneno nan presente, ora di kita nan dor di wak kico bo ta come of laga di come ta e manera di trata e problema. Si bo no tin veneno, e celnan ta stop di traha colesterol excesivo pa proteccion.

Asina ta , kico mi no mester come? No come sucu refina, specialmente alcohol, cuminda nan hasa, of hopi sala, producto nan lacteo, producto nan cu vet animal. Ora nos bisa nos pashent nan esaki, nan ta contesta nos cu nos a caba di elimina tur local nan ta come. De facto nos a caba di describi e dieta standard Americano of Arubiano. (SAD) Nos lo ta skirbiendo den futuro acerca di e condicion nan of malesa nan di SAD.

OK, kico ta come anto? Fruta y berdura fresco, carni nan sin vet, grano nan integral, Pisca nan di fondo. E piscanan aki ta yen di e bon colesterol HDL cu nos tin mester pa traha algun hormona nan maraviyoso, manera hormona di sex. Azetanan di remedi cu ta yena cu HDL ta inclui: Azeta di Oleifi, Evening Primrose, Black currant seed oil, Flax, Safflower, y Soya. Yerbanan cu ta conoci cu ta baha colesterol LDL y trigliceridos (colesterol malo) ta Mushroom Shiitake, cayenne, ginger, uña de gato, fenugreek, conoflok, y turmeric. Come cuminda nan mas chikito, specialmente prome cu bo bay drumi Mientras bo ta drumi bo stoma tambe ta drumi y cuminda nan no ta wordo comi apropiadamente. Bo kier haya tur esaki bou control masha lihe mes? Come solamente aros zilvervlies cu awa pa tres siman. Nada otro! Inclui hopi awa y ehercicio modera.

Get the point!! E peligronan di droganan pa baha colesterol ta bin ta ilustra e potencial pa complicacionnan pasobra cada dia nos ta depende cada biaha mas riba farmaceutico nan pa controla condicion nan cronico manera colesterol, presion di sanger halto, artritis, y diabetes. Kico bo ta pensa di un manera natural di baha bo colesterol?

CARLOS VIANA ta un Dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Website: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Haring Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den formato print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise❑

# Youth Explosion Aruba 2014 dianan 24, 25 y 26

**ORANJESTAD - Fundacion Ministerio di Hoben Catolico di Aruba (MHCA) ta organisa e aña aki e di 22 conferencia di Youth Explosion Aruba, cual lo tuma luga dianan 24, 25 y 26 di october na Scol Santa Anna na Noord.**
**Esaki ta tambe e di tres aña cu nos ta habri e conferencia pa Hoben Adulto y Adulto. E conferencia ta hiba e nomber desde dos aña pasa**

Youth-, Young Adult- & Adult Jesus Explosion Aruba 2014.
E tema di e conferencia e aña aki ta "AMI TA!" / "I AM" for di Juan 13:19 . Cristo Hesus mes a declara di ta e "AMI TA." E ta e nomber personal di Dios mes den e Testament Bieu (Exodo 3:13-14). Ta P'esey apostel Pablo a skirbi: "P'esey Dios a halsa E na e luga di mas halto y a duna E e nomber cu ta riba tur nomber. Pa asina na honor di nomber di Hesus tur criatura dobla nan rudia tanto esunnan den shelo, como riba tera y den e mundo bou di tera. I nan tur ta confesa cu Hesucristo ta Señor, pa gloria di Dios Tata." (Filipensenan 2:9-11) Hesus ta Señor. Un ehempel hopi importante cu Hesus a menciona ta den Juan 14:6, unda Hesus ta declara cu "AMI TA e Caminda, Berdad y Bida; niun hende no por yega cerca Tata, si no ta pa medio di Mi." Esaki ta nifica cu no tin un otro caminda pa yega cerca Dios Tata si no ta pa medio di dj'E mes; cu ta Cristo Hesus!

**Relikia di Papa Juan Pablo II:**
E relikia di Papa Juan Pablo II lo bay ta presente durante e conferencia di Youth Explosion Aruba 2014. E parokianan cu ta hiba e nomber di Papa Juan Pablo II ta haya un relikia di dje pa veneracion. Na Aruba esaki ta nos parokia di Tanki Leendert. Pastoor di parokia lo percura pa e relikia ta presente na e Santo Sacrificio di Misa dia 26 di October, 2014 pa tur fielnan presenta por venera esaki tambe.

**Fecha y Orario di e Conferencia:**
24 di october, 2014: 7:00 pm – 10:00pm (porta ta habri 6:00pm)
25 di october, 2014: 8:30 am – 9:00pm (porta ta habri 8:00am)
26 di october, 2014: 8:30 am – 5:30pm (porta ta habri 8:00am)
** 2:30 pm lo cera e conferencia cu un Celebracion Eucaristico.

**Ruta di bus**:
Diabierna: bus ta sali 5or pm di misa Sta. Theresita na SN y pasa tur misa, Cristo Rey-Brazil, Sagrado Curason-Savaneta, Santa Famia-Pos Chikito, Inmaculada Concepcion-Sta.Cruz, Birgen di Fatima-Dakota, Sta. Filomena-Paradera y finalmente Scol Sta. Anna y vice versa despues di conferencia.
Diasabra y Diadomingo: bus ta Sali 7:30 am y lo core mesun ruta.
Entrada ta: Awg 30.00 y ta inclui:
Transporte pa ful e weekend.
Diabierna: un sandwich y algo pa bebe.
Diasabra: un sandwich y un fruta. Lo tin na benta tambe wraps, hamburgers, hotdogs, pizza y bami. Pa bebe lo tin juice, awa, soft y malta na benta.
Carchinan ta obtenibel na Botica Sta. Anna NV (Noord), Dowco (Sta. Cruz), Precious Anarday (Savaneta), Gallo Rojo (San Nicolas) y si resta nos lo bende na porta.

**Invitadonan:**
Pa e conferencia nos tin como invitado for di Aruba Pastoor Andry Soto y Pastoor Wilder Garcia. Dos pastoor hoben, dinamico y cu hopi devocion y un amor grandi pa trece nos hoben den e caminda di Cristo.
Diadomingo nos tin presentacion di diferente tayer. E aña aki nos tin e siguiente temanan: E Realidad di Purgatorio, Drogamento, Musica y su influencia, True love waits (e amor berdadero ta warda) y Matrimonio.
Nos lo clausura e conferencia diadomingo cu un Santo Sacrificio di Misa pa 2:30 p.m. pa tur participante y nan famia.

**Invitacion:**
Un invitacion special ta bay na tur nos hoben, hoben-adulto y adulto di Aruba pa participa na e conferencia aki y asina experencia e amor y poder di Cristo Hesus den nos bida. Cristo Hesus, lo cura y transforma tur curason y asina yuda nos aumenta nos Fe (Lucas 17:5) pa un bida mas di pas, amor y felicidad cu nos bista fiha riba Cristo y asina logra bida eterna.

**Sponsor:**
Tur aña nos tin muchanan cu ta desea di participa, pero no por paga esaki. Si bo ta desea di haci un donacion, bo por haci esaki libremente riba nos cuenta na Aruba Bank 2242660190. Nos ta gradici bo di antemano pa bo contribucion. Nos ta gradici tambe scol Sta Anna-Noord, bou direccion di Myrilla Hsing-Raven cu a habri su portanan pa ricibi e conferencia. Dios bendiciona boso!

" He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty."
Psalm 91

With deep sympathy we announce the death of:



**Atlanta Hartwell Lake**
**also known as: "Oma"**
**Sunrise: June 18th, 1920**
**Sunset: October 12th, 2014**

Left to mourn her loss:

Daughter: Agneta Rijksen-Lane

Son-in-law: Rijk Rijksen

Grandchildren: Nathalie Lourens-Lane and family
Giovanni Lane
Joaina de Lain and family
Renato de Lain and family
Gisela de Lain and family
Treesje and family
Gilbert Rijksen and family
Janine Meyer and family

Goddaughter: Yvonne Webster

Uncle : Pauly Rey and family

Nieces and nephews: Cleopatra, Elaine, Ermine, Gwen, Connie and Carmen, Michel and others too numerous to mention.

The deceased was related to the families:
Illis, Lake Webster, Rey, Dupersoy, La Paix, Thomas, de Weever, Kruthoff, Velasquez, Alias and Dahmani.

Close friends: Velma and Oscar Lane, Leona and Rufina de Lain, Ellly and Barona, Gianaica and family
Pastor Browne and the Evangelical Congregation.

We would also like to extend our gratitude to the Meals on Wheels organization and the close neighbours of Weg Fontein.

The funeral will take place on Thursday October 16th. The body will be laid out from 9:00 to 10:30 at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas, followed by the funeral services, the internment will take place at the Roman Catholic cemetery in Zeewijk.

We apologize if in our grief we have forgotten to mention names of friends and family.
After the funeral, please no condolences at home.

# Nobena na honor di San Hudas Tadeo ta cuminsa diadomingo awo

**ORANJESTAD - Grupo San Hudas Tadeo Dakota ta invita cordialmente tur devoto y Pueblo di Aruba en general pa asisti sin falta na e Nobena y pa resa na honor di San Hudas Tadeo – Santo y Abogado di Asuntonan di Desesperacion.**

E Nobena lo cuminsa diadomingo 19 di october 5 or y 15 di atardi. Y asina ta sigui henter siman di dialuna 20 di october pa diasabra 25 di october y riba diadomingo 26 di october pa 5 or y 15 di atardi, pero riba dialuna 27 di october pa 6 or y 15 di atardi.
Fiesta di San Hudas Tadeo lo ta riba diamars 28 di october, cual lo ser celebra cu un procesion pa 6 or saliendo for riba e plenchi dilanti Misa y pasa den cayanan di Dakota y termina asina bek na Misa, cu un Celebracion Eucaristico pa 7'or di anochi pa gradici Dios pa a scucha nos intencionnan pa medio di intercesion di San Hudas Tadeo.
Durante nobena lo resa Rosario di San Hudas Tadeo y Oracionnan. Tur devoto na San Hudas Tadeo y Pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti y pa celebra hunto e fiesta di San Hudas Tadeo na Misa La Birgen di Fatima na Dakota.
Corda cu ta venera e Santo si, y ta reitera di Palabra di Dios e carta di San Pablo na Timoteo: 1 Timoteo 2, 1-2: "Mi ta gradici Dios, Kende mi ta sirbi cu un consenshi limpi, manera mi mayornan a siña mi, y mi ta corda riba bo cada momento, di dia y anochi, den mi oracionnan". Comentario riba esaki ta cu "Si Dios mes ta contento ora nos ta resa un pa otro, e Santonan, cu ta perfecto den amor, sigur mester resa pa nos". Pero no lubida cu Señor Hesus ta esun central cu nos mester adora, glorifica y duna tur honor y gloria, ya cu E ta esun cu ta atende y scucha San Hudas Tadeo su intercesion pa nos ricibi loke nos ta pidi, pasobra e Palabra mes ta bisa: "Pidi lo bo haya, busca lo bo haya, bati y porta lo habri pa boso", basta cu e ta pa cada un di nos su santificacion.

BON DIA Aruba

## Pro-Catedral San Francisco di Asis



"Oh Francisco di Asis,
intercede pa paz den nos curason"

**Oracion di Papa Francisco**

No yora pa locual bo a perde, lucha pa locual bon tin.
No yora pa esnan cu ta morto, lucha pa esnan cu a nace.
No yora pa esnan cu a bandonabo, lucha pa esnan cu ta cu bo.
No yora pa esnan cu ta odia bo, lucha pa esnan cu ta stima bo.
No yora pa e pasado, lucha pa e presente.
No yora pa bo sufrimento, lucha pa bo felicidad.
No yora pa locual cu ta sucediendo cu bo, laga nos cuminsa compronde cu nada ta imposibel di resolve mientras cu bo sigui lucha.
Dios ta cu nos, awor y semper. AMEN

Un Ave Maria - Nos Tata - Gloria na Tata

Ban resa pa nos Papa Francisco y pa tur Cristian cu ta wordo persigui, pa Dios duna nos Papa forsa y protehe den e tarea dificil cu e tin su dilanti.




ANUNCIO

Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di

**Sr. Josefa Wever- Maduro**
na bida mama di nos colega Angel Wever

Den nomber di Staff y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su yiunan, rumannan y demas famia.

Dios duna Angel y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu sra. Josefa sosega na paz den brasa di Señor.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin
falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta
ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento inespera di:



## Petra Catharina Tromp-Wolff
***29-10-1927 †09-10-2014**
**Viuda di Pedro Benedicto Tromp**

Na nomber di su:
Yiunan:
Diana Tromp y famia
Maria y Willem van Vugt-Tromp y famia
Nicolasa y Rini Alders-Tromp y famia na Hulanda
Theresita Tromp y †Nadie Martinus y famia
Alberta Tromp y famia
Rosa Tromp y famia
Ana Tromp y famia
Carmen Tromp y famia na Costa Rica
Filomena y Maikel Maduro-Tromp y famia na Hulanda
Juan y Jolanda Tromp y famia
Thea y †Roque Salazar-Tromp y famia
Victor y Edda Tromp y famia
Rena y Randy Ridderstap y famia

Rumannan:
Sra. viuda Johanna Werleman-Wolff y famia
Thomas y Modesta Wolff y famia

Cuña y swanan:
Sra. viuda Theresita Khalil y famia
Antonio Tromp y famia
Sra. viuda Maria Perez y famia
Victor Tromp y famia
Sra. viuda Johanna Wolff y famia
Sra. viuda Nita Wolff y famia
Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, ihanan

Tur su amistades di Bingo- Aruba Marriott Casino
Demas famia: Tromp, Wolff, van Vugt, Alders, Martinus, Maduro, van Tholen, Salazar, Ridderstap, Petrocchi, Duarte-Morales, Figaroa, Werleman, Perez, Khalil, Inesia, Keulen, Ruiz, Doherty, Van Straalen, Farro, Flanegin, Kelly
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 17 di october 2014 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos mama lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 15 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Enbes di flor of krans un donacion pa Imelda Hof lo ta altamente aprecia.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



## Esmeralda Mohammed-Kock
**Cariñosamente yama: "Zeze"**
***01-08-1961 †07-10-2014**

Na nomber di su:
Casa: Shakim Mohammed

Yiunan: Shalima y Johnny Garcia
Christopher Mohammed
Alec Mohammed

Su tata: †Mario Kock
Su mama: Magdalena Kock-Kelly
Rumannan: Rudolf Kock, esposa y yiunan na Merca, Rafael Kock y yiunan na Merca, Mario Kock, Swinda y Riaez y yiunan, Bryan y Brianna De Cuba, Marianela y yiunan na St. Croix
Tanta/ omonan:
†Petra Kelly y yiunan, †Elizabeth y Felipe Figaroa y yiunan, †Imelda Tromp y Francisco Tromp y yiunan, Maria y Arcadio Velazquez y yiunan, Gregorio Kelly y Isabel Kelly y yiunan na Hulanda y Aruba, Carmen y Mauricio Tromp y yiunan, Ramona Figaroa y yiunan, Roland Hermosen, Edgard y Jennifer Hermosen y yiunan, Monica y Jaual Hermosen, †Betto y †Placida Kock-Werleman, †Pascual Kock y yiunan, †Francisco Kock y famia, †Ambrosio y †Riet Kock y yiunan, Jose y Elsa Kock Maduro y yiunan, Nico y Diana Kock-Maduro y yiunan, Cristobal y †Marjan Kock y yiunan, Antonio y Greta Kock-Geerman y yiunan, †Facundo Kock, Maria y Victor Quant-Kock y yiunan, Francisca Kock y yiunan, Petra Kock y yiu, Wiwi Maduro y famia
Padrino: Thomas Figaroa y famia
Madrina: Carmen Tromp y famia
Special friends: Jenny Ras y famia, Kenny Kokenda y famia, Tracy Kyle na Merca, Nila Alvidres y famia, Lin Young y famia, Jeff y Greg Johnson na Merca, famia Dirksz na Merca, Luz Felix na Merca, Ingrid Esser na Merca, Rayza de Lange
Famia: Mohammed na Merca y Trinidad, Kock na Hulanda y Aruba, Kelly, Solognier, Erasmus, Figaroa, Boekhoudt, Velasquez, Tromp, Quandus, Hermosen, Maduro, Vrolijk, Croes, Geerman, Gonzalez, Ras, Amaya, de Mey
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 18 di october 2014 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi, despues ta sali pa Santana catolico na noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia na misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 17 di october di 7'or pa 9'or di mainta.

*Advertorial*

# Paranda cu Balashi ta ranca sali cu hopi premio

**ORANJESTAD- Manera anuncia recientemente, e siman aki Brouwerij Nacional Balashi ta inicia su campaña di fin di aña den cual ta celebra nan 15 aniversario den grandi cu tur su clientenan.**

Tur diabierna y diasabra nan lo sali di paranda, rifando premionan na cantidad. Diabierna awor dia 17 di october lo start cu e campaña cu un evento na Balashi Beergarden, cuminsando for di 7:00pm pa 11:00pm cu animacion musical di e bandanan Duro y Rincon Boyz

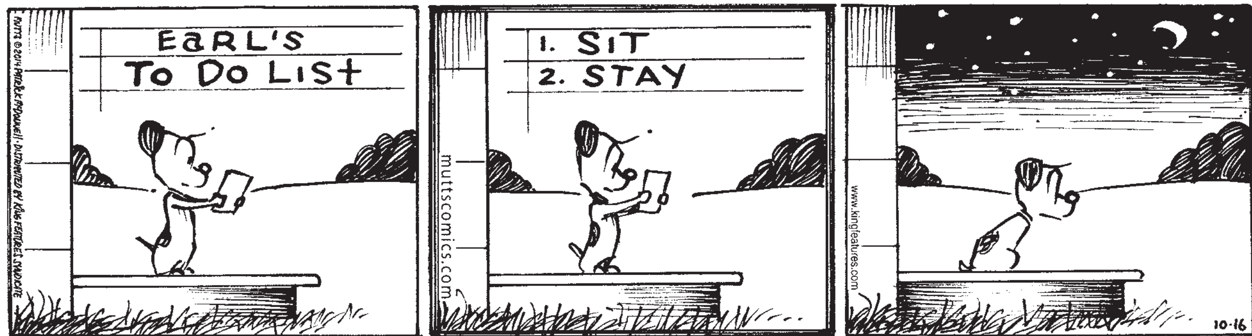
Den e campaña “Paranda cu Balashi” lo rifa un premio special tur siman, cu ta consisti di un bunita mesa di domino, un set di domino y no menos cu 15 caha di cerbes Balashi , participante lo mester yena su nomber y deposita den e tombola na e localidad y mester ta presente pa ricibi su premio.

Contrario na mesanan di domino convencional, esaki ta un mesa cu no tin sticker di Balashi riba dje, sino e logo di e cerbes ta imprimi riba e plywood.
E ta un sistema masha moderno cu Balashi ta introduci y cu sigur lo ta un bunita recuerdo den tur cas. Di e forma aki e cerbes ta identifica su mes como nos producto nacional pero tambe ta promove parti di nos cultura, un bon mesa di domino traha na man cu no por falta den niun cas.

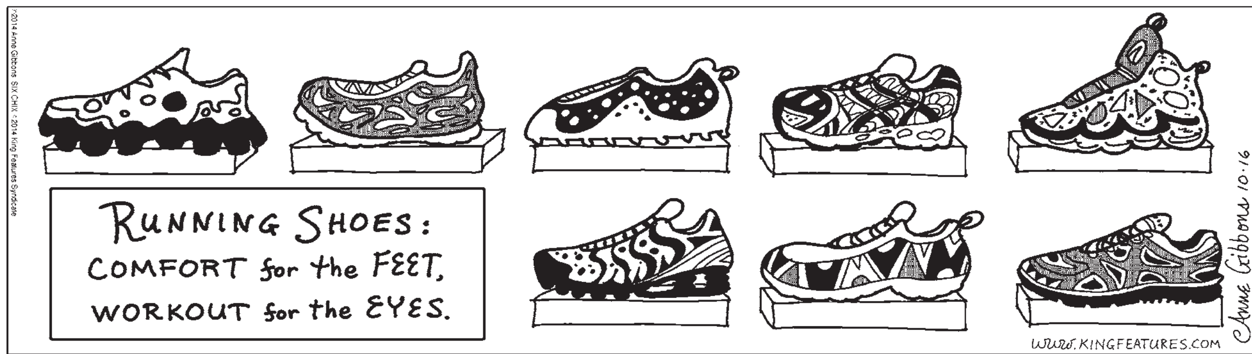
Pa participa ta facil. Tur siman Balashi lo ta for di un otro localidad pa celebra nan 15 aniversario, den un paranda cu ta cuminsa awor te cu fin di aña. Ey ta invita publico pa yega cu nan recibo como prueba cu a cumpra 2 caha di Balashi na cualkier supermercado of minimarket preferi y bo ta participa pa gana den e premio di tur siman.

Durante e ultimo 15 añamam, Brouwerij Nacional Balashi a bira masha popular pa su producto Balashi, pero tambe pa su otro productonan manera ta e cerbes “Chill” cu a sa di haya un bon luga den mercado y ta domina den e mercado di cerbes mas suave. Cerbesnan produci na Brouwerij Nacional Balashi ta mas fresco y ta produci cu e miho awa na mundo, esta esun di Aruba, uzando ekiponan moderno y aplicando formulanan di calidad na nivel mundial , pero locual ta haci Balashi incomparabel ta e hecho cu ta pensa riba reciclahe y ta brinda e oportunidad pa trece e boternan bek na e Redemption Centers a cambio di efectivo , pa asina conscientisa e comunidad pa pensa un poco mas “ Green “ y yuda e medio ambiente cu ta algo cu Brouwerij Nacional Balashi ta reconosi pe.❑

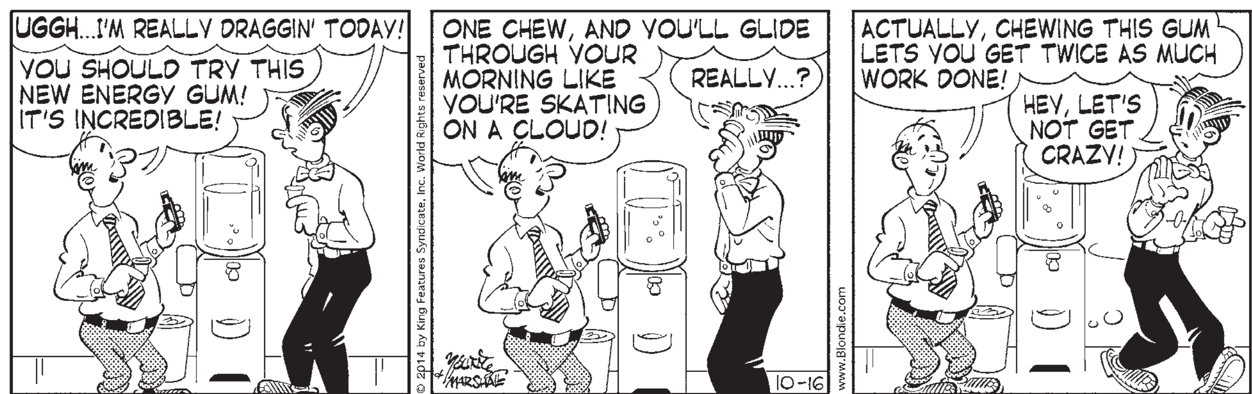
## Mutts




## 6 Chix




## Blondie




## Mother Goose & Grimm




## Baby Blues




## Zits




## Conceptis Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | | | | | | 7 | |
| 8 | | | 2 | 6 | 3 | | | 1 |
| | | | | 9 | | | | |
| | 9 | | | | | | 8 | |
| | 2 | 4 | | | | 6 | 9 | |
| | 6 | | | | | | 3 | |
| | | | | 2 | | | | |
| 7 | | | 9 | 4 | 1 | | | 8 |
| | 5 | | | | | | 6 | |

Difficulty Level ★★★ 10/16



Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

**Yesterday's puzzle answer**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 7 | 6 | 9 | 2 | 8 | 5 | 3 |
| 3 | 5 | 6 | 8 | 1 | 4 | 7 | 2 | 9 |
| 9 | 8 | 2 | 3 | 7 | 5 | 1 | 4 | 6 |
| 5 | 9 | 8 | 2 | 6 | 7 | 4 | 3 | 1 |
| 6 | 2 | 3 | 4 | 8 | 1 | 5 | 9 | 7 |
| 4 | 7 | 1 | 9 | 5 | 3 | 2 | 6 | 8 |
| 2 | 1 | 4 | 7 | 3 | 6 | 9 | 8 | 5 |
| 7 | 6 | 9 | 5 | 2 | 8 | 3 | 1 | 4 |
| 8 | 3 | 5 | 1 | 4 | 9 | 6 | 7 | 2 |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | ■ | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | ■ | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | | | | ■ | 15 | | | | | ■ | 16 | | | |
| 17 | | | | ■ | 18 | | | | | ■ | 19 | | | |
| 20 | | | | 21 | | | ■ | 22 | | 23 | | | | |
| ■ | ■ | ■ | 24 | | | ■ | 25 | | | | | ■ | ■ | ■ |
| 26 | 27 | 28 | | | ■ | 29 | | | ■ | 30 | | 31 | 32 | 33 |
| 34 | | | | ■ | 35 | | | ■ | 36 | | | | | |
| 37 | | | ■ | 38 | | | | 39 | | | ■ | 40 | | |
| 41 | | | 42 | | | ■ | 43 | | | ■ | 44 | | | |
| 45 | | | | | ■ | 46 | | | ■ | 47 | | | | |
| ■ | ■ | ■ | 48 | | 49 | | | ■ | 50 | | | ■ | ■ | ■ |
| 51 | 52 | 53 | | | | | ■ | 54 | | | | 55 | 56 | 57 |
| 58 | | | | ■ | 59 | | 60 | | | ■ | 61 | | | |
| 62 | | | | ■ | 63 | | | | | ■ | 64 | | | |
| 65 | | | | ■ | 66 | | | | | ■ | 67 | | | |

Created by Jacqueline E. Mathews 10/16/14

**ACROSS**
1 "__ and Dumber"
5 Zeal
10 __ as molasses
14 "Take __ leave it"
15 Rent long term
16 Summon with a beeper
17 Colt's mother
18 Light sources
19 Bring on board
20 Fleece gatherer
22 Flowed back
24 "...Hallowed be __ name..."
25 Coin-operated device by a parking space
26 Boise's state
29 Dobbin's dinner
30 Stop
34 Longest river
35 Gentleman
36 Insight
37 Pennsylvania or 5th: abbr.
38 Shoulder bag
40 Wedding words
41 Slender
43 "I've __ it!"; cry of disgust
44 Veal or venison
45 Go into
46 Encountered
47 Throw water on
48 Crowbar
50 Give a nickname to
51 Headache chaser
54 Relative
58 Harvard or Stanford: abbr.
59 Fencing sword
61 Ripped
62 Leaf vegetable
63 Cake topping
64 Lawn trees
65 Ran fast
66 Not relaxed
67 Take a nap

**DOWN**
1 Makes darker; lowers the light
2 Neighbor of Arizona
3 Extra amount
4 Inhale
5 Narrow street
6 Backside
7 Water barrier
8 Large fish-eating hawk
9 Adjust an alarm
10 Globes
11 __-back; relaxed
12 Cruel one
13 Garden intruder
21 Fraternity letter
23 __ B. DeMille
25 Parade participant
26 Ridiculous
27 Couch
28 Warn
29 Big success
31 "Bye, Pierre!"
32 Drinks made with ice cream
33 Shed crocodile tears
35 Tool with teeth
36 Tie the knot
38 More miffed
39 Head topper
42 Played over in one's mind
44 Member of a criminal gang
46 Harmful person
47 Pester for payment
49 Stop in to see
50 Funeral song
51 Diving seabirds
52 Ginger cookie
53 Stack
54 Mattel's boy dolls
55 Beauty spot
56 Upper limbs
57 Home of twigs
60 Canister

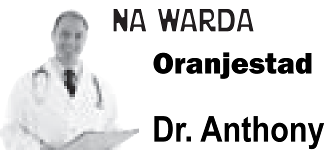
**Wednesday's Puzzle Solved**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | E | T | S | ■ | U | B | O | A | T | ■ | A | J | A | R |
| T | R | U | E | ■ | P | E | A | C | E | ■ | C | O | L | E |
| O | G | R | E | ■ | S | T | R | E | N | G | T | H | E | N |
| W | O | N | ■ | H | I | T | S | ■ | ■ | L | I | N | G | O |
| ■ | ■ | A | S | I | D | E | ■ | ■ | G | O | V | ■ | ■ | ■ |
| P | E | R | U | S | E | ■ | ■ | A | R | R | E | S | T | ■ |
| I | R | O | N | S | ■ | R | E | L | A | Y | ■ | P | I | T |
| G | N | U | S | ■ | S | I | L | L | Y | ■ | P | A | T | E |
| S | I | N | ■ | H | A | N | K | Y | ■ | M | O | C | H | A |
| ■ | E | D | W | A | R | D | ■ | ■ | C | A | R | E | E | R |
| ■ | ■ | ■ | E | L | I | ■ | ■ | R | A | N | T | S | ■ | ■ |
| S | P | O | I | L | ■ | ■ | L | O | G | E | ■ | H | A | D |
| C | O | N | G | E | S | T | I | O | N | ■ | R | I | T | E |
| A | R | C | H | ■ | P | A | S | T | E | ■ | U | P | O | N |
| M | E | E | T | ■ | A | N | T | S | Y | ■ | E | S | P | Y |

10/16/14

# DOCTER

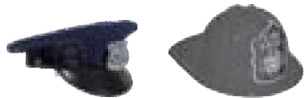
NA WARDA
Oranjestad



Dr. Anthony

## EMERGENCIA

911



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## BOTICA

Oranjestad: Dakota Tel: 588-7364
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP



**October 15**
Freewinds

## MORTUARIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

*Pronostico di tempo*

# Chens chikito pa awasero

**ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu tempo parcialmente te levemente nubia cu chens chikito pa. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo ta sali 06:30 mainta y ta baha 06:21 atardi.**

Situacion general:. E shelo ta parcialmente te levemente nubia y e humedad ta aumenta un tiki. Esaki por trece un yobida leve y pasahero y tambe lo tin aumento di nubianan de bes en cuando. E biento ta keda gentil te fresco y ocasionalmente ta fuerte pa e resto di siman.
Durante dia olanan por tin un tamaño di 4 pa 8 pia. E olanan ta mas tanto na costa noord y den e pasada entre e islanan. den oranan di anochi lama por tin olanan di 3 te 7 pia.
Tempo tropical: Ciclon tropical Gonzalo ta parti oost di Bahamas moviendo den direccion noord y ta lora pa bay noordoost. e sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba.

**Tempo pa awe mainta:**
Tempo pa mainta ta parcialmente nubia. Temperatura maximo: 33°.

**Indice ultravioleta:** 8 Biento di oost alrededor di 8 nudo cu rafaga di 12 nudo.
Posibilidad di awa menos cu 20%. Precipitacion menos cu 2 mm.

**Tempo pa awe nochi:**
Tempo pa anochi ta parcialmente nubia, leve posibilidad di awasero aisla posibel despues di madruga. Minimo:28°.
Biento di oost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 20 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20%. Percipitacion 2 mm.❑

## Receta di MAMA

*Bon Appetit!*

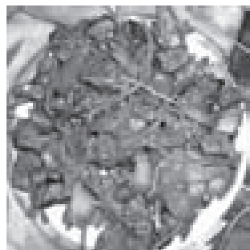
• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •



# Beef Oriental

**Ingredientenan:**

- 1 paki di frozen broccoli
- 1lb. di biefsteak
- 4 cuchara grandi di oyster sauce
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di water chestnuts (8oz.)
- 1 theeleep di salo
- 1 theeleep di suco
- ½ cupouillon di galiña
- 2 theeleep di cornstrach
- 2 theeleep di soy sauce
- 2 cuchara grandi di awa



**Preparacion:**

**Kibra e pida ariba di e broccoli y slice e pida di abao. Herbenan pa 3 minuut. Skoreanan. Corta e carni na pida chiquito y fini. Den un ckonchi combina e oyster sauce, salo, suco y bouillon. Den un otro comchi mezcla e cornstarch cu e soy suace y awa pa e bira manera un pasta. Keinta e azeta den un panchi of wea di hero. Agrega e carni y hase bruin mientras ta drei e. Agrega e broccoli, water chestnuts y e mezcla di oyster sauce y keinta tur hunto liher. Drei e pasta di cornstarch aden pa e saus bira diki y sirbie mes ora cu aroz.**

**Pa 4 persona**



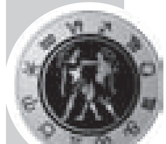
**Aries**

Bo sociedad cu otro hende lo cumpli un papel importante den bo bida den e momentonan aki. Number di suerte 10, 23, 33 y 41



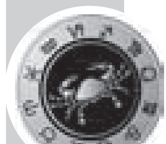
**Tauro**

Tuma control di bo destino na luga di laga suerte unda bo ta bay. Number di suerte 8, 14, 26 y 35



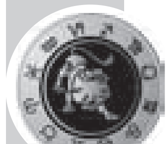
**Geminis**

Pone atencion na e hecho cu e relacion cu bo pareha ta un tiki tenso awe. Number di suerte 8, 11, 28 y 44



**Cancer**

Un aumento den bo nivel di curiosidad por haci cu bo ta descubri un talento culto. Number di suerte 18, 25, 33 y 38



**Leo**

E posibilidad di gana mas placa di un otro forma den bo mente awe. Number di suerte 7, 11, 29 y 41



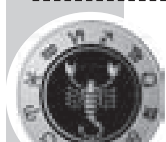
**Virgo**

Un importante inversion di tempo y esfuerso cu bo a pone den un proyecto di algun manera por ta den peliger awe. Number di suerte 2, 18, 24 y 35



**Libra**

Preocupacion laboral lo interveni cu e alegria di dia. Number di suerte 4, 16, 21 y 44



**Scorpio**

Bo lo ricibi yamadanan telefonico un tiki straño, por ta nan lo cera of e ta number ekiboca. Number di suerte 14, 27, 31 y 36



**Sagitario**

Bo familiarnan por tin hopi cos den mente cu nan no kier comparti cu bo. Number di suerte 6, 13, 25 y 38



**Capricornio**

Awe tin algun problema cu bo luga di residencia. Number di suerte 17, 20, 29 y 41



**Aquario**

Awe bo curason lo sinti presion pa cual den turno lo pone presion riba bo curpa. Number di suerte 2, 13, 29 y 47



**Pisces**

Bo mester realisa algun ahustacion den bo estado interior a base di informacion cu bo lo ricibi. Number di suerte 7, 18, 27 y 38

BON DIA Aruba






# Aruba tambe a celebra dia mundial di curason

**ORANJESTAD- Aruba Heart Foundation, recientemente a celebra dia mundial di curason. E fundacion ta informa cu nan a pone atencion special riba esaki.**

E aña aki como proyecto e fundacion a acerca algun school pa trece y conscientisa di chikito caba con pa cuida bo curason. E schoolnan cu a yuda cu e proyecto aki tawata: Dominicus College, Princess Amalia School, St. Anna School, School Basico Washington y School Preparatorio Washington. E muchanan a haya sa mas di nan curason door di scucha, mira y pinta e curason.

Nan a haci diferente puzzle y nan a haya sa cu ehercicio y movecion ta principal pa un curason saludabel. Nan a haya como mensahe pa hiba cas pa tur den famia por tin un curason liber di enfermedad. Segun e fundacion, rond mundo ta experenciando un epidemia di malesanan cronico manera malesanan cardiovascular, cancer, diabetes y malesanan di respiracion pa menciona algun.



Den e cuadro aki malesanan cardiovascular ta mas halto. Tin varios factor cu ta e causa, manera: historia familiar, edad, dieet, bida cu poco movecion, humamento, stress, peso, presion halto, colesterol y abuso di alcohol. Algun di e factornan no por cambia pero si tin varios factor cu nos si por yuda hende. P'esey Aruba Heart Foundation den transcurso di añanan ta haci evento nan pa pasa informacion y trece conscientisacion na nos comunidad.❑

*Pa babynan recien naci*

# Wit Gele Kruis a ricibi donacion di 133 par di sapato

**ORANJESTAD- Wit Gele Kruis ta informa cu recientemente nan a ricibi 133 sapato di baby recien naci como donacion.**

E sapatonan a wordo traha pa Nilda Figaroa, Lidia Wolff y Aura Kolma. Nan a haya e idea pa traha e sapatonan di señora Mary Santo Pietro, cu den pasado hunto cu su casa Ugo tabata bishita Aruba. Nan ta di Cranston, Rhode Island y nan a bin Aruba hunto cu nan famia mas cu 30 biaha. Den pasado caba e damanan a entrega sapatonan na e kraamafdeling di Hospital. Y awor despues di lunanan di trabou Wit Gele Kruis a wordo sorprendi cu e sapatonan. ❑



